



## SUPLEMENTO ESPECIAL A 24 años del 24 de marzo

**Escriben:**  
Miguel Bonasso,  
Susana Viau y  
Luis Bruschtein  
**Opinan:**  
Liliana  
Chiernajowsky,  
Liliana Herrero,  
Luis Brandoni,  
Tito Cossa.



Reclame su video

# 20 años, 20 artistas

Opcional \$6. A total beneficio de la Asociación de Madres de Plaza de Mayo



ASOCIACION  
MADRES  
DE PLAZA  
DE MAYO

ANA  
FERNANDEZ



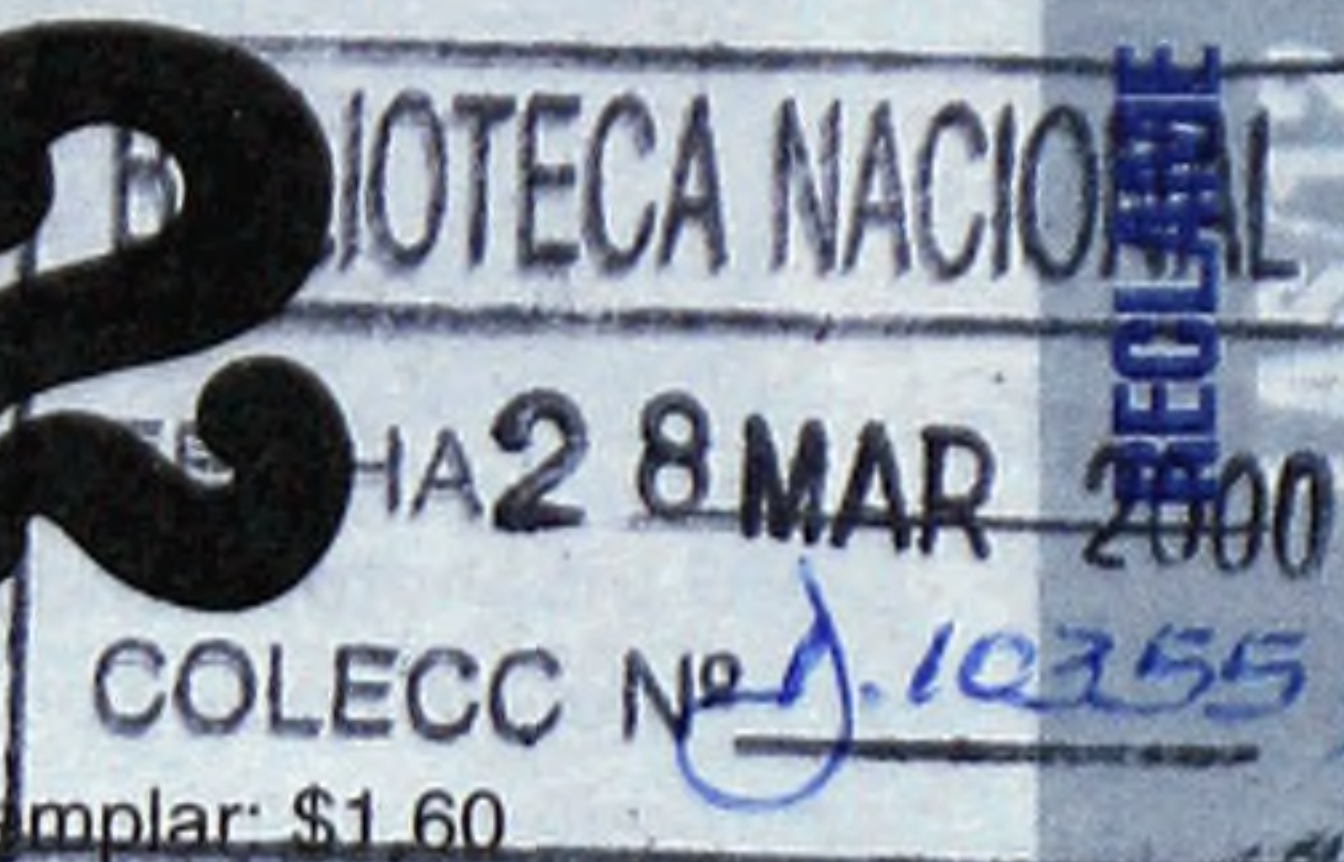
# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, viernes 24 de marzo de 2000 - Año 13 - N° 4067 - Precio de este ejemplar: \$1.60

Recargo venta interior: \$0,20 En Uruguay: \$23 - En Brasil: R4

Opcional CD De Tango en Tango: \$6 - Opcional Video Madres de Plaza de Mayo: \$6



El Gobierno subió la apuesta y presentó al policía que fue acusado por Rico de ser el "Indio Castillo", su antiguo hombre de confianza. No fue la única confirmación. El propio Castillo negó ante Página/12 ser el de la foto. También asegura haber participado en la entrega de dinero de Duhalde a Rico

Páginas/2/3

# "YO NO SOY EL DE LA FOTO CON DE LA RUA"

Rara avis,  
por  
Antonio  
Dal  
Masetto

32



El represor Carlos "El Indio" Castillo, en la alcaldía de Tribunales de Paraná.

Gentileza Semanario Análisis, de Paraná

Una Cámara abrió la puerta para que los damnificados puedan cobrar más dinero

## Más apagón para Edesur

Página/15

## INSALUBRE

"Estoy más tranquilo al no ser presidente. Estoy viendo cómo trabajan y cómo se exigen tanto De la Rúa como Ruckauf y realmente es una tarea insalubre."

(De Eduardo Duhalde a Néstor Ibarra, por Radio Mitre.)

El ex jefe del Ejército declaró ante la Justicia que existió "un lugar de reunión de detenidos civiles" en Campo de Mayo y aseguró que la práctica del robo de bebés fue dispuesta "por una autoridad con alto nivel de decisión"

## Balza avaló la acusación de plan sistemático en el robo de bebés

Página/5



La Policía Federal presentó ayer públicamente al inspector Carlos Beraldi, quien aparece en una foto a espaldas de De la Rúa. Aldo Rico había dicho que ese hombre era Carlos "El Indio" Castillo.



El inspector Beraldi fue presentado en conferencia de prensa. El policía no se considera parecido a Castillo. "Es mayor", dijo.

## Beraldi, un policía que pone en aprietos a Ruckauf

Por Laura Vales y Raúl Kollmann

Se produjo ayer el gran careo. El gobierno nacional salió con los tapones de punta contra Aldo Rico y demostró categóricamente que el matón Carlos "El Indio" Castillo no fue la persona que integró la custodia de Fernando de la Rúa el 24 de febrero pasado sino que se trató de Carlos Beraldi, un oficial de la Policía Federal que ahora revista en la Comisaría 38ª. Para no dejar dudas, en el Departamento Central de la Policía Federal se realizó una conferencia de prensa en la que se presentó en sociedad al propio Beraldi, en vivo y en directo, y al lado de una gran copia de la fotografía en la que Rico dice que se ve al Indio Castillo. La presentación de Beraldi diluyó el asunto. Y dejó una cuenta pendiente para Carlos Ruckauf.

"¿Ven que es igualito?", comentaban los de la Federal. A lo largo del miércoles, el vicegobernador Felipe Solá había respaldado a Rico pidiendo mayores pruebas y advirtiendo que si la vinculación del ex carapintado Carlos "El Indio" Castillo con el gobierno nacional resultara falsa, Rico deberá pedir disculpas porque "su denuncia sería una payasada". A su vez, en un reportaje exclusivo para *Página/12* y el semanario *Análisis*, Castillo —desde la cárcel— reconoció que "yo no soy el de la foto y Rico va a ser esclavo de sus palabras". El Indio, hombre de confianza de Rico hasta hace un par de años, está detenido por intento de homicidio, robo, falsificación de documentos y unos

diez cargos más.

El lunes pasado, *Página/12* reveló que Castillo, quien estaba prófugo por el intento de asesinato al intendente de Monte Caseros, Eduardo Galanti, había sido detenido en Paraná. La reacción del ministro de Seguridad fue inmediata; convocó a una conferencia de prensa para hablar sobre el crimen de una mujer descuartizada, pero en lugar de referirse al caso y como quien no quiere la cosa repartió una foto de la visita del presidente De la Rúa a la AFIP en la que aparece escoltado por dos custodios. Rico juró y perjuró que uno de los guardaespaldas

**En vivo: "Como pueden ver, el principal Beraldi, presente en esta conferencia, es quien aparece en la imagen detrás del hombro izquierdo del señor Presidente".**

era su ex matón, El Indio, que —según dijo— ahora trabaja para la SIDE y el gobierno nacional. O sea que quiso demostrar que el acusado de homicidios, aprietos y torturas no es ya su hombre de confianza sino un escudero del Presidente.

Al día siguiente, el martes, el Gobierno desmintió las afirmaciones del ministro de Seguridad bonaerense e incluso dio a conocer la verdadera identidad del guardaespaldas. Pero Rico no aceptó las explicaciones y volvió a la carga: "La foto es evidente. No voy a hacer más comentarios". Con Carlos Ruckauf de viaje en Estados Unidos, el vicegobernador Fe-

lipe Solá tomó la palabra: "Me parece que el Gobierno no fue contundente. Lo que tiene que hacer es sentarlo a Beraldi y que Beraldi diga 'yo estuve allí y acá están los testigos'. Mientras tanto tengo que creer que Rico dice la verdad".

Eso fue exactamente —y paso por paso— lo que hizo ayer el Gobierno. La Policía Federal convocó a los medios al microcine del Departamento Central y montó allí una ampliación de la foto distribuida por Rico. Después, hizo ingresar a la sala al policía Beraldi. Por si hacía falta, sumó también como testigo al otro guardaespaldas que aparece en la toma, de bigotitos.

—Como pueden ver —explicó el jefe del departamento de Comunicaciones de la Federal con tono didáctico—, el principal Beraldi, presente en esta conferencia, es quien aparece en la imagen detrás del hombro izquierdo del señor Presidente. Y el inspector Guglielmoni, también en esta sala, es quien se ve detrás de su hombro derecho.

Sólo faltaba que pusieran entre los dos policías a De la Rúa para que la reconstrucción fuera perfecta.

Beraldi, un hombre que trabajó durante diez años en la custodia presidencial, soportó con paciencia y algo intimidado la avalancha de fotografías y finalmente contestó lo que a esas alturas era evidente para todos:

—El de la foto soy yo —dijo. Y a pedido de un cámara se acomodó en un mejor ángulo para las comparaciones.

—¿Conoce a Castillo? —preguntaron los periodistas.

—No. Le vi la cara recién hoy, en una foto publicada por *Página/12*.

—¿Cree que es parecido a usted?

—No. Hay rasgos muy definidos que me diferencian absolutamente de él, como el mentón, la boca y el cabello. Y el de la foto es mayor.

No se permitieron preguntas sobre Rico.

La pelota queda ahora en la cancha del gobierno bonaerense. Rico indudablemente embistió contra De la Rúa, repartió las fotos, insistió en su postura y quiso demostrar que el Presidente era quien tenía contratado al hampón. Se demostró que era falso. Ahora Ruckauf es el que deberá decidir qué hacer con el bloop de su ministro. Hasta ahora guardó silencio, pero Felipe Solá, a cargo de la Gobernación, adelantó algunos criterios: "Si el Gobierno tiene razón, Rico tendrá que pedir disculpas. Además, el tema pasa a ser grave porque es un ministro del gobierno provincial".

CASTILLO DESMINTIO SER

## "Cualquiera"

Por Daniel Enz  
Desde Paraná

Carlos "El Indio" Castillo está preso en la alcaidía de Paraná. Su detención motivó una tapa de *Página/12* recordando su histórica relación con el ex carapintado, líder del MODIN y actual militante del peronismo y ministro de Seguridad de la Provincia de Buenos Aires, Aldo Rico. La reacción de Rico fue asombrosa y detonó un escándalo político que aún no ha terminado: aseguró que Castillo, como agente de la SIDE, integraba la custodia del presidente Fernando de la Rúa. Exhibió una foto para probar su denuncia. De ahí se sucedieron las desmentidas del gobierno nacional que ayer le dieron un golpe de knock out a la versión de Rico (ver nota aparte). Por si hiciera falta, Castillo, un ex compañero del carapintado en la rebelión de Semana Santa y en el MODIN, fue tajante sobre el tema. Locuaz y socarrón, aseguró que no es quien aparece en la foto al lado del Presidente. Y luego detalló su relación con el ministro de Carlos Ruckauf, enriqueciendo la entrevista con el recuerdo del pacto político entre Rico y Eduardo Duhalde que, asegura, se cimentó en suculentos pagos que él presenció.

—¿Lo sorprendió Aldo Rico cuando dijo que usted trabajaba para la SIDE, exhibiendo además una foto del 24 de febrero donde se ve a alguien parecido a usted detrás del presidente Fernando de la Rúa?

—Rico será esclavo de sus palabras. Rico supone que el que está parado detrás del Presidente soy yo. Si así fuera, De la Rúa me estaría demostrando que es un tipo inteligente (sonríe). Pero "creo" que no soy yo, porque (el 24 de febrero) yo no estaba allí sino en Paraná. Cualquier persona sensata se da cuenta de que el de la foto no soy yo. Rico es Rico.

—¿Cuándo conoció a Aldo Rico?

—Yo milité en el peronismo desde joven. En 1987 conocí a civiles y ami-

**Timo: "Había fajos de 100 dólares pero abajo habían puesto dólares de 50. Contaron por arriba... y después se encontraron con que se habían comido como 50.000 dólares".**

gos de la militancia que se me acercaron para sumarme. Me decían: "Este tipo habla el mismo idioma que nosotros". Empezamos las reuniones en la casa de un economista, que tuvo cierta figuración nacional. Venía (Ernesto) Barreiro, porque el grueso de la gente estaba presa por el levantamiento en Campo de Mayo en Semana Santa. En ese grupo había un coronel, Arturo González Naya, que había estado en el levantamiento pero no fue preso y era una excelente persona. En ese momento se creó una estructura de apoyo, de afuera, que se llamaba el Ejército Nacional en Operaciones. Íbamos vestidos de combate al diario de Chascomús, entregando un comunicado de prensa y desaparecíamos. Así era en diferentes lugares del país. Era una especie de acción psicológica. Una vez se organizó una pintada, en todo el país se pintó lo mismo, el mismo día y hasta con la misma pintura. El lema

El periodista Daniel Enz entrevistó, para la revista "Análisis" y para *Página/12* a Carlos Castillo. En una larga charla, El Indio dejó desairado a su ex amigo y antiguo jefe. Dejó en claro que nunca fue custodio del Presidente y que no es él quien apareció fotografiado a su vera. Además relató su relación con Rico y su participación en el pacto entre éste y Duhalde.

era "Por otro 17, Libertad a Rico, Rico es Patria". Tuvo mucha difusión. Incluso había un par de periodistas amigos que colaboraban.

—¿Quiénes?

—Uno trabajaba para una cadena de radios de habla hispana y televisión de Miami, que tenía una red de más de 400 estaciones en Estados Unidos. Acá muchas cosas no salían y entonces había que hacerlo en el exterior. Entonces inventamos un reportaje, que es el primero que le da trascendencia internacional a Rico, donde supuestamente dice que "en Malvinas se calentaban los pies dentro de las vísceras de los soldados ingleses muertos".

—La inventaron totalmente.

—Por supuesto. No sé si alguna vez Rico vio a un inglés en la guerra, pero no importa. Y tuvo una repercusión a nivel mundial. Era un tipo brillante.

—¿Por qué Rico se despegó de usted?

—Pensaba que lo podíamos comprometer políticamente porque llovían acusaciones sobre varios de nosotros. Se despegó muy groseramente. Puedo entender como hombre político esa decisión. Como camarada, como hombre que ha compartido mucho a su lado y además lo fui a buscar cuando estaba preso en Magdalena, no admito que se me haya abandonado. Porque no había nada que nos pudiera involucrar y menos a Rico.

**El arte de pesar billetes**

—Usted dice que fue testigo de los pagos que hizo la gente del ex gobernador Eduardo Duhalde a Aldo Rico, para lograr el apoyo político necesario en la reforma de la Constitución de Buenos Aires. Cuénteme.

—Yo participo en las reuniones preliminares con gente de Duhalde. Fui junto a (el ex diputado del MODIN)

### Todos apuntan al ministro

Eduardo Duhalde fue el primer dirigente del PJ en criticar abiertamente a Rico por su yerro. "Fue un bloop político y deberá reconocer su error", sostuvo ayer el ex gobernador bonaerense, para quien no hay dudas de que quien aparece en la foto que repartió el ministro de Seguridad no es el Indio Castillo. Duhalde también consideró "inaudito" pensar que Rico mostró esa imagen a sabiendas del equívoco.

En la Legislatura bonaerense, una decena de diputados de la Alianza reclamaron ayer a Ruckauf que pida la renuncia del ministro "por su falta de responsabilidad e idoneidad" y "su injustificable actitud de realizar denuncias públicas que involucraron al presidente de la Nación en base a pruebas falsas e informaciones totalmente erróneas". Los diputados Alejandro Mosquera, Aldo San Pedro y Fátima Nader, junto con otros cinco pares del Frepaso, criticaron también al vicegobernador Felipe Solá por defenderlo. Y el titular del cuerpo, el radical Francisco Ferro, le solicitó formalmente a Solá que "cumpla con su palabra" y exija a Rico un pedido de disculpas.

También hubo voces parecidas en el Congreso nacional, donde los diputados Alfredo Bravo y Jorge Rivas plantearon que la seguridad de los habitantes de la provincia de Buenos Aires "no puede estar en manos de irresponsables" que "aún no han renegado de su pasado democrático" y coincidieron en reclamar la misma renuncia.



# EL QUE ESTA EN LA FOTO CON DE LA RUA *ve que no soy yo"*

Morello. Como tengo conocimiento de los referentes del peronismo de la provincia de Buenos Aires, fui a comprobar si los interlocutores que venían eran válidos. La primera reunión se hizo en un negocio de antigüedades en Cerrito y Alvear, que es de la madre de Carlitos Guglielmini, que después se mata en un accidente de tránsito. Se cerró el acuerdo y no había nada para tomar. Terminamos tomando dos latitas de naranjada y una lata de sardinas que estaba en la trastienda del negocio.

—**Recuérdeme qué establecía el acuerdo.**

—Una serie de cargos políticos, entre ellos uno vinculado con el manejo del dinero del Fondo del Conurbano y el Saneamiento del Riachuelo y el río Matanza; otros cargos políticos en la administración pública de la provincia de Buenos Aires, así como también una garantía en metálico. Como trofeo, en el piso de las oficinas, quedaron los papelitos que atan los fajos. Se hicieron sembrados de papelitos de fajos.

—**¿De qué montos hablamos?**

—Yo presencié dos entregas de dinero. En la primera estaban todos los fajos de 100 dólares arriba y abajo habían puesto dólares de 50. Entonces contaron así por arriba, dijeron que estaba bien y después se encontraron con que se habían comido como 50.000 dólares. Yo me encargué de averiguar, previamente, en una agencia de seguridad, cuánto pesaba un millón de dólares: 13,560 kilos, en billetes de cien. Era una cosa voluminosa. La primera tanda de dinero estuvo guardada en las oficinas de calle Rivadavia, donde teníamos un tesoro; pusimos gente de guardia.

—**¿De qué dinero estamos hablando?, porque se mencionaron algunas cifras...**

—Se habló de entre 12 y 15 millones de dólares.

—**¿En cuántas entregas?**

—Fueron varias etapas. Las dos primeras fueron 500.000 dólares en cada encuentro. Yo estuve en ambas. Me acuerdo cuando salían de las oficinas, abrazados a sus pechos.

—**¿Quiénes fueron los duhaldis-**

**Imaginación: "No sé si alguna vez Rico vio a un inglés en la guerra, pero no importa. Su declaración era inventada pero tuvo repercusión a nivel mundial".**

**tas que llevaron el dinero?**

—No me acuerdo los nombres, sino los apodos: el Rengo, el Tuerto, el Pato... Pero yo no quiero hablar más de este tema, porque se estuvo ante el hecho de corrupción más grave de los últimos tiempos en la historia argentina, pero la Justicia no hizo nada. Aquí se le estaba pagando a gente para reformar la Constitución de la provincia de Buenos Aires. Fue una aberración. Y se lo anticipé a Rico: le dije que los cargos políticos no se iban a cumplir porque lo que se arregla con plata no se soluciona con política. Rico mucho no se calentó, porque ya tenía la plata en el bolsillo. Y allí se produjeron los primeros encontronazos en el MODIN, porque se fue Polo y los diputados que teníamos en la provincia. Se fueron porque los dejó fuera del negocio. Tuvieron que poner la cara, levantar la mano y después no les dio ni el vuelto.

## Claves

◆ El Gobierno avanzó contra Aldo Rico y demostró que en la foto que repartió el ministro de Seguridad no está Carlos "El Indio" Castillo.

◆ El ministro de Seguridad, utilizando esa fotografía, había asegurado que el matón trabaja para la SIDE como guardaespaldas presidencial.

◆ Pero ayer, la Policía Federal presentó a quien realmente aparece en la imagen: el principal Carlos Beraldi.

◆ Para colmo, el propio Indio Castillo, en una entrevista concedida a la revista *Análisis* y a *Página/12* declaró que nunca fue custodio del Presidente. Y que al momento de tomarse la foto estaba en Paraná.

◆ Castillo relató además su relación con Rico desde los tiempos en que, con ayuda de algunos periodistas, éste construyó su imagen de duro y de héroe de Malvinas.

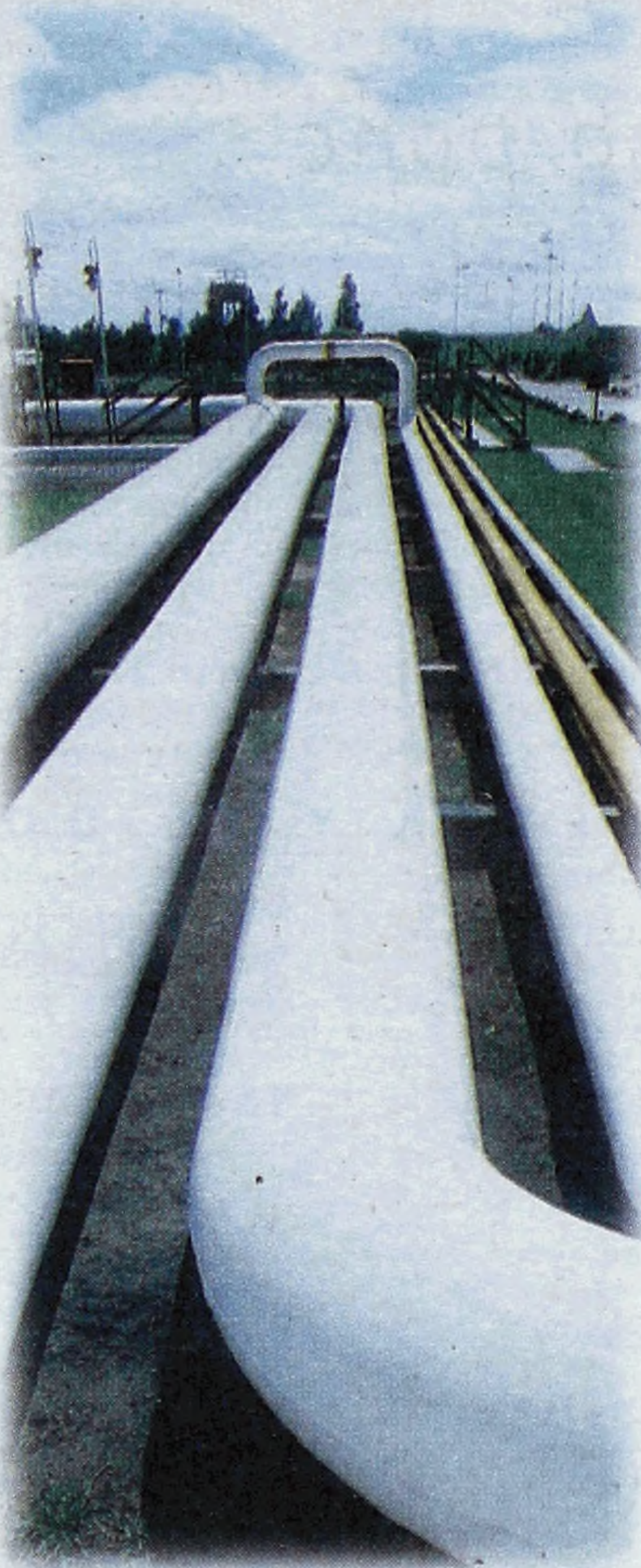
◆ También refirió su participación personal en el pacto Duhalde-Rico: la entrega de millones de pesos a cambio de apoyo político a la reforma constitucional promovida por el ex gobernador bonaerense.



El Indio Castillo, en la cárcel leyendo un ejemplar de *Página/12*. Fue una denuncia de este diario lo que encolerizó a Aldo Rico.

## Cuando hablamos de calidad de servicios ESTAMOS HABLANDO DE LA CALIDAD DE VIDA DE MILLONES DE ARGENTINOS

Desde que iniciamos nuestras operaciones a fines de 1992, somos conscientes de la enorme obligación que asumimos para mantener y aumentar la calidad de vida de millones de argentinos. Ser el operador del sistema de gasoductos más extenso del país y cubrir las necesidades de consumo de aproximadamente 4.3 millones de usuarios finales, a través de las principales distribuidoras, nos exige esa responsabilidad.



Desde entonces, día a día, nos empeñamos para ser una empresa referente en cuanto a seguridad, preservación del medio ambiente y calidad de servicio a los consumidores.

Esforzarnos por mantener un alto nivel de eficiencia, significa una constante actualización, la aplicación permanente de avanzada tecnología en todos nuestros procesos y el empleo de las mejores prácticas de la industria.

Significa también, cumplir con los estándares de calidad exigidos por el Ente Nacional Regulador del Gas, ENARGAS, y las normas internacionales en la materia, a las que adhieren las principales empresas de la industria, nacionales y extranjeras.

Mantener los gasoductos en óptimas condiciones, hacer más confiable el transporte del gas y ofrecer un servicio cada vez más eficiente, son el resultado de la decisión de invertir un alto porcentaje de nuestros ingresos en la optimización del sistema. En 7 años de trabajo, el total invertido en equipamiento, tecnología y optimización del servicio, es de aproximadamente 900 millones de dólares, mientras que al Fisco la suma aportada fue de 540 millones.

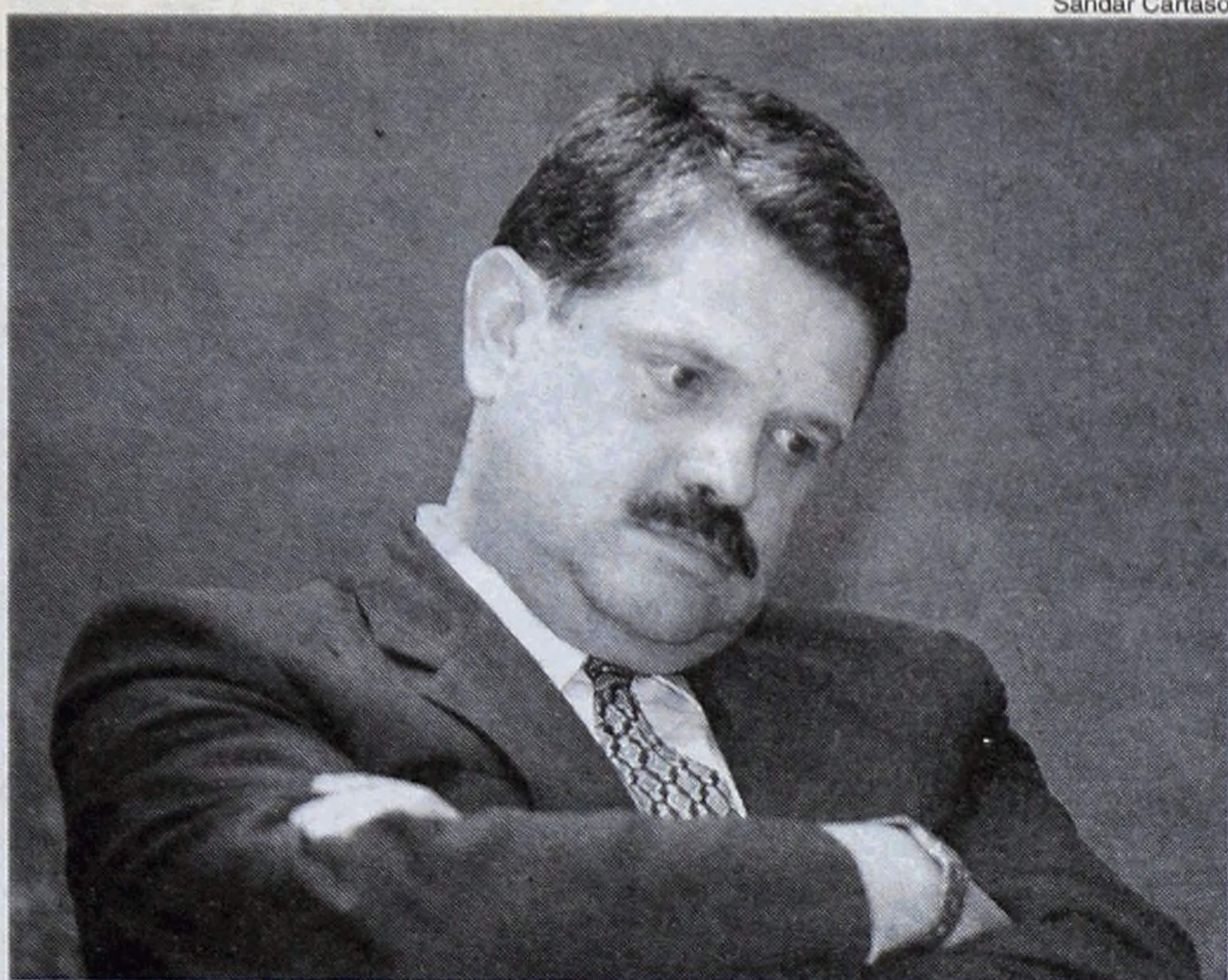
Porque creemos que trabajar con recursos naturales implica una toma de conciencia y un comportamiento.



En esa búsqueda, en 1998, obtuvimos la certificación internacional acorde a la norma ISO 14001, en reconocimiento a la implementación de un sistema de gestión ambiental, habiendo desde entonces, superado las revisiones periódicas que esta norma exige. TGS es la única licenciataria de gas en la Argentina que cuenta con dicha certificación.

**TGS**  
Transportadora  
de Gas del Sur S.A.





El ministro de Defensa, Ricardo López Murphy, en el terreno.  
La Fuerza Aérea comandó el operativo sorpresa en Misiones.

# Con cielos abiertos para narcos y contrabandistas

Un operativo sorpresa de la Fuerza Aérea dejó en descubierto el descontrol del tráfico de aviones que pulula en varias zonas del norte del país, el territorio predilecto de contrabandistas y narcos. En apenas tres días y gracias a un radar móvil, los especialistas detectaron más de 30 vuelos no identificados y al menos 15 pistas de aterrizaje nuevas en las provin-

cias de Corrientes y Misiones. Los números son estimativos dado que las cifras oficiales sobre vuelos y pistas —ya existen más de 100 pistas declaradas en esa zona— se conocerán mañana cuando finalice el operativo. “Es un trabajo de investigación que toma su tiempo, hay que saber si estas pistas de aterrizaje que se están fotografiando son nuevas y no las teníamos iden-

tificadas en nuestro sistema de información”, explicó el jefe de la Fuerza Aérea, brigadier general Walter Barbero.

El operativo denominado “Vigía II” comenzó el lunes y finalizará mañana. Es el segundo de este tipo que se realiza en dos años, con el mismo objetivo de controlar casos de vuelos ilegales y pistas de aterrizaje clandestinas. Para el “Vigía II” la Fuerza Aérea desplegó dos bases: una en Iguazú, donde operaron tres interceptores Mirage III, y otra en Posadas, donde funcionó el centro de control de información y el radar móvil. También utilizaron cuatro aviones Pucará, un Boeing de exploración, dos helicópteros de búsqueda y salvamento, un Lear Jet y un Guaraní fotográfico. Todo este costoso movimiento, más los 200 efectivos que demandó la operación, explica el porqué se realizan tan de vez en cuando, en medio de las estrecheces presupuestarias de las que suelen quejarse.

El ministro de Defensa, Ricardo López Murphy, voló a Posadas para felicitar a los jefes militares y explicó que el objetivo de las Fuerzas Armadas será concentrar los recursos disponibles “en apoyo a las actividades operativas, para generar el grado de entrenamiento máximo y poder actuar disuasivamente”.

Fue gracias al relevamiento fotográfico que se comprobó el trazo de las cien pistas declaradas pero también de muchas otras no identificadas, camufladas en el interior de la selva misionera. El hallazgo se produce en un momento oportuno, justo cuando el Gobierno anunció como objetivo estratégico la guerra contra el contrabando y el narcotráfico que tiene como principales entradas las provincias que limitan con Bolivia y Paraguay.

**Paternidad: El gobernador de Misiones, el peronista Carlos Rovira, se ofendió porque Defensa no le informó y advirtió que “no vuelva a ocurrir”.**

Por las dudas, el brigadier Barbero aclaró que el operativo se limitaba a lo establecido en las leyes de Defensa y Seguridad Interior. Es decir, que las irregularidades detectadas son puestas en conocimiento del juez federal, que es quien debe seguir a cargo de la investigación. Voceros de la Fuerza Aérea aprovecharon para lamentarse a raíz de que la licitación por los radares continúe trabada en la Justicia. Aseguran que si contaran con el equipamiento necesario, el control del espacio aéreo sería más riguroso. Los descubrimientos de ayer los hicieron gracias a un radar móvil del tipo TPS43, con un alcance de 400 kilómetros, que ahora será trasladado.

El operativo fue sorpresivo hasta para el gobernador de Misiones, el justicialista Carlos Rovira, que se sintió dejado de lado porque no le habían avisado de la llegada de López Murphy ni de los jefes militares. A falta de una invitación, Rovira, como quien no quiere la cosa, se presentó en el comando de control argumentando que “el operativo es nuestro también”. De mal humor, el gobernador no creyó casual la omisión y pidió que el hecho “no vuelva a ocurrir”.

PÁGINA/12 PRESENTA  
EL TERCER CD DE LA COLECCION

DE  
TANGO  
EN



5 cd's con los más grandes autores e interpretes.

Malena canta el tango  
como ninguna  
y en cada verso pone  
su corazón.  
A yuyo de suburbio  
su voz perfuma.  
Malena tiene pena  
de bandoneón.

HOY TE DAMOS LETRA Y EL DOMINGO, MÚSICA

Roberto Goyeneche

Malena  
orquesta de Raúl Garelo

El motivo  
orquesta de Raúl Garelo

Cada vez que me recuerdes  
orquesta de Atilio Stampone

Yira, yira  
orquesta de Atilio Stampone

Tabaco  
orquesta de Atilio Stampone

Sin palabras  
orquesta de Raúl Garelo

Pedacito de cielo  
orquesta de Atilio Stampone

El gordo triste  
orquesta de Astor Piazzolla

Afiches  
orquesta de Atilio Stampone

Fruta amarga  
orquesta de Atilio Stampone

Cosas olvidadas  
orquesta de Raúl Garelo

Balada para un loco  
orquesta de Astor Piazzolla



ESTE DOMINGO CON EL DIARIO. COMPRA OPCIONAL \$6.

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.



EL GENERAL BALZA RECONOCIO LA EXISTENCIA DE UN CENTRO CLANDESTINO

# "No fueron actos esporádicos"

Ante el juez Adolfo Bagnasco, Balza admitió por primera vez que la represión ilegal fue dispuesta por "una autoridad de alto nivel".

Por Adriana Meyer

Martín Antonio Balza, ex jefe del Ejército, aseguró que en Campo de Mayo existió "un lugar de reunión de detenidos civiles", al que ubicó cerca del "centro geográfico de la guarnición". El general retirado declaró ayer como testigo ante el juez federal Adolfo Bagnasco, en la causa sobre la práctica sistemática de apropiación de los hijos de los desaparecidos implementada durante la dictadura. Balza avaló los testimonios fundamentales de esa investigación y afirmó que la práctica fue dispuesta "por una autoridad con un alto nivel de decisión", y no respondió a "actos esporádicos y aislados entre sí". En otras palabras, confirmó ante la Justicia la posible existencia del denominado plan sistemático de sustracción de bebés y descolocó, de hecho, a su sucesor, Ricardo Brinzoni, que hace diez días dijo: "Yo diría que no hubo un plan sistemático". Balza ya había calificado como "totalmente justa" la investigación por el robo de bebés pero siempre afirmó que habían sido "algunos pocos" los responsables de la represión ilegal.

El general que cobró notoriedad a partir de su autocrítica parcial sobre los crímenes cometidos por las Fuerzas Armadas durante la dictadura se presentó puntual y de formal traje gris. Como si estuviera en campaña, les dio la mano a todos los empleados del juzgado. Había sido convocado para terminar de responder el extenso cuestionario del abogado del ex jefe del Ejército Cristino Nicolaides con quien mantiene una intensa polémica por la destrucción de documentación referida a la "lucha antisubversiva" (ver aparte). Pero el juez Bagnasco -en presencia del fiscal Eduardo Freiler- lo interrogó también sobre la maternidad clandestina que funcionó en Campo de Mayo, porque en 1978 Balza estuvo a cargo del Departamento de Enseñanza

de la Escuela de Artillería que funciona en ese lugar. El juez está dedicado al análisis de las responsabilidades del Ejército en el plan sistemático y en ese marco llamó a declaración indagatoria al general retirado Santiago Riveros, ex comandante de Institutos Militares, bajo cuyo mando estuvo el centro clandestino que funcionó en Campo de Mayo.

Riveros se negó a presentarse, acusó al juez y al fiscal de "violar el orden legal" por ser "enemigos de las Fuerzas Armadas que derrotaron al terrorismo", denunció al magistrado por prevaricato, privación ilegítima de la libertad e incumplimiento de los deberes de funcionario público, y lo recusó invocando la jurisdicción de la justicia militar.

**Responsabilidad:**  
"En la lucha contra la subversión, cada comandante de zona tenía la totalidad del comando operacional dentro de la misma."

Balza aseguró ayer en el juzgado que "el control de todas las actividades en la guarnición (de Campo de Mayo) en 1978 era rigurosamente supervisado y controlado por las autoridades pertinentes, cuyo jefe era y sigue siendo el Comandante de Institutos Militares", es decir, el entonces general de división Riveros, mientras que el segundo comandante de la guarnición era el general de brigada Antonio Domingo Bussi. Y agregó que durante ese período "las medidas de seguridad y todo lo relacionado con el control de personal, vehículos, movimientos, era considerablemente más regulado y restringido", que a principios de esa década.

Los colaboradores del juez, la secretaria Olga Chaves y el prosecretario Gustavo Russo, le acercaron al general retirado las declaraciones testimoniales del ex subdirector del Hospital Militar de Campo de Mayo



El ex jefe del Ejército Martín Balza llegó ayer a Tribunales para ampliar su declaración.

"Respondimos a la agresión a cualquier precio, implantando un terrorismo peor que el criminal", dijo Balza.

Agatino di Benedetto, del ex jefe de ginecología de ese centro médico Julio Cesar Caserotto y de las obstetras Nérida Valaris y Josefa Tasca. Di Benedetto había declarado en la causa que atendió a mujeres embarazadas que estaban detenidas en forma clandestina en Campo de Mayo. "No se conocían sus nombres, eran alojadas en el área de epidemiología, no quedaba registro alguno de los nacimientos y eran retiradas por personal militar, al igual que sus hijos", declaró Di Benedetto.

Bagnasco le preguntó a Balza si los testimonios que acababa de leer le merecían fe. "No tengo ningún elemento de juicio para poner en tela de juicio lo que ellos expresaron", fue la respuesta. Y fue más allá al afirmar que "la internación de una parturienta en un departamento de epidemiología constituye un hecho que le resulta totalmente anormal". El ex jefe del Ejército agregó que "no cree que se haya tratado de una burla al sistema de seguridad" porque "si se han vulnerado las normas militares, leyes nacionales, instrumentos públicos y la propia autoridad del director del hospital, sólo podría hacerlo la máxima autoridad de la guarnición".

Balza enfatizó aún más la responsabilidad de Riveros y expresó que

"la lucha contra la subversión se llevó a cabo en compartimentos que constituían una feudalización del accionar, donde cada comandante de zona tenía la totalidad del comando operacional dentro de la misma". Paradójicamente había utilizado casi las mismas palabras cuando se despidió de su cargo, en diciembre del año pasado, pero en aquel discurso no individualizó la responsabilidad de los comandantes de zona, el argumento que sustenta la existencia de un plan sistemático de aplicación de la metodología represiva en cada región. El general nadador había condenado las "aberraciones" de la dictadura pero destacó que ese "accionar feudal" permitió que fueran "algunos muy pocos" los que las perpetraron.

"Considero que no solamente fue un error el Proceso de Reorganización Nacional. Los terroristas criminales a los cuales combatimos no respetaron los derechos del hombre y del ciudadano y nosotros incomprensiblemente tampoco, respondimos a la agresión a cualquier precio, en nombre de nuestra civilización e implantando un terrorismo peor que el criminal: el terrorismo de Estado", fueron sus últimas palabras. Por lo que no siendo para más, se dio por terminada la audiencia.

## El general dixit

◆ "Por todo lo que se me ha hecho tomar conocimiento el día de hoy, y por todo lo que he ido conociendo a través de distintos medios de comunicación en los últimos meses, y obviamente por mi experiencia profesional aprecio que el objeto de esta investigación no responde y no se ha producido como consecuencia de actos esporádicos y aislados entre sí. Por el contrario, esto fue dispuesto por una autoridad con un alto nivel de decisión del comando de Zona 4 y descarto que se trate de prácticas o actos aislados que pudieran haber sido cometidos por personal del hospital."

◆ "Si bien no me consta, creo que el término 'centro de reunión' se utilizaba para designar un lugar de detención básicamente de civiles. Pero a ese lugar tenían prohibido el acceso los jefes de día. El lugar exacto no lo puedo precisar, pero estaba en inmediaciones del centro geográfico de la guarnición, alejado de las unidades que la componen."

## El duelo con Nicolaides

"Hay que tener en cuenta que sobre todo lo que se pedían eran listas de personas desaparecidas, básicamente, este documento permite clarificar el porqué no había. Porque el general Cristino Nicolaides ordenó destruir toda la documentación." Balza se estaba refiriendo al radiograma emitido por Nicolaides donde ordenó "incinerar por acta" los documentos referidos a la represión. La polémica había empezado cuando el general que Bagnasco procesó por robo de bebés señaló la posibilidad de que el Ejército conserve ese material. "Ya es hora de que Balza hable al respecto", había señalado su abogado, Alejandro Zeverín. El Ejército no tardó en reaccionar, desmintió a Nicolaides y le mandó al juez una copia de aquel radiograma. A principios de marzo, Nicolaides le inició una querrela a Balza por falso testimonio agravado, abuso de autoridad y supresión de medios de prueba porque aseguró que lo habían acusado de "mentiroso" en el plano institucional y esto había perjudicado su situación procesal. Y ayer Balza dijo lo suyo. "Nicolaides debe saber quién organizó y sistematizó los archivos, en qué organismo están y a quién se lo entregaron", antes de la incineración, afirmó. Y reiteró que él como jefe de la Fuerza "carecía de facultades para realizar averiguaciones sobre temas relacionados con la lucha contra la subversión". En ese momento Zeverín le preguntó por qué creía entonces que su sucesor, el general Ricardo Brinzoni, ha ordenado la búsqueda de documentación. "Son situaciones diferentes, distantes en el tiempo y distintas en su alcance", contestó Balza. Zeverín quiso saber si durante su etapa de instructor en la escuela de Artillería de Campo de Mayo las enseñanzas se referían a la utilización de la artillería contra grupos guerrilleros. Pero Bagnasco no hizo lugar a esa pregunta.

[www.shalomonline.com](http://www.shalomonline.com)  
La comunidad judía en Internet

Shalom



## Astiz apeló la sentencia

La defensa del ex represor Alfredo Astiz presentó ayer un recurso de apelación para que la Cámara Nacional de Casación Penal revise la condena a tres meses de prisión en suspenso dictada contra el ex marino por presunta "apología del delito". La defensora oficial Perla Martínez de Buck apeló la sentencia a través de un escrito de 105 carillas presentado en el tribunal federal a cargo del juez Claudio Bonadío, quien el 8 de marzo pasado condenó a Astiz en virtud de las declaraciones que el ex marino habría formulado en 1998 al semanario *Trespuntos*. Ahora, Bonadío debe resolver si admite el recurso de Casación y gira las actuaciones a la Cámara. Si, en cambio, el juez rechaza la apelación, la defensora podrá recurrir en queja al tribunal de alzada.

## Pudo más la memoria

Los alumnos y los padres de una escuela secundaria de Cipoletti obligaron a la directora a pedir disculpas por haber prohibido una actividad organizada por los estudiantes en repudio al golpe militar del 24 de marzo de 1976. Ayer a la mañana, los alumnos del Centro de Enseñanza Media Número 15, formados en el salón central de la escuela, escucharon las disculpas de la directora, Ana María Nonell, quien se vio obligada a retractarse por las reacciones adversas que despertó su actitud. Nonell intentó explicar que lo que le molestó es que la actividad se haya iniciado en las aulas sin su conocimiento previo.

# La Justicia empezó a investigar si Videla violó el arresto domiciliario

El fiscal federal ante la Cámara de Bahía Blanca, Hugo Omar Cañón, viajó ayer a la localidad bonaerense de Tornquist para investigar si Jorge Rafael Videla violó su arresto domiciliario. El miércoles en el juicio en el que se investiga lo sucedido con más de dos mil desaparecidos en La Plata, la testigo Juana Haydée Asteiza de Cassataro denunció que el dictador "va los domingos a una parroquia de la localidad de Tornquist".

Cañón tomó declaraciones a varios vecinos del pueblo pero hasta ahora nadie reconoció haber visto a Videla luego de que fuera detenido.

Después de que se conociera la denuncia de Cassataro, la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos presentó un escrito ante el juez Adolfo Bagnasco en el que se solicita que se investigue este hecho y que, en caso de que se confirme, cese el beneficio del arresto domiciliario y se remita al dictador a un establecimiento carcelario. En el documento, firmado por los dirigentes de la APDH Alfredo Bravo, Simón Lázara y Sergio Di Gioioia, también se solicita que "se sancione al personal policial y demás responsables de la custodia y se dé cumplimiento de las condiciones de arresto domiciliario de Videla con la máxima severidad".

El juez federal Adolfo Bagnasco, quien lleva la causa por el plan sistemático para apropiarse de hijos de desaparecidos elaborado por la última dictadura militar, es quien debe resolver la situación del dictador. Cassataro, que tiene dos hijos y dos nueras desaparecidos, testimonió en La Plata que sabía de las visitas de Videla a Tornquist por dichos de terceros.

Bagnasco esperará el resultado de la investigación que inició de oficio

El fiscal federal Hugo Omar Cañón se trasladó ayer a Tornquist para entrevistar a los vecinos del lugar y establecer cuándo vieron por última vez al represor. La APDH pidió que lo manden a la cárcel.



El ex dictador Jorge Rafael Videla fue detenido en junio del '98 acusado del robo de bebés.

El juez federal Adolfo Bagnasco tendrá que decidir si el represor debe volver a la cárcel.

Cañón—bajo cuya jurisdicción está Tornquist—. El fiscal de Bahía Blanca no encontró ayer ningún testigo que ratificara que Videla estuvo en el pueblo después de junio de 1998, cuando fue arrestado. Confirmó, sin embargo, que el dictador era un visitante regular del pueblo ya que su hija y su yerno trabajan en una estancia de Abra de la Ventana, en las cercanías de Tornquist, a 70 kilómetros de Bahía Blanca. Cañón manifestó que entrevistó a varios vecinos que no le dieron precisiones sobre el tiempo transcurrido desde la última vez que Videla estuvo en el pueblo, aunque le señalaron hasta el lugar que ocupaba en la Iglesia cuando se hacía presente y el restaurante que frecuentaba.

El fiscal de Bahía Blanca manifestó que se tomará hasta el lunes para continuar juntando información. Ayer recibió un informe del

**Demócrata: "¿Cree que Videla es una persona como cualquiera para saludarlo? No, no, fue un presidente de la República", dijo el intendente Rattero.**

fiscal Eduardo Freiler—quien entiende en la causa por el robo de bebés— sobre la situación procesal del dictador y otro proveniente del patronato de los liberados en el que se describe las condiciones del arresto. Allí consta que Videla dedica su tiempo libre a la lectura y a la gimnasia. Cañón no recibió aún el testimonio de Cassataro en La Plata. La APDH local había solicitado que esta declaración también le fuera remitida a Bagnasco.

—Si usted se cruzara a Videla

por la calle ¿qué haría? —le preguntó ayer un periodista de *FM La Tribu* al intendente local, el peronista Gerardo Rattero.

—¿Qué haría? como una persona... saludarlo y listo. Buen día, buen día. Buenas tardes, buenas tardes.

—¿Usted cree que es una persona como cualquier otra para saludarlo?

—No, no... yo no puedo decir que es una persona como cualquier otra. Fue un presidente de la República y bueno... pero no he tenido trato nunca.

Frente al domicilio de Videla, en Cabildo 639, hay un policía de custodia permanente. Sin embargo, el efectivo de la Federal no está allí para controlar si el dictador sale o no de su casa sino para prevenir las manifestaciones de repudio o "escrachas" que pudieran producirse en el lugar.

EN ITUZAINGO APARECIO UNA PINTADA EN APOYO A VIDELA

## Los desconocidos de siempre

Por Miguel Jorquera

Los nostálgicos partidarios del ex dictador Jorge Rafael Videla también recuerdan, a su manera, el aniversario del golpe militar del 24 de marzo del '76. Ayer por la mañana aparecieron en Ituzaingó volantes que reivindicaban al general que cumple un dudoso arresto domiciliario y pintadas que advertían su regreso con la leyenda "volveremos", a la que sumaron la amenaza de que tienen identificados "a todos" sus destructores. El Concejo Deliberante del municipio, ubicado en el oeste del conurbano, había realizado una serie de charlas en colegios secundarios sobre derechos humanos y tiene prevista para hoy una sesión especial que culminará con

una marcha de antorchas para repudiar el levantamiento militar que derrocó al gobierno justicialista de Isabel Martínez de Perón.

"Los conocemos a todos, vamos a volver. Aguante Videla", decía la única consigna de los diminutos volantes fotoduplicados que tapizaron ayer a la mañana la vereda del Concejo Deliberante de Ituzaingó. Sobre uno de los blíndex de entrada del cuerpo deliberativo, la leyenda "ojo volveremos", hecha con pintura en aerosol, tapó un afiche que con una foto de la primera Junta Militar de la última dictadura advertía: "los pueblos que olvidan su historia están condenados a repetirla".

La reivindicación procesista, que no llevaba identificación ni sigla alguna, se hizo a sólo escasos 50 metros de una entidad bancaria donde

la policía provincial monta guardia toda la noche. Pero las pintadas también se repitieron sobre uno de los paredones linderos al palacio municipal y en uno de los barrios más populosos del distrito, Villa Ariza. La denuncia policial recayó en el juez federal de Morón, Alberto Daniel Criscuolo.

Todas las bancadas repudiaron el hecho y lo vincularon a las charlas y proyecciones de películas sobre derechos humanos que el Concejo Deliberante organizó bajo la consigna "Semana de la Memoria". Los "hechos vandálicos" no amedrentaron a los concejales, pero ahora deberán realizar la sesión de repudio y la marcha de las antorchas, que unirá el gimnasio deportivo con una céntrica plaza 20 de Febrero, bajo una fuerte custodia policial.

futuro

Informe sobre autismo

El autismo es un trastorno del desarrollo. Afecta entre 7 y 10 niños de cada 10.000 y comienza a muy temprana edad. Varía en niveles de gravedad y posibilidades de tratamiento y desarrollo. A pesar de que su origen no está claro, se sabe que existen factores genéticos, ambientales y de desarrollo que pueden influir en su aparición. En su entrega mensual de salud, Futuro aborda un tema complejo, tan complejo como el autismo mismo.

## Mañana con el diario

Tapa: Informe sobre autismo. En su entrega mensual de Salud, Futuro aborda un tema bastante complejo cuyas causas siguen siendo aún desconocidas. Además: Galileo Galilei y la historia de la ciencia. La visión humana del fundador de la física. Y: "La ciencia debe ser un área estratégica". Dante Caputo opina sobre las políticas científicas en la Argentina. Más libros, publicaciones, agenda y novedades científicas.

Página/12  
Detrás de este diario hay gente con planes.



ACERCAMIENTO ENTRE LOS DOS SECTORES DE LA CGT

# Siempre fuimos compañeros

Por Diego Schurman

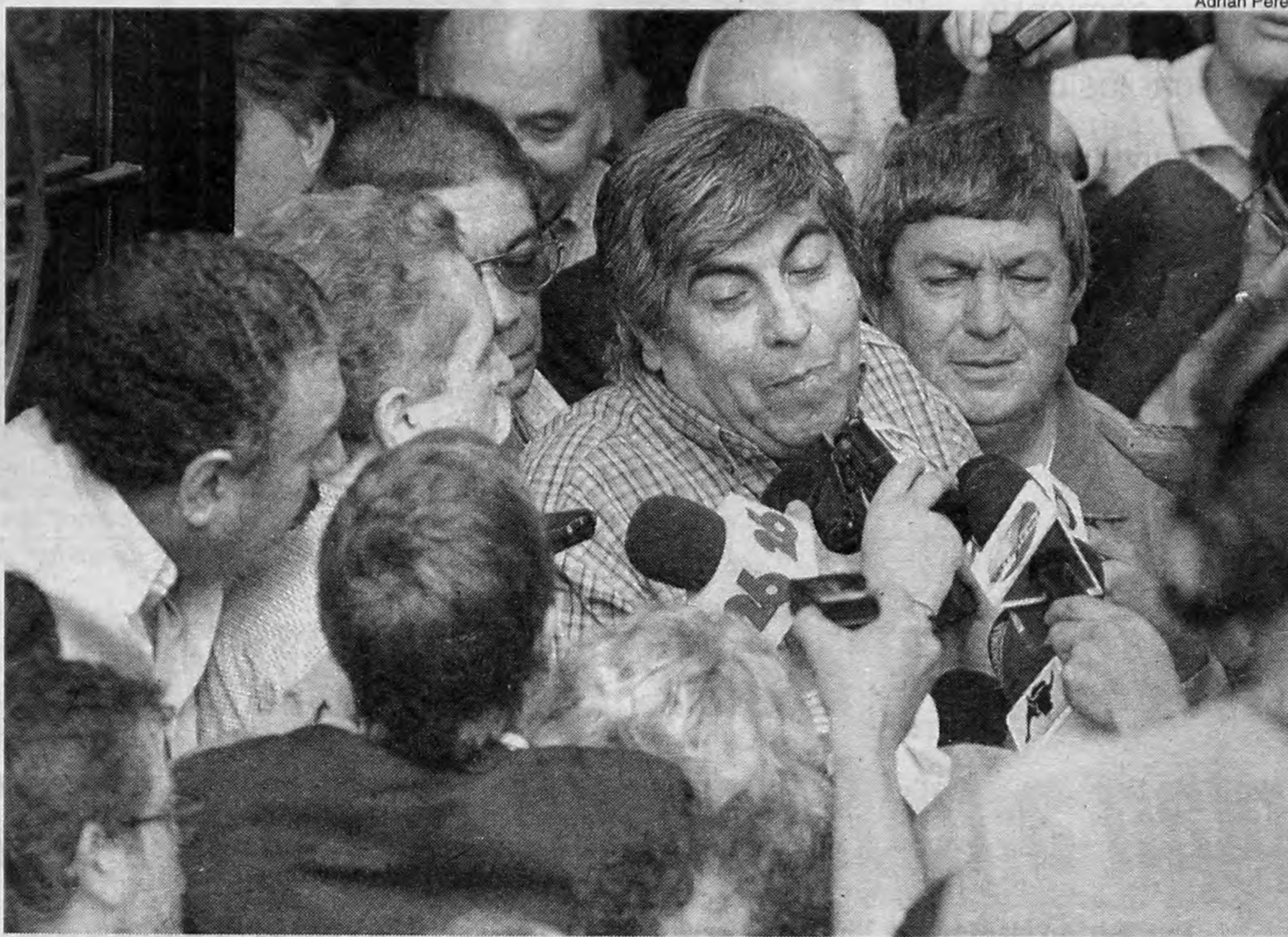
Unos alertaban el caos. Imaginaban vidrios rotos y un alienado Hugo Moyano entrando a patada limpia al edificio de la CGT para ocupar el sillón de Rodolfo Daer. Pero la realidad fue muy diferente y excesivamente "civilizada" para quienes en los últimos días se dijeron de todo menos lindo. Es que los dos sindicalistas terminaron compartiendo un café y evaluando la posibilidad de unificar a rebeldes y oficialistas, al menos para sumar fuerzas en el rechazo a la Reforma laboral. El gesto fue suficiente para que el Gobierno comience a evaluar una serie de "castigos", sobre todo hacia el sector gremial que originalmente se había comprometido a apoyar la iniciativa.

Como flamante titular de la CGT rebelde, Moyano llegó al histórico edificio de la calle Azopardo en busca del simbólico sillón del secretario general. Daer, de la CGT oficialista, no reconoce otra central sindical que la propia y por lo tanto esperó sentado a Moyano para recordarle que no dejará su lugar.

El camionero llegó acompañado por un escribano que labró un acta para luego proseguir con el reclamo del edificio en la Justicia. Pero los oficialistas de Daer igualmente invitaron a Moyano a compartir un

Moyano fue a ocupar la CGT pero se conformó con labrar un acta. Después se reunió con Daer y se habló de reconciliación.

El Gobierno tomó nota e imagina represalias para sus ¿ex? aliados.



Adrian Pérez

Hugo Moyano protagonizó un tumultuoso pero no violento zafarrancho de ingreso a Azopardo. Después de eso hubo intercambio de frases amigables con sus compañeros de la CGT oficial.

**Flamarique:** "El cambio de postura de la CGT demuestra que no hubo ningún acuerdo. Ahora pretenden defender intereses puntuales, pero no estamos dispuestos a ceder".

café e intercambiar opiniones.

"Se habló de lograr la unidad en el tiempo pero falta mucho", se sinceró el jefe de prensa de la CGT rebelde, el judicial Julio Piumato. Más firme fue su colega de la CGT oficial, Carlos West Ocampo. "No descartamos la unidad, pero el único método es que ellos participen en un congreso donde se elija en forma democrática una nueva conducción, tal cual establecen los estatutos", señaló el jefe del gremio de sanidad ante la insistencia de los re-

beldes de que cualquier acuerdo se logrará únicamente si se mantiene al camionero en el cargo de secretario general.

Aun así, en la reunión que Daer y Moyano mantuvieron en la sede cegetista coincidieron en criticar la ley de Reforma laboral que impulsa el Gobierno. Los representantes de la CGT oficialista, que en febrero se sacaron una foto con el presidente Fernando de la Rúa para mostrar su respaldo a la iniciativa, ahora exigen al Senado que la modifique. Los rebeldes directamente piden -como lo hicieron en persona ayer ante un grupo de legisladores del PJ- que sea rechazada.

Para unos y otros, el Gobierno ya comenzó a estudiar respuestas, inquietos con una movida que podría fortalecer la posición del sector duro de los senadores justicialistas. Como siempre, la amenaza apunta

al dinero que manejan los gremios, ya sea a través de la cuota sindical como por los aportes de los beneficiarios de las obras sociales.

En sectores intermedios del Ministerio de Trabajo no descartaban ayer la posibilidad de avanzar sobre las cláusulas obligacionales, negando su homologación a la hora de renovar los convenios colectivos. También volvieron con el viejo fantasma de acelerar el proceso de desregulación de las obras sociales, que terminaría con la fusión entre organizaciones grandes y chicas.

En la cartera laboral, además, prometen la concesión de la personería gremial a algunos sindicatos que responden a la Central de Trabajadores Argentinos (CTA), donde se concentran los gremios escindidos de la CGT y ajenos a la interna peronista. No es un tema menor. Esto significa económicamente la

posibilidad de que a algunos gremios de la CGT se les reduzcan los ingresos provenientes del aporte de los trabajadores.

La bronca del Gobierno quedó expresada ayer en las declaraciones de Flamarique. Después de haber dicho a **Página/12** que Daer "tiene que cumplir con la palabra empeñada" ayer, contradictoriamente, expresó desde Mendoza que el cambio de postura de la CGT "demuestra que no hubo ningún acuerdo y que es evidente que con las modificaciones perseguidas se pretende proteger intereses puntuales, lo que el Gobierno no está dispuesto a ceder". Seguramente en el Comité Central Confederal convocado para hoy por la CGT oficial, los sindicalistas que ahora son nuevamente cuestionados por el Gobierno no le escaparán a la polémica.

WALSH

En un nuevo aniversario del secuestro y el asesinato de Rodolfo Walsh, militantes de derechos humanos, periodistas, amigos y compañeros se autoconvocan para recordarlo. La cita es el próximo sábado 25 de marzo, a las 12, en la plazoleta que lleva su nombre, ubicada en Chile y Perú.

## Reunión de dos poderes

El ministro de Justicia, Ricardo Gil Lavedra, se reunirá hoy a las 10 de la mañana con los miembros de la Cámara de Casación Penal en los Tribunales de Comodoro Py. El encuentro es un primer paso de una larga ronda de consultas que el funcionario va a realizar con jueces de instrucción, cámaras, fiscales y defensores oficiales para analizar posibles reformas procesales que apuren los tiempos de la Justicia. La próxima reunión de Gil Lavedra será dentro de pocos días con los integrantes de la Cámara de Apelaciones en lo Criminal.

## Asoma en La Rioja

La ministra de Desarrollo Social, Graciela Fernández Meijide, y el secretario de Políticas Sociales, Eduardo Bustelo, firmaron ayer con las autoridades provinciales de La Rioja el Convenio de Aportes Alimentarios y el programa Asoma (Apoyo Solidario a Mayores). "Nosotros creemos que es una buena manera de hacernos cargo de la acción social, ya que la pobreza es un problema de Estado", señaló Fernández Meijide. La funcionaria sostuvo también que "lo que estamos haciendo es un sistema diferente, para ponernos de acuerdo con la provincia en la forma de distribución y en el mejor control posible. Todos tenemos que contribuir a que llegue la ayuda a quienes la necesitan".

**Página/12** en SALTA y JUJUY

**GUSTAVO SALDEÑO**  
REPRESENTANTE

Santiago del Estero 340  
Tel/Fax: (0387) 4213-213/4312-258 - SALTA

APROBARON LA REFORMA DEL ESTADO DE DE LA SOTA

## Bochorno a la cordobesa

Por Mónica Gutiérrez  
Desde Córdoba

Con escándalos y enfrentamientos dentro y fuera de la Legislatura, se aprobaron ayer en Córdoba los tres proyectos de José Manuel de la Sota que conforman el llamado "Estado Nuevo" y que incluyen la privatización del banco de la provincia, la empresa de energía y la explotación de los casinos y juegos de azar.

El pacto entre el gobernador actual y el ex, Ramón Mestre, quedó como cosa del pasado desde que la Alianza decidió que, ni aun con las modificaciones introducidas a la ley se estaba respetando el acuerdo y priorizó la unidad

de la UCR para votar en contra. Los aliancistas estaban en mayoría en la Cámara alta hasta que Jorge Bogeda, senador por el Frepaso-partido que lo expulsó-, se dio vuelta y, con la maniobra de presentar un "proyecto propio", terminó votando con el oficialismo.

Así con 34 votos a 33, la Unión por Córdoba (PJ) se impuso en una sesión bochornosa. Tras defender su voto "en beneficio del pueblo de Córdoba", Bodega recibió un vaso de agua en la cara que le arrojó un ex compañero de bancada.

Ahí nomás, Martín Ambort (UCR) se trepó al estrado del presidente del Senado, le arrebató el micrófono y, rodeado de periodistas, increpó duramente a los ofi-

cialistas por no haber permitido hablar a la oposición durante el debate. A esa hora, Bodega ya no podría haber permanecido en el recinto de no ser por los cuatro guardaespaldas que lo protegían de su propio bloque.

Afuera el panorama no era más tranquilo: los gremios estuvieron en la calle durante todo el día y se enfrentaron con la policía que custodiaba las esquinas de la Legislatura, a donde no se podía llegar. Bombas de estruendo, gases, balas de goma y todo tipo de objetos que se arrojaban al aire terminaron hiriendo tanto a policías como a manifestantes. Anoche permanecían siete personas detenidas que serían del gremio bancario y de Luz y Fuerza.

**H.I.J.O.S.**  
convoca

**A 24 años del golpe, marchamos juntos desde Congreso a Plaza de Mayo**

**Salimos en caravanas desde:**

**Zona Oeste:** nos reunimos a las 17 en la Plaza de Morón (Morón) y a las 18 en Liniers.

**Zona Norte:** salimos a las 17 desde Centenario al 200 (San Isidro). A las 18 pasamos por Puente Saavedra.

**Zona Sur:** salimos a las 17 de Plaza Alsina (Avellaneda).

¡Vení con tu auto, moto o bicicleta! Si estás a pata, te llevamos en micros y camiones.

**Porque hay otro gobierno, pero la impunidad es la misma. Exigimos Juicio y Castigo a los genocidas y sus cómplices.**

**Hijos por la Identidad y la Justicia contra el Olvido y el Silencio.**

- No olvidamos, no perdonamos, no nos reconciamos.
- Restitución de la identidad a nuestros hermanos apropiados.
- Reivindicamos la lucha de nuestros padres y sus compañeros.



## Irma dice que va tercera

Irma Roy aseguró ayer que en sólo diez días de campaña su candidatura a la jefatura de Gobierno porteño se ubica en el tercer lugar. La ex diputada exhibió datos de una encuesta realizada por la empresa Integrar Consultora Mercosur y que señalan que cuenta con una intención de voto del 6,5 por ciento. "Vamos a representar a millones de voces que tenían una ilusión de cambio y que se vieron frustradas con el impuestazo", señaló ayer la candidata del Frente Unión por Buenos Aires, que aseguró además que "importantes sectores del peronismo" apoyarán su postulación.

## "Sionista y antijudío"

"Llevando el oportunismo electoral hasta las últimas consecuencias, Izquierda Unida ha parido un frente sionista y antijudío al mismo tiempo", señaló ayer el candidato a legislador por el Partido Obrero (PO), Jorge Altamira, en relación con la decisión de la Izquierda Unida de designar al periodista Herman Schiller como candidato a vicejefe de Gobierno porteño para las elecciones del 7 de mayo. "El PO reafirma su oposición de principios al sionismo y su inquebrantable solidaridad con los judíos en toda lucha contra el racismo y la persecución antisemita", añadió Altamira.

## Memoria y restitución

El Consejo Deliberante de San Martín aprobó ayer una ordenanza por la cual se declara al año 2000 como "El año de la memoria y la restitución de los niños". La iniciativa fue impulsada por la titular del bloque de la Alianza, Graciela Elguer. En el acto estuvieron la subsecretaria de Derechos Humanos, Diana Conti, el vicepresidente de la Cámara de Diputados bonaerense, Alejandro Mosquera, y la titular de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela Carlotto.

La fórmula opositora expuso su programa de seguridad, que consta de diez puntos.

Proponen que la policía pueda interrogar desde el lugar del hecho hasta la comisaría, modificar los códigos de Convivencia y Procesal Penal y poner "un juez, un fiscal y un comisario" en cada barrio de la ciudad.



Beliz y Cavallo presentaron su programa de seguridad llamado "Mano firme e impunidad cero". Los candidatos quieren que la policía pueda interrogar a los detenidos hasta llegar a la comisaría.

# Cavallo y Beliz presentaron un plan a lo Ruckauf pero en porteño

Por Adrián H. Mouján

**"Ni mano blanda. Ni Código de Convivencia. Mano firme e impunidad cero."** Con este slogan, Domingo Cavallo y Gustavo Beliz presentaron ayer su plan sobre seguridad con el que quisieron marcar diferencias con la Alianza, que iba a presentar el suyo un par de horas después. Los integrantes de la fórmula de Encuentro por la Ciudad prometieron la promulgación de un nuevo Código Procesal Penal, que limitaría las excarcelaciones. En su estrategia de introducir la política de tolerancia cero, Beliz y Cavallo dijeron que la policía tendrá la facultad de interrogar a los detenidos, desde el lugar de su detención hasta la comisaría. Esta propuesta y otras que aparecen en el programa guardan similitudes con la reforma penal que implementó Carlos Ruckauf en la provincia de Buenos Aires.

En una cantina de La Boca, rodeados del colorido folklórico xeneixe, los candidatos expusieron su plan de diez puntos, que se basa en varias propuestas del programa de gobierno de Beliz y del capítulo "Un delito, una condena" de la plataforma de Cavallo. El programa guarda una fina sintonía con la po-

lítica de mano dura que Ruckauf anunció en la campaña electoral del año pasado, cuando proclamó que "hay que meterles bala a los delincuentes". Con su discurso y sin una versión porteña de Aldo Rico, los integrantes de la fórmula de centro-derecha buscan colocar al tema de la seguridad en el centro de la campaña, ya que creen que es el punto más vulnerable de la Alianza. "Por

**Sintonía: El programa guarda una fina sintonía con la política de mano dura que el gobernador Carlos Ruckauf anunció en la campaña electoral del año pasado.**

más fiscal que haya sido, Ibarra es el autor del Código de Convivencia y el responsable de que los porteños tuviéramos la ciudad llena de prostitutas y travestis", explicó un cavallista.

Siguiendo el texto que aparecía en un telepronter, Cavallo remarcó que "hay que decir basta a la inseguridad y dar una solución concreta para que las familias puedan vivir con tranquilidad y sin miedo ya que la situación es insostenible. Por estos días, cualquiera puede ser re-

hen, o herido o hasta terminar muerto". Como parte del plan, el candidato a jefe de gobierno prometió que en caso de triunfar en las elecciones porteñas, "habrá un fiscal, un juez y un comisario en cada barrio, un policía por cuadra y un teléfono 0-800 para recibir denuncias de emergencias".

Respecto de la violencia en los estadios de fútbol, el candidato enfatizó que les corresponderá "cárcel a los barrabravas y dirigentes cómplices", siguiendo los diez puntos del documento que fue redactado por el cavallista Alfredo Castañón y el belizista Lucio Ponsa de Gandulfo (ver aparte).

Beliz fue el encargado de abrir la presentación, y allí brindó toda una serie de datos para fundamentar su afirmación de que la Capital Federal es "una de las ciudades de América latina más preocupantes y violentas". "En Buenos Aires el delito se incrementó en los últimos años un 500 por ciento. En el último año y medio se firmaron 4500 contravenciones y no hubo ningún arresto". El candidato a vicejefe también aseguró que "siete de cada diez dueños de una pequeña o mediana empresa aseguran haber sido asaltados al menos una vez en los últimos años".

Sobre las reformas al Código Pro-

cesal Penal, Cavallo explicó que su idea es que "la policía pueda interrogar al detenido en el lugar del hecho" y "ponerle límite a las excarcelaciones", medidas similares a las que impulsó Ruckauf en la provincia de Buenos Aires.

**—¿Qué medidas se van a tomar en caso de que haya excesos policiales? Teniendo en cuenta la muerte de Walter Bulacio y otros**

**Números: "Buenos Aires es una de las ciudades de América latina más preocupantes y violentas. El delito se incrementó en los últimos años un 500 por ciento".**

**jóvenes en comisarías, luego de ser arrestados para ser interrogados por la Federal —le preguntó Página/12 a Beliz.**

—En los últimos años, son contados y reducidos los casos en los que hubo excesos. Pero eso no quiere decir que se puedan cometer excesos. Vamos a ser muy severos con las sanciones a los policías que puedan cometer excesos, inclusive las penas pueden llegar a ser más duras que con los delincuentes —contestó Beliz.

## Entre satélites y reformas

Los puntos principales del programa de seguridad presentado por Cavallo y Beliz son los siguientes:

- ◆ Derogación del Código de Convivencia para incrementar las penas a los reincidentes, castigar el acécho y merodeo, y prohibir la oferta y demanda de sexo en la vía pública.
- ◆ Promulgar un nuevo Código Procesal Penal que limite las excarcelaciones. La policía tendrá autoridad para interrogar al detenido.
- ◆ Un fiscal, un juez y un comisario en cada barrio.
- ◆ Un policía en cada cuadra.
- ◆ Un 0-800 para atender las emergencias.
- ◆ Cárcel a los barrabravas y a los dirigentes.
- ◆ Controles sorpresivos a conductores y a pasajeros de taxis en las zonas más violentas. Control satelital de taxis a cargo del Estado.
- ◆ Profesionalización de la Policía Federal.
- ◆ Patrullas de respuesta inmediata para responder a las denuncias realizadas en forma telefónica.

## Fernando Siro y Pisanú

"¿Cómo se llama el cirujano plástico al que están sometiendo a juicio?", le preguntó, de muy mal modo, Fernando Siro a Página/12. Gustavo Beliz acababa de finalizar la explicación acerca de los poderes que otorgará a la policía si llegara a ganar, cuando el conductor de "Café Fashion" se acercó al grupo de periodistas que cubrían la conferencia de prensa.

—Rolando Pisanú —le contestó este diario. "Entonces, ¿quién fue el responsable de dejar a una mujer cuadripléjica, él o la cirugía plástica? ¿Quién fue el responsable de la muerte de este chico, la policía o un policía?", inquirió Siro, comparando en forma incongruente la muerte de Walter Bulacio a la salida de un recital de Los Redonditos de Ricota en 1991 con el juicio que enfrenta el cirujano plástico.

—La comparación no tiene sentido —respondió Página/12. "No, sí tiene que ver, y tu pregunta tuvo muy mala intención", amenazó Siro, en relación con la pregunta que este diario le realizó a Beliz sobre los riesgos que entraña concederle a la policía el poder para interrogar a los detenidos.

**1976-2000**

**24/3**

**TODOS CON TODOS REPUDIAMOS**

La maldita impunidad de los crímenes de lesa humanidad

La maldita impunidad de las masacres de la Embajada de Israel y de la AMIA

El Ajuste y la represión

**ICUF - CONVERGENCIA ENCUENTRO - BUND**

**DE LA COMUNIDAD JUDEOARGENTINA**

Nos encontramos en la Plaza Congreso y en el Obelisco



EL PROGRAMA DE SEGURIDAD DE IBARRA Y FELGUERAS

# "No se necesita mano dura"

Por Santiago Rodríguez

¿Y... ya te sentís más seguro?, fue uno de los tantos chistes que se escuchó ayer a la salida del Palacio San Miguel, donde el candidato de la Alianza a la jefatura de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, presentó su Plan de Seguridad Pública para la ciudad. La propuesta —tal como anticipara *Página/12*— promueve un fuerte liderazgo político en la materia y pone punto final al monopolio de la policía en la definición de las estrategias de prevención y represión del delito. El postulante aliancista —flanqueado por su compañera de fórmula, Cecilia Felgueras— aseguró que a partir de su implementación "bajará un treinta por ciento el índice delictivo".

La seguridad es hoy en día el tema más sensible para la sociedad porteña, según muestran todos los sondeos de opinión, y desde el principio de la campaña la Alianza apostó a marcar diferencias con respecto de Domingo Cavallo en cuanto a la forma de encarar el problema: los aliancistas consideran que no se necesita "mano dura, sino cumplir con la ley" y que la solución a la delincuencia no pasa sólo por lo policial, sino también por la mejora de determinadas situaciones sociales. Su estrategia es mostrar a Ibarra como el "fiscal" capaz de llevar esa idea a la práctica.

La presentación del plan de seguridad de la Alianza apuntó a reforzar mediáticamente ese concepto. Ibarra aprovechó el momento de anunciar su idea de implementar un número único de emergencias, al estilo del 911 de Estados Unidos, para diferenciarse de Cavallo en cuanto a la propuesta. "No estamos diciendo un 0-800, hay muchísimos; ésta es un proyecto serio", destacó. También aclaró que es "aplicable en cualquier momento"; o sea ya, si se firma un convenio con la Policía Federal, o en el futuro si se traspasa parte de su estructura a la ciudad.

En lo ideológico el candidato aliancista marcó otro rumbo al rechazar la derogación del Código de Convivencia Urbana que impulsa su adversario. "Voy a hacer que se cumpla", enfatizó, del mismo modo en que viene repitiendo que hará "cumplir la ley" contra el delito.

El equipo de campaña aliancista también montó la escena necesaria para reforzar el mensaje: Ibarra presentó el plan desde un atril rojo. A su lado se instalaron Felgueras y los especialistas en seguridad que lo elaboraron bajo la conducción del director nacional de Control de Lavado de Dinero, Marcelo Sain.

Promueve una fuerte conducción política en la lucha contra el crimen y ataca el problema también desde lo social. Ibarra dijo que no derogará el Código de Convivencia y que bajará el delito en un 30 por ciento.



Aníbal Ibarra presentó su programa para combatir la inseguridad y al equipo que lo elaboró. Explicó cómo los patrulleros y los policías recorrerán las calles porteñas durante su gestión.

En el otro extremo del escenario, una pantalla gigante y los mismos "adelantos tecnológicos" con que prometió dotar a la policía le permitieron al candidato brindar precisiones de su plan. Así, con los gráficos correspondientes, llegó a explicar el modo en que los patrulleros y los policías recorrerán las calles porteñas durante su gestión.

Los puntos centrales del plan aliancista —tal como reveló este diario— son una nueva modalidad de conducción y gestión, con un mando civil fuerte en materia de seguridad que establecerá las prioridades y lineamientos de trabajo; nuevos principios de actuación policial, para terminar con los abusos y las arbitrariedades y una nueva estrategia de prevención y combate del delito, que incluye el número centralizado de emergencias y una activa participación de la comunidad en la realización del "mapa delictual" de la ciudad. También contempla establecer varias instancias de participación, tanto a nivel de los barrios, como de las comunas y el control ciudadano, así como la posibilidad de crear un sistema de investigación criminal y penitenciario bajo la jurisdicción porteña.

## Legisladores de batalla

Los candidatos a legisladores porteños de la Alianza saldrán en los próximos días al ruedo de la campaña. Algunos marcarán el discurso, hay quienes tendrán por misión responder a cada uno de los embates de los postulantes de Encuentro por la Ciudad y otros recorrerán los barrios para conversar con los vecinos. Eso es lo que los integrantes de la boleta aliancista acordaron en una reunión que mantuvieron para fijarse una estrategia y que fue presidida por el número uno de la nómina, Enrique Olivera. El jefe de Gobierno porteño precisará desde ese puesto, que de acá hasta el 7 de mayo próximo lo tendrá como protagonista de la firma del convenio con la Policía Federal, la inauguración de la última estación del subte D y la licitación de la línea H y la recuperación de los terrenos ferroviarios. La coordinación del discurso quedó en manos de Liliana Chiermajowsky y Gabriela González, quienes además responderán a los adversarios. Esa función desempeñarán también otras "caras" de la lista, como Cristian Caram y Raúl Fernández.

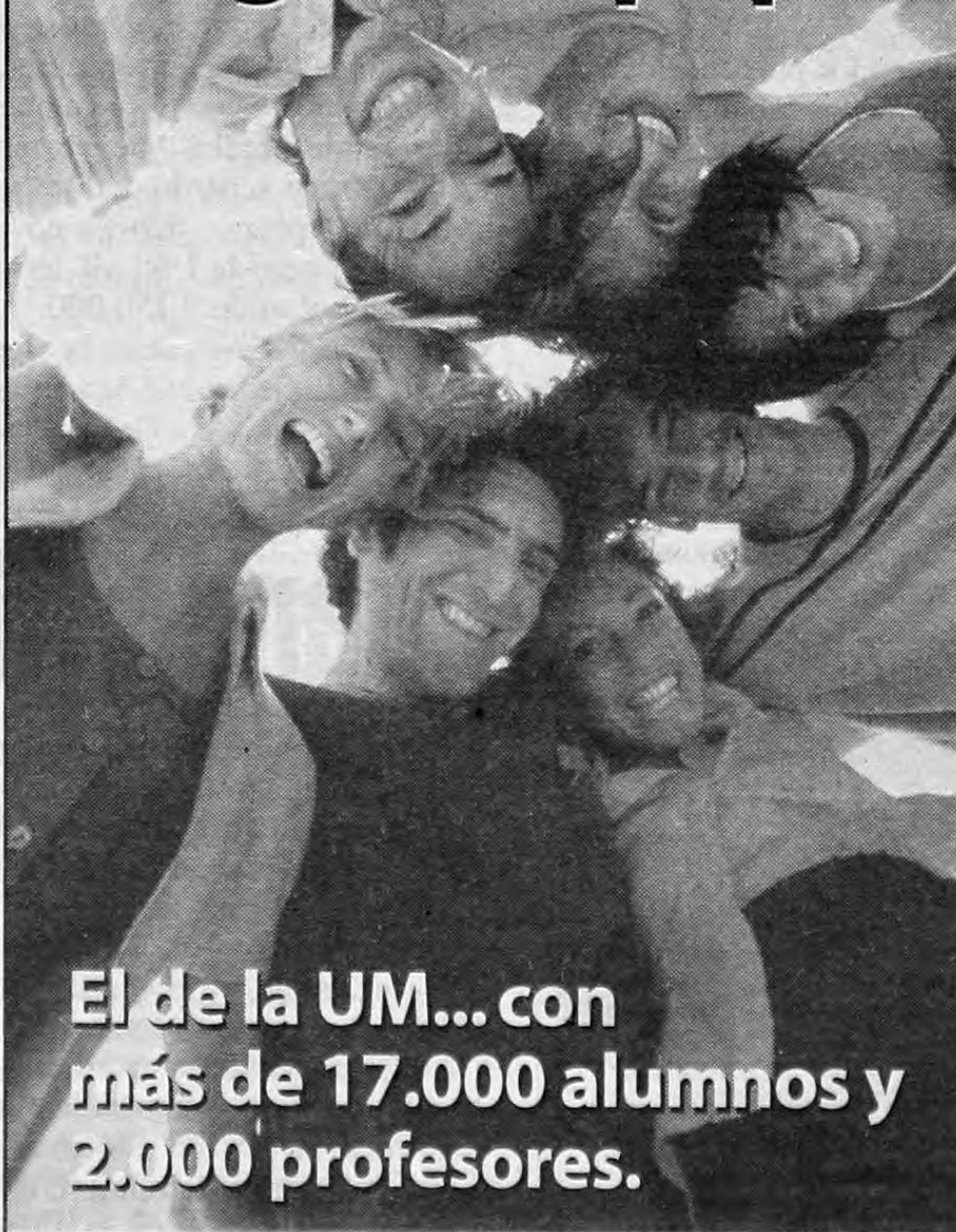
## Pierri enoja en Diputados

Ayer, en la sesión de la Cámara baja, el frepasista Jorge Rivas presentó una cuestión de privilegio contra el ex presidente de Diputados, Alberto Pierri, por entender que durante dos años no atendió los pedidos que recibió desde la Justicia para que abriera la declaración jurada que el ex repressor Antonio Bussi presentó en 1994 cuando fue diputado nacional. Pierri se defendió golpeando fuerte. Recordó a los presentes "que ninguna autoridad de bloque le solicitó" la apertura de la documentación. El argumento de Pierri generó molestias. Un legislador de la Alianza indicó que "si él no entregó la declaración porque nadie se la pidió. ¿Entonces los diputados somos responsables de la impunidad de Bussi? Me parece que esta broma le saldrá caro a Pierri".

## Protejan a Orletti

El legislador porteño Eduardo Jozami solicitó ayer la inclusión de automotores Orletti en el listado de inmuebles catalogados con Protección Integral por el gobierno porteño. Jozami pidió que en el lugar se colocara una placa recordando que allí funcionó un centro clandestino de detención durante la última dictadura.

## Juntos, forman un gran equipo.



El de la UM... con más de 17.000 alumnos y 2.000 profesores.

UNIVERSIDAD DE MORÓN

El Gran Complejo Universitario Privado

ESTA ABIERTA LA INSCRIPCION en: Cabildo 134 • Morón  
Tels.: 4489-7522 y 4483-1023 • Internos: 158 / 177 / 188  
Fax: 4627-8551 • E-mail: siyov@unimoron.edu.ar  
Internet: http://www.unimoron.edu.ar

Capacitate junto a ellos, con el más alto nivel de excelencia académica, en estas Facultades UM:

### ■ Informática, Ciencias de la Comunicación y Técnicas Especiales

Licenciatura en Sistemas. 4 años  
Analista de Sistemas. 3 años  
Ingeniería en Informática. 5 años  
Analista en Informática. 3 años  
Prof. Informática Nivel Inicial, 1º y 2º Ciclo EGB. 3 años  
Prof. en Informática 3º Ciclo EGB y Polimodal. 4 años  
Periodismo. 3 años  
Cronista. 2 años  
Licenciatura en Publicidad. 4 años  
Comunicador Publicitario. 3 años  
Lic. en Prod. y Dirección Radial y Televisiva. 4 años  
Técnico Sup. en Guiones Radiales y Televisivos. 3 años  
Diseño Gráfico. 3 años  
Diseño en Comunicación Audiovisual. 3 años  
Lic. en Ciencias de la Comunicación. 4 años  
Técnico Superior en Comunicación. 3 años  
Tecnica. en Telecomunicaciones. 3 años  
Calígrafo Público. 4 años  
Tasador, Martillero Público y Corredor. 3 años  
Traduct. Públ. Inglés, Francés o Portugués. 4 años  
Lic. en Higiene y Seguridad en el Trabajo. 4 años

### ■ Ingeniería

Ingeniería Civil. 6 años  
Ingeniería Electromecánica. 6 años  
Ingeniero Agrimensur. 5 años  
Ingeniería Electricista. 5 años  
Ingeniería en Electrónica. 5 años  
Ingeniería en Construcciones. 5 años  
Ingeniería en Telecomunicaciones. 5 años  
Ingeniería Industrial. 5 años  
Ingeniería Química. 5 años  
Técnico Univ. en Laboratorio Químico. 3 años  
Agrimensura. 4 años  
Técnico en Presupuesto de Obras. 4 años  
Topógrafo Universitario. 3 años

### ■ Escuela Superior Diocesana de Servicio Social

Técnico Univ. en Minoridad y Familia. 3 años  
Lic. en Servicio Social (R.E.I.). 2 años  
Lic. en Servicio Social. 5 años

■ Y 68 carreras más, en las Facultades de: Agronomía, Arquitectura, Turismo, Ciencias Económicas y Empresariales, Ciencias Exactas, Derecho, Filosofía y Medicina.



Por Irina Hauser

La miren por donde la miren, la situación financiera y administrativa de la Universidad Nacional de La Rioja (UNLaR) no convence a los funcionarios que la investigan. En los próximos diez días la Oficina Anticorrupción denunciará por administración fraudulenta, ante la Justicia Federal, a la casa de altos estudios y a algunos de sus funcionarios, empezando por el rector, Enrique Tello Roldán. Pediría también al Congreso la intervención de la institución. La demanda estará basada en las conclusiones de una auditoría hecha por la Sindicatura General de la Nación (Sigén), que reveló que la UNLaR pagó sobreprecios superiores a 4 millones de pesos en aire acondicionado y por lo menos otros 3 millones injustificados en la construcción de su Ciudad Universitaria. Además, al parecer, sobreestimó el número de alumnos, un dato esencial para pedir presupuesto.

En la oficina que comanda José Massoni, casi no dudan de la posible existencia de mecanismos de desvíos de fondos en la universidad de la tierra de Carlos Menem. A la Justicia llevarán buena parte de los datos ya relevados por la Sigén, que publicó en exclusiva **Página/12**. Junto con la posible recaudación no sancta de dinero denunciarán a los funcionarios responsables. Incluirían al rector y al vicerrector, Manuel Mamani, que es titular de la Fundación universitaria (FUNLaR), una entidad privada a la que la UNLaR le delegó funciones financieras.

Las empresas implicadas en las presuntas contrataciones irregulares serán demandadas como partícipes de la defraudación, informaron allegados a la pesquisa. Entre ellas figuran Hochtief y Río Manso S.A., propiedad esta última del intendente riojano Luis María Agost Careño y en la que la esposa del ex ministro Raúl Granillo Ocampo ocupó la vicepresidencia. Ambas firmas forman la Unidad Transitoria de Empresas (UTE), adjudicataria de la obra de la Ciudad Universitaria de la Ciencia y la Tecnología.

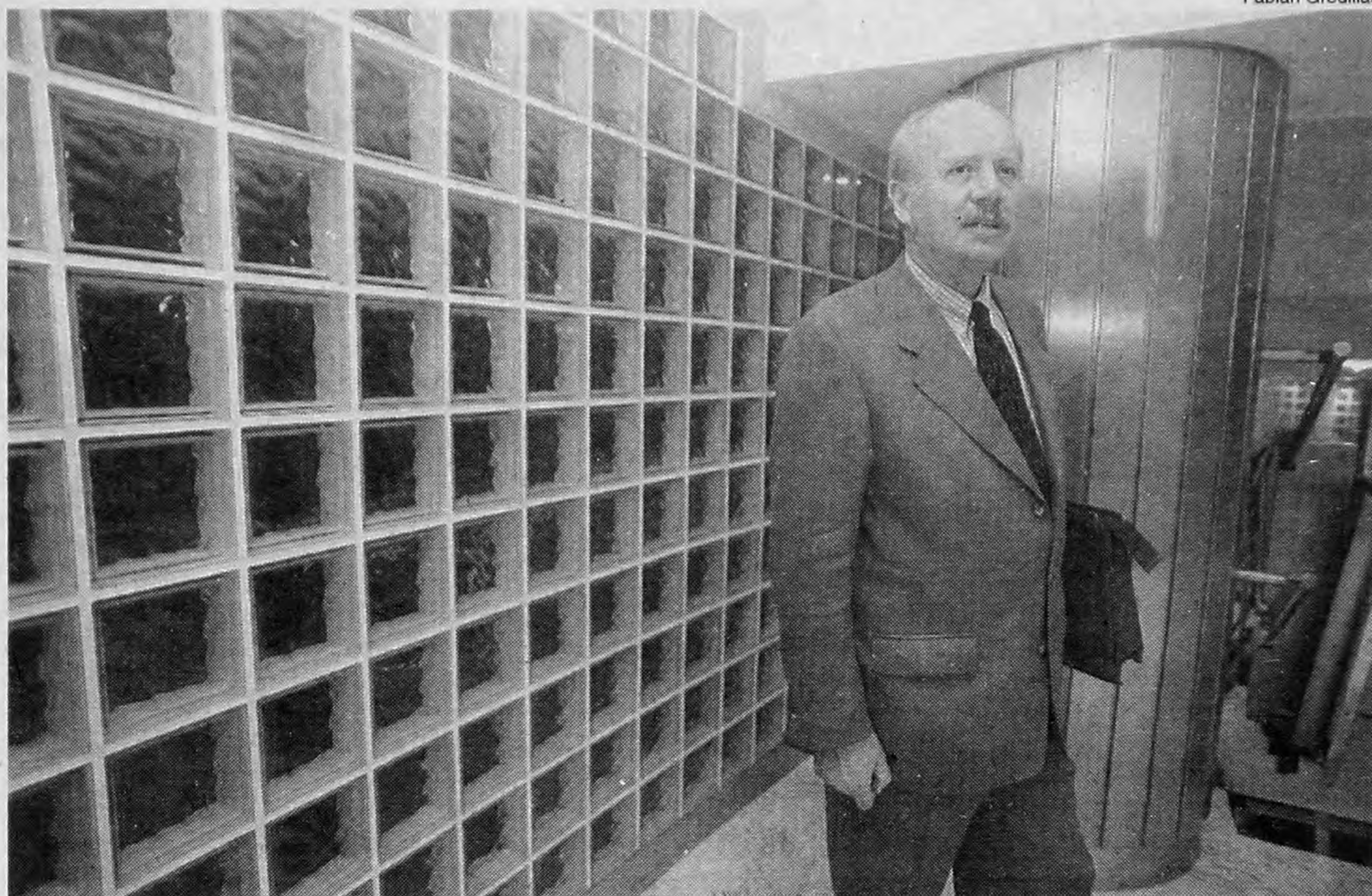
El expediente quedará inevitablemente en manos de un juez riojano, muy a pesar de los deseos de algunos funcionarios del Ministerio de Justicia, que días atrás hacían un razonamiento casi obligado: si la Justicia federal y local de La Rioja fue designada casi completa por el mismo poder político que nombró a Tello Roldán, "¿qué garantías de prosperidad tiene la causa en esta provincia manejada por los Menem?", se preguntaban entre lamentos.

Con todo, las posibilidades de poner la UNLaR en orden podrían lle-

# Denuncian a la Universidad de La Rioja y hasta podrían intervenirla

La Oficina Anticorrupción hará la denuncia ante la Justicia.

Basada en informes de la Sigén, acusará a las autoridades de la UNLaR de defraudación, sobreprecios y desvío de fondos.



Fabian Gredillas

## Rechazo de Liporaci

El juez federal Carlos Liporaci rechazó que la Oficina Anticorrupción (OA) fuera parte querelante en la causa en la que se investiga a ATC. Así, la repartición no podrá tener una participación activa en la causa (por ejemplo, apelar decisiones favorables a los imputados). En la misma resolución Liporaci declaró de oficio la inconstitucionalidad de las disposiciones que facultan al área para querellar porque, dice, invade facultades de los fiscales. El director de investigaciones de la OA, Manuel Garrido, replicó: "Es poco usual que un juez declare una inconstitucionalidad así para defender facultades de un organismo estatal y no con el objetivo de resguardar, por ejemplo, las garantías individuales". Anunció, además, que apelarán la decisión.

**José Massoni, titular de la OA, hará la denuncia ante la Justicia.**

*También pedirá al Congreso la intervención de la UNLaR.*

gar por otro camino: en el área Anticorrupción no descartan para nada pedir la intervención de la institución, una posibilidad que ya renunció hace más de un mes, ante la gravedad de los datos destapados, el secretario de Educación Superior, Juan Carlos Gottifredi. Ahora, inclusive, dentro del Ministerio de Educación se está realizando una investigación interna ya que todo indica que las gestiones precedentes habrían avalado, al menos, callado ante las anormalidades en danza.

Cuando en los próximos días desembarque en los tribunales, la Oficina Anticorrupción pondrá énfasis en datos relevados por la Sigén:

◆ La UNLaR habría pagado un 15 por ciento de más, sin justificación, a la UTE por la contratación de equipamiento informático y mobiliario.

◆ La universidad le pagó a la UTE 2.500.000 pesos de premio por haber anticipado el fin de la obra. La ley 13.064 establece que, si es conveniente apurar la terminación, las bonificaciones extra deben sentarse en las bases de la licitación. Nada de esto figuraba en los papeles.

◆ La obra de la Ciudad Universitaria había sido adjudicada por 42 millones de pesos, pero terminó costando unos 53 millones. El mobiliario y la contratación de documentación de obra elevaron la cifra a más de 60 millones. "No existen constancias en el Ministerio de Cultura y Educación y en la UNLaR de antecedentes que revelen la existencia de estudios técnicos que justifiquen la necesidad de encargar la obra", marcó la Sigén.

◆ En la compra e instalación del equipo de aire acondicionado se pagó, según la Sigén, un sobreprecio de 4.250.000 pesos. El presupuesto original estimaba que costaría 1.300.000; de acuerdo con los valores de plaza debía costar 5.500.000, pero la UNLaR terminó desembolsando 9.750.000.

◆ En menos de dos meses la Sigén recibió de la Secretaría Académica

tres datos distintos sobre el total de alumnos: el 31 de diciembre reportó 18.609 estudiantes, el 1º de febrero 22.191 y el 18 de febrero, 10.617. Según conclusiones que la Sindicatura manejaba el año pasado, la UNLaR había declarado cerca de 1600 matriculaciones más que el total de egre-

sados de escuelas secundarias de la provincia.

◆ Entre otras cosas, la FUNLaR se dedica a cobrar un arancel de 10 pesos mensuales a los alumnos y administrar ese dinero. Contra las normas vigentes, los destina a pagar algunos sueldos y gastos corrientes.

## Hasta Barra baja el pulgar

Justo cuando en febrero se conocían algunos datos alarmantes relevados por la Sigén, y después de los pataleos del rector, la Auditoría General de la Nación (AGN) mandó su propia inspección. Para que quede claro: la Sigén ejerce el control interno de los organismos del Estado y depende del aliancista Rafael Bielsa; la Auditoría opera el control externo y depende del hipermenemista Rodolfo Barra. Aunque la AGN aún no tiene datos oficiales, funcionarios del área dijeron a este diario que "al parecer esta auditoría está corroborando los desastres y ahora no saben qué hacer". Consultado por **Página/12**, Barra dijo: "Una de nuestras gerencias está haciendo el trabajo de campo, yo no tengo información".

SOFOVICH, FREGA, DELORENZI, VIALE, ANTE GARMAZ

## Cuando ATC era una fiesta

Los diez años de menemismo en el canal estatal ATC dejaron una huella muy profunda—sobre todo roja—que aflora en los libros contables de la emisora y muestra una deuda de 70 millones de pesos. Ayer, el interventor de ATC, Juan Carlos Abarca, envió a la Oficina Anticorrupción la auditoría que realizó la Sindicatura General de la Nación (Sigén) en el canal, y donde se detallan irregularidades cometidas en la última década. Lo interesante es que no sólo quedan involucrados funcionarios de la gestión anterior, como Gerardo Sofovich y Horacio Frega, sino también los conductores Mauro Viale, Alberto Cormillot y el ex modelo Ante Garmaz.

Según informó la intervención, la Sigén—que comenzó a trabajar en el canal el 23 de enero pasado—terminó la elaboración de un extenso informe. Los casos relevados incluyen, por ejemplo, contratos con empresas como MIA producciones, que perte-

nece a Manuela Isabel Altamirano, esposa de Horacio Frega, el ex presidente del canal, y que tenía como misión asesorar en el rubro artístico y de noticias. A pesar de que nunca se acreditó el servicio, la empresa recibió unos 168.000 pesos. Gerardo Sofovich también hizo de las suyas. Contrató a la firma TIBA para que transporte señal de video y audio sin ningún estudio de conveniencia. La firma recibió también el favor de utilizar un predio del canal que alquiló a un precio excesivamente barato.

La Sigén detectó, entre tantas irregularidades, que la coproducción realizada con la firma C.I.I. Obe SA de Simán Menem—la cual realizaba el programa "Un espacio en nuestro cuerpo"—, generó una deuda de 98.405 pesos. La sobrina de Carlos Menem nunca saldó su deuda.

La empresa Cormillot Comunicaciones S.A., que preside el conocido médico dietista Alberto Cormillot, mantenía con la emisora una deuda de 90.686 pesos, correspondiente a

la emisión del programa "Vivir Mejor" entre agosto del '98 y diciembre del '99. El entonces presidente del canal Horacio Delorenzi, firmó "un convenio de pago de 19 cuotas perjudicial para ATC". Hasta la fecha no se hizo efectivo el pago de ninguna de las cuotas, lo que significa un incremento de la deuda que asciende a 130.000 pesos.

Mauro Viale es otro ítem de la auditoría de la Sigén. Viale firmó diferentes contratos con ATC. Según el informe, "lo pactado en cuanto a la distribución es desigual y desfavorable a los intereses del canal". Sin duda, el capítulo correspondiente a la deuda que Ante Garmaz mantiene con el canal es el más desopilante. El ex modelo solía hacer referencias publicitarias durante su programa que luego no pagaba. La deuda ascendió a 320.000 pesos y cuando decidió compensarla, lo hizo "con indumentaria y cosméticos que no tienen utilidad para el canal, y con valores no comprobables en el mercado".

## Ni olvido ni perdón: Homenaje a los desaparecidos del Hospital Posadas

**HOY  
24  
MARZO  
11 hs.**

Hablarán, entre otros:  
**PATRICIA WALSH  
HERMAN SCHILLER**

**Organiza:**  
Comisión de Derechos Humanos del Hospital Posadas

Avenida Presidente Illia y Marconi  
Villa Sarmiento - Haedo

**ENTRADA LIBRE**



MEDIA SANCION A LA EMERGENCIA ECONOMICA PEDIDA POR DE LA RUA

# Con licencia para bicicletear pagos

La norma habilita a remover funcionarios, anular contratos heredados y pagar en bonos deudas del Estado. Por un año, con opción a dos.

Con algunos retoques al dictamen oficialista, Diputados le dio media sanción ayer al proyecto de ley de Emergencia Económica. Aunque votaron en contra, el justicialismo y Acción por la República dieron quórum, que la Alianza no había alcanzado la semana pasada al no poder reunir a su propia fuerza en el recinto. Así quedó habilitada la aprobación de una norma que permitirá al Estado postergar juicios, remover a funcionarios públicos de jerarquía, rescindir contratos firmados por la gestión menemista y cancelar con bonos los compromisos que la Nación tenga a favor de las provincias. Se trata de una de las normas más demandadas por Fernando de la Rúa desde que asumió la Presidencia de la Nación, como herramienta para emprolijar las cuentas públicas.

"Esto da más previsibilidad a la economía y, por lo tanto, permite bajar la tasa de interés", sentenció ante este diario desde el recinto Raúl Baglini, titular de la Comisión de Presupuesto y Hacienda, quien defendió el dictamen de la Alianza con un discurso de 50 minutos que sirvió para abrir la sesión de ayer. "Tenemos que enfrentar 19 mil millones de pesos por sentencias judiciales adversas", advirtió Darío Alessandro, jefe del bloque oficialista, al cerrar la lista de oradores.

La iniciativa aliancista tiene dos puntos que irritan al justicialismo. Uno, que el principal argumento invocado por la Alianza para establecer estas reglas excepcionales sea el supuesto desquicio de las cuentas públicas que dejó la gestión anterior. Otro, que la ley dará muchas atribuciones al Poder Ejecutivo, habilitándolo a la rescisión de contratos suscriptos por el gobierno de Carlos Menem.

Los puntos centrales de la iniciativa que recibió dictamen favorable son:

◆ Se declara la emergencia económica financiera del Estado por el término de un año, con la posibilidad de ampliarse a dos.

◆ Se faculta al Poder Ejecutivo a disponer la rescisión de los contratos, sean de obra, de servicios, de suministros o consultoría celebrados antes del 10 de diciembre.

◆ El Poder Ejecutivo podrá reubicar al personal de su ámbito a fin de obtener una racionalización de los recursos humanos existentes, y dentro de la zona geográfica del empleado.

◆ El PE nacional queda autorizado a dejar sin efecto por razones de servicio la asignación de funciones ejecutivas, gerenciales o equivalentes, cuyos titulares gozarán de estabilidad en el mismo nivel en el que se desempeñaban.

◆ El personal alcanzado por dicha medida tendrá derecho a recibir una indemnización equivalente a un mes del suplemento que percibía por el ejercicio de esa función.

◆ Se suspenderán los plazos procesales de los juicios contra el Estado hasta que el tribunal de oficio o el letrado comuniquen a la Procuración del Tesoro nacional su existencia, carátula, radicación, estado procesal y monto pretendido.

◆ La Procuración del Tesoro de la Nación tendrá 20 días hábiles a partir de la notificación para tomar intervención que ella considera pertinente. Vencido este plazo, se reanudarán los términos procesales.

◆ Se consolidarán las deudas posteriores al 31 de marzo de 1999 hasta el 1° de enero del 2000 con un bono a 16 años para las obligaciones con proveedores y de 10 años para las obligaciones previsionales.

◆ Se exceptuarán de este régimen las obligaciones asumida por el Estado con los jubilados originadas en el régimen de cancelación que se hubiera previsto realizar en efectivo, y las deudas con la Ciudad de Buenos Aires y el Instituto Nacional de Reaseguros.

◆ Faculta al PE nacional a proponer el saneamiento de las deudas de la Nación con las provincias mediante un bono de consolidación de deudas.



Sandra Cartasso

Raúl Baglini, presidente de la Comisión de Presupuesto y Hacienda. La voz que defendió el dictamen. "Esto da más previsibilidad a la economía y, por lo tanto, permite bajar la tasa de interés", sentenció.

ORGANIZAN UN GRUPO DE CHOQUE DE ESPECIALISTAS EN SERVICIOS PUBLICOS

## Técnicos del PJ, como el Ave Fénix

Por Cledis Candelaresi

A escasos tres meses de abandonar el gobierno, el justicialismo resolvió vigorizar su propuesta para crear una comisión parlamentaria bicameral que fiscalice el funcionamiento de los entes de control de las empresas privatizadas. Por el contrario, el Gobierno sostiene el criterio de reafirmar la potestad que el Poder Ejecutivo tiene sobre esos órganos, sin abrir el juego al Congreso. Sin embargo, aquella iniciativa no es ajena a los legisladores aliancistas, muchos de los cuales meses atrás estamparon su firma en un despacho favorable al proyecto que el diputado Mario Cafiero intentará motorizar en la Cámara Baja.

La intención de reflatar este proyecto es sólo un punto de partida de una embestida del justicialismo destinada a recuperar el terreno político

ción técnica un espacio de poder con miras al 2003", sintetizó ante Página/12 uno de los técnicos promotores del Instituto.

Su primera publicación fue el texto completo del marco regulatorio general de los organismos de control y regulación de los servicios públicos, y su primer acto público, un seminario para debatirlo. A la convocatoria asistieron las figuras clave que el PJ tiene tanto en el Parlamento (el diputado Oscar Lamberto y el senador José Luis Gioja, autoridades de las comisiones de Presupuesto y Hacienda) como en los entes de control, como Eduardo Merthikian, ex director del Orsna y auditor general; Andrés Repar, director del Enargas; Juan Legisa, titular del ENRE, y Eduardo Cevallo, presidente del Etoss.

El proyecto legislativo en cuestión dispone que todos los órganos de control se creen por ley (actual-

mente sólo el Enargas y el ENRE lo están) y crea una Comisión Bicameral de Políticas Regulatorias y Defensa del Interés General, que tendrá entre sus potestades la de proponer al Poder Ejecutivo temas de candidatos al directorio de los entes reguladores (si el PEN censurase esas postulaciones, el Congreso tendría la facultad de insistir con simple mayoría), de evaluarlos y de destituirlos.

Se trata de una versión atenuada del denominado "superente" de control, que el justicialista Humberto Roggero impulsó durante los dos últimos años de la gestión justicialista. El punto de partida fue la exigencia planteada por el Banco Mundial para otorgar en 1998 un crédito para reformas estructurales: el dinero sería desembolsado si el gobierno reestructuraba los órganos de control, afianzando su independencia.

Entonces, bajo el padrinazgo de la

Jefatura de Gabinete, un equipo de especialistas comenzó a discutir el texto que luego fue muy debatido en el Congreso. Disgustado porque la iniciativa no plasmaba sus criterios de reafirmar la dependencia funcional del PEN, el entonces ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo, rompió lanzas y consiguió colar sus ideas en una iniciativa elevada por el frepista Marcelo Vensentini. Retoques mediante, ésta terminó fundiéndose con la que proponía entonces la mayoría, que consiguió un dictamen a favor.

Ya en vísperas de las elecciones, la propuesta duhaldista denominada Concertación Ahora eclipsó cualquier otra discusión. Ahora, el PJ sueña reflatar el proyecto, con el respaldo técnico del Instituto. Pero para hacerlo deberá convencer al ministro de Infraestructura, Nicolás Gallo, poco proclive a darle al Parlamento injerencia en el tema.

**Definición:** "Quisimos evitar la diáspora de especialistas en servicios públicos y regulación, para construir un espacio de poder con miras al 2003."

co que perdió con la derrota electoral. El martes por la tarde el salón Pablo Picasso del Hotel Inter-Continental fue desbordado por los asistentes al primer acto público del Instituto Argentino de Servicios Públicos, entidad que crearon los técnicos del PJ poco antes de los comicios de octubre, cuando ya suponían que las urnas les serían adversas.

"Lo que quisimos fue evitar la diáspora de especialistas en el tema servicios públicos y regulación. Mientras los gobernadores y potenciales candidatos discuten quién será el próximo postulante a la Presidencia de la Nación, nosotros preferimos construir desde una organiza-

## UNIVERSIDAD ARGENTINA JOHN F. KENNEDY

Fundada en 1964

• ABOGACIA  
• ARQUITECTURA  
• BIOQUIMICA  
• CONTADOR PUBLICO  
• FARMACIA  
• Lic. en ADMINISTRACION  
• Lic. en ADMINISTRACION HOTELERA  
• Lic. en ARTES y Cs. del TEATRO  
• Lic. en Cs. DE LA EDUCACION  
• Prof. de CIENCIAS de la EDUCACION  
• Lic. en CIENCIA POLITICA  
• Lic. en COMERCIALIZACION  
• Lic. en COMERCIO INTERNACIONAL  
• Lic. en DEMOGRAFIA y TURISMO  
• Lic. en DISEÑO GRAFICO  
• Lic. en PERIODISMO y COMUNIC.  
• Lic. en PSICOLOGIA  
• Lic. en PSICOPEDAGOGIA  
• Prof. en PSICOPEDAGOGIA  
• Lic. en PUBLICIDAD

• Lic. en QUIMICA  
• Lic. en RELACIONES INTERNAC.  
• Lic. en RELACIONES LABORALES  
• Lic. en RELACIONES PUBLICAS  
• Lic. en SISTEMAS  
• ANALISTA DE SISTEMAS  
• Lic. en SERVICIO SOCIAL  
• ASISTENTE SOCIAL  
• Lic. en SOCIOLOGIA  
• ODONTOLOGIA  
• PROCURACION  
• Prof. en INFORMATICA  
• Prof. UNIVERSITARIO

DOCTORADOS EN  
• DERECHO  
• PSICOLOGIA SOCIAL

MAESTRIA EN  
• PSICOANALISIS

**ESPECIALIDADES EN**  
• CIENCIAS PENALES  
• FLEBOLOGIA Y LINFOLÓGIA  
• GERIATRIA Y GERONTOLOGIA  
• ORTODONCIA  
• PSICOLOGIA CLINICA

**CURSOS**  
• BIOQUIMICA Y PATOLOGIA CLINICA  
• MATRICULA PRODUCTOR DE SEGUROS  
• MEDIACION  
• MEDICINA ESTETICA

Bme. Mitre 1411 - Cap. Fed.  
Edison 3243, Martínez, San Isidro  
Hipólito Yrigoyen 4655, Lanús  
Informes: De 9.30 a 20 hs.

Aranceles mensuales vigentes: 1º año y Graduados \$ 139,50.-  
2º año \$ 143,50.- • 3º año \$ 148,50.- • 4º año \$ 152,50.- • 5º y 6º año \$ 157,50.-



## La batalla del INPI

El Gobierno removió por decreto a los tres directores del Instituto Nacional de la Propiedad Intelectual (INPI), a quienes se les iniciará un sumario interno por presuntos delitos durante su gestión. Los funcionarios desplazados, que habían sido designados en noviembre, defenderían su posición ante la Justicia. El INPI es uno de los ámbitos de batalla por las patentes medicinales, en el que se han alternado funcionarios alineados a favor y en contra de los laboratorios nacionales, en la disputa entre éstos y los intereses de Estados Unidos.

## Nuevo jefe para el FMI

El Consejo de Administración del Fondo Monetario Internacional designó por unanimidad al alemán Horst Koehler como nuevo director general de la institución. Koehler, actual presidente del Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo, era el único candidato tras una puja que se extendió por semanas. El gobierno alemán, que hizo grandes esfuerzos para asegurarse ese puesto, había recibido un fuerte revés cuando su primer candidato, Caio Koch-Weser, secretario de Finanzas, fue rechazado por los estadounidenses que alegaron su "falta de estatura internacional".

**Señora Alemana**  
Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**



Cayó el ritmo de construcción en el primer bimestre, y se estima que la recesión se prolongó a marzo. Las empresas anticipan reducciones de personal en consonancia con el menor nivel de actividad.

# Obras, autos e impuestos sin visos de recuperación

La actividad en la construcción no arranca, aunque se la compare con los escuálidos primeros meses de 1999. Tampoco hay reacción en el mercado automotor, para el que se espera un leve descenso con respecto a los insatisfactorios niveles de 1999. El frío de la economía también se refleja en la recaudación: tras la caída del ingreso fiscal en febrero, este mes volvería a bajar el pago global de impuestos, según admitió el secretario de Hacienda, Mario Vicens. Pese a los "síntomas" de recuperación que dice percibir la conducción económica y al aumento de tributos dispuesto por la reforma impositiva, en marzo se registraría una baja del 3 al 4 por ciento respecto del mismo mes de 1999.

La construcción sigue en baja. Pronósticos negativos de las terminales. También cae la recaudación, pero se cumple con el FMI.

En febrero, el índice oficial de la construcción arrojó una caída del 6,9 por ciento con respecto al mismo mes del año pasado, en tanto que la caída se reduce al 0,8 por ciento si se comparan los primeros bimestres de los respectivos años. Aunque los meses de vacaciones no son un buen indicador para sacar conclusiones absolutas, marcan una tendencia que está lejos de reflejar síntomas de recuperación. Otra evidencia de que el sector no pasa por un buen momento es el resultado de la encuesta de expectativas empresarias del INDEC. El 50 por ciento de los consultados señaló que durante marzo la actividad continuaría en baja. El 37,8 por ciento no avizora cambios en el corto plazo, y apenas el 12,2 por ciento restante se jugó con un pronóstico optimista.

Esas expectativas se reflejarían en la conducta de los empresarios como empleadores. El 50 por ciento anticipó que reduciría sus planteles de personal, el 40,2 por ciento lo mantendrá en sus actuales niveles mientras el 9,8 por ciento estima que tomará más gente, casi en un exacto correlato de las perspectivas de evolución del nivel de actividad.

El informe del INDEC atribuye a

"la suspensión en el inicio de nuevas obras públicas de envergadura" la principal responsabilidad por la baja en el nivel de actividad, que se sumó a las "expectativas cautelosas del sector privado, que demora el inicio de la construcción de nuevos edificios".

En la industria automotriz tampoco hay clima de euforia. Directivos de General Motors estimaron para este año una caída del 6 al 10 por ciento en las ventas, mientras que sus pares de Volkswagen esperan niveles similares a los del año pasado. En 1999, la producción total alcanzó a 380 mil autos, bien por debajo de los 500 mil que calculaban como mercado global las empresas al trazar sus planes de inversión.

Pese al pronóstico de caída en la recaudación, Vicens señaló que no habrá problemas para cumplir la meta de déficit fiscal del primer trimestre, la más flexible del año en el acuerdo compromiso con el FMI.

Esta caída —dijo— "está de acuerdo con lo que nosotros habíamos proyectado originalmente". Recordó, por otra parte, que en la pauta acordada con el Fondo, el déficit de enero-marzo concentra un 45 por ciento del déficit anual.

ACUERDO DE LA BOLSA CON EL MAE

## Pipa de la paz en la city

El Gobierno cerró ayer un acuerdo programático con la Bolsa, el MAE y el Mercado de Valores para crear una plataforma tecnológica que disminuirá los costos de intermediación y custodia de títulos y acciones.

A partir de este acuerdo se crea Argenclear, una sociedad que va a conectar los diversos mecanismos de custodia existentes en los mercados con los de pago y a partir de esa simplificación operativa le dará la entrada a muchos más participantes del sector minorista.

El convenio establece lo siguiente:

◆ Establecer mecanismos de liquidación y compensación de títulos

mediante sistemas de entrega contra pago.

◆ Generar un nuevo segmento de mercado para atender la demanda minorista de títulos públicos a través del MerVal.

◆ Avanzar en alianzas estratégicas con mercados regionales y establecer nuevos mecanismos de liquidación y pagos.

◆ Modernizar la estructura de gobierno de los principales mercados de títulos valores.

◆ Incorporar nuevos instrumentos financieros necesarios para el desarrollo del mercado de capitales.

◆ Avanzar en la simplificación operativa del régimen de oferta pública de títulos valores.

ARGENTINA

# No era

Por David Cufre

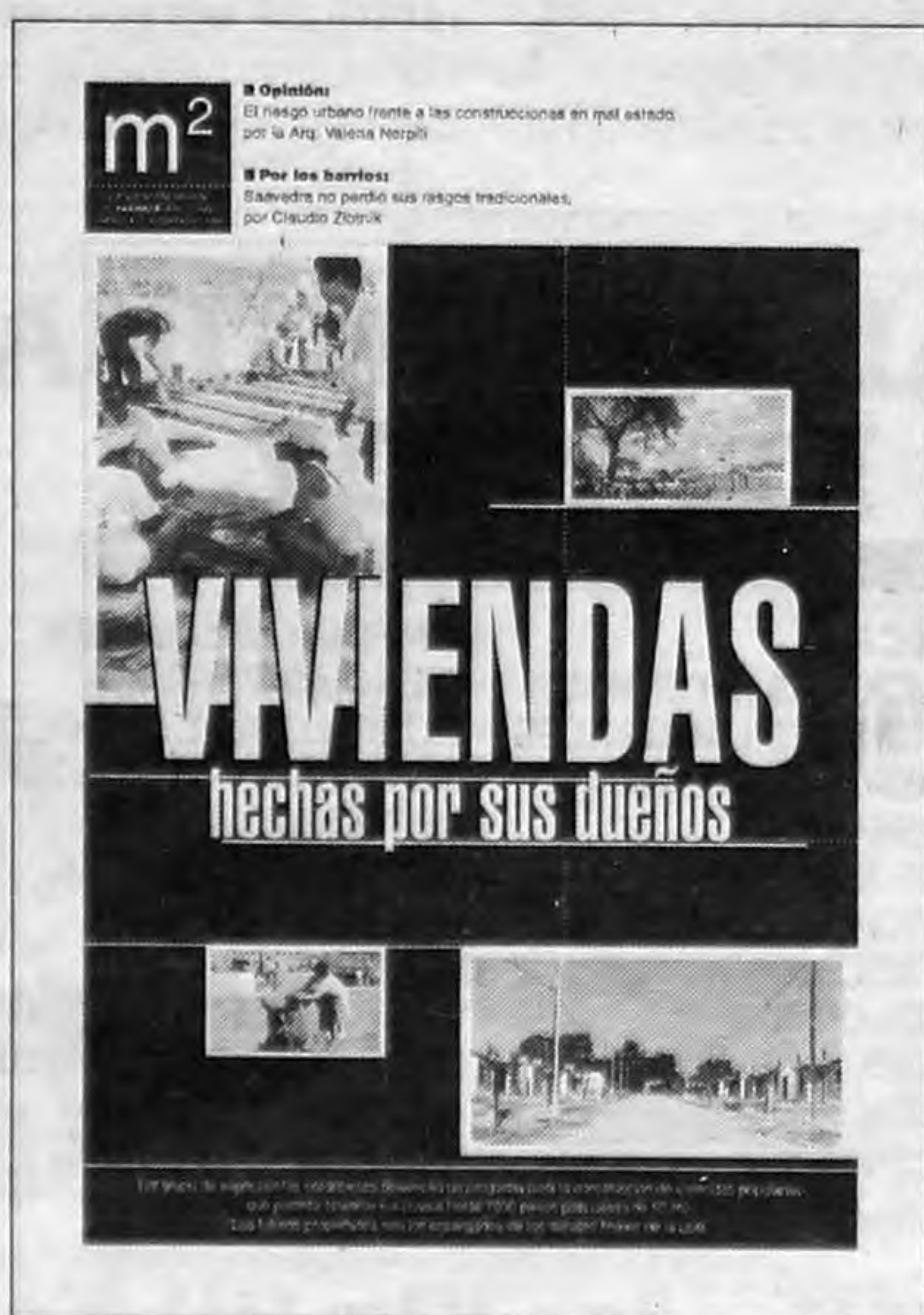
Argentina y Brasil emitieron ayer una señal contundente de afianzamiento del Mercosur, al acordar el nuevo régimen automotor bilateral. Por la importancia económica del sector —el comercio de autos y piezas equivale al 30 por ciento del intercambio total entre los dos socios más poderosos del bloque— y las enormes dificultades que habían tenido los gobiernos para sellar el convenio, el anuncio del nuevo pacto resultó la mejor forma que encontraron Argentina y Brasil para dejar atrás el clima de "guerra comercial". "Cada vez que se tensa la cuerda y está a punto de cortarse, aparece alguna señal que amaina la tormenta", comentó a este diario un ex funcionario del gobierno anterior que participó activamente en las negociaciones con Brasil durante su gestión. Esa fórmula se repitió en esta oportunidad.

El acuerdo contempla buena parte de las demandas argentinas. En primer lugar, prorroga por seis años el comercio administrado, cuando el acuerdo de 1994 establecía que a partir del 1º de enero de 2000 debía regir el libre intercambio. Argentina pretendía que la extensión fuera por siete años, mientras que Brasil aceptaba —en un principio— que sólo fuera por cuatro. Finalmente, la negociación inclinó la balanza más hacia el lado argentino. Otro punto evaluado como un éxito por los funcionarios locales fue que las terminales radicadas en el país deberán producir sus unidades con un 30 por ciento de autopartes fabricadas en Argentina.

## Terragno se defiende

El jefe de Gabinete, Rodolfo Terragno, quiso ayer negar lo obvio. En un inusual comunicado afirmó que lo que había dicho no fue lo que dijo, sino que fue mal interpretado. Así trató de descomprimir la tensa situación que se había generado en el Gobierno por sus propios dichos del martes pasado, cuando en línea con las ideas del gobernador Carlos Ruckauf había reclamado "mecanismos de compensación" arancelarios para Argentina ante una eventual devaluación del real. "El Jefe de Gabinete ratificó, en las conversaciones con embajador en Bofafogo, que a su juicio Mercosur debe incluir un Mecanismo de Nivelación Cambiaria", dice un comunicado de la cartera. Y agrega que "el doctor Terragno lo hizo exactamente en los términos que lo había hecho con anterioridad: refiriéndose al Tratado de Maastrich, que dio origen a la Unión Europea y que implica un programa de convergencia fiscal y cambiaria", afirma. Por otra parte, trata de reinterpretar la declaración del Canciller Adalberto Rodríguez Giavarini, quien lideró las negociaciones con los brasileños y quien en obvia referencia a la propuesta de Terragno había dicho que eran las opiniones de un "librepensador". "El doctor Rodríguez Giavarini se refirió a declaraciones formuladas por un economista argentino residente en los EE.UU. y se ha sentido molesto por la interpretación impropia de sus palabras", afirma.

Ahora en vivienda y urbanismo  
el m<sup>2</sup> también es  
una medida de inteligencia



Un suplemento de vivienda y urbanismo con información útil y tendencias del mercado inmobiliario. Un medio de opinión y servicios con investigación sobre los barrios de Buenos Aires. Todos los sábados con el diario.

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.



Y BRASIL SELLARON UN NUEVO REGIMEN AUTOMOTOR

# tan malo el cuco brasileño

Brasil flexibilizó su posición, se acercó bastante a los reclamos argentinos y ambos firmaron finalmente un nuevo acuerdo automotor, que resulta favorable a los intereses de las terminales y autopartistas locales. Disminuye así la tensión en el Mercosur.

La flexibilidad de Brasil en las negociaciones por el régimen automotor contrastó plenamente con la dureza que sostuvo en otras discusiones, de las que finalmente resultó vencedor. Desde la devaluación del real, Argentina pretendía que el país vecino limitara voluntariamente sus exportaciones de algunos productos, para evitar que una avalancha de importaciones dañara la industria local. Se pedían compensaciones sectoriales, que Brasil siempre se negó a conceder.

El jefe de Gabinete, Rodolfo Terragno, fue el último que insistió con el reclamo de compensaciones, lo que motivó un duro cuestionamiento por parte de las autoridades brasileñas, y también de la Cancillería argentina. En definitiva, Terragno se cuadró ante la posición de Adalberto Rodríguez Giavarini —avalada por Fernando de la Rúa— y se esmeró en aclarar que nunca dijo lo que había dicho (ver aparte). El Gobierno cerró un acuerdo favorable para el sector automotor, y ahora le quedan en la agenda los sectores que José Luis Machinea propuso crearles un paraguas durante el proceso de negociación para evitar la profundización de conflictos. Desde el lado brasileño, la administración de Fernando Henrique Cardoso flexibilizó su posición en un gesto al gobierno de Fernando de la Rúa, para mostrar que el

**Acuerdo: Más allá de los intereses de cada parte para cerrar el acuerdo automotor, el hecho de que lo hayan alcanzado es trascendente para el Mercosur.**

Mercosur es estratégico en su política exterior.

En ese sentido, Brasil decidió no imponer a las automotrices radicadas en su territorio la obligación de fabricar vehículos con un 30 por ciento de piezas producidas en el país. El motivo es que su industria autopartista es lo suficientemente poderosa como para soportar la competencia de su par argentina. Si ese sector, con fuerte poder de lobby, no exigió la protección, es



Chighizola, vicescanciller argentino, y Botafogo Gonçalves, representante brasileño para el Mercosur. Se prorrogó por seis años el comercio administrado, que es lo que querían los negociadores argentinos.

sólo porque no la necesita.

En cuanto a la prórroga del comercio administrado, era una necesidad del Gobierno argentino porque de lo contrario se hubiera producido una fuga de inversiones, tanto de terminales como de autopartistas hacia Brasil. Si el país vecino quería preservar el Mercosur, debía acceder al mantenimiento del comercio administrado. Y Brasil apuesta al Mercosur no sólo por los beneficios comerciales, sino por una visión estratégica de su política exterior, consisten-

te en liderar el bloque más importante de América latina para negociar en mejores condiciones con la Unión Europea, el Nafta y otros bloques regionales.

Más allá de los intereses de cada parte para cerrar el acuerdo automotor, el hecho de que lo hayan alcanzado es trascendente. En los últimos dos años, los gobiernos violaron sucesivamente todos los plazos que se habían fijado para sellar el pacto. Y todo indicaba que volvería ocurrir en esta oportunidad. En efecto, el re-

presentante brasileño que vino a negociar el régimen, José Botafogo Gonçalves, había expresado anteaer que era "moderadamente optimista" respecto de la posibilidad de que el convenio pudiera firmarse esta semana. Pero los gobiernos demostraron voluntad política de preservar el Mercosur y pusieron el pie en el acelerador para que el acuerdo quedara refrendado. Ahora, los socios más poderosos del bloque lo elevarán a Paraguay y Uruguay para ponerlo oficialmente en vigencia.

SATISFACCION DE LAS TERMINALES Y DE LOS AUTOPARTISTAS

## "Por fin negociaron bien"

**Luis Ureta Sáenz Peña, presidente de Adefa, la entidad gremial que agrupa a las terminales automotrices, declaró a Página/12 que "el acuerdo es muy positivo porque seis años son un horizonte claro para desarrollar y ejecutar las decisiones". En la industria automotriz "los planes de inversión, dado el tiempo de maduración de los proyectos, son a mediano y largo plazo", agregó.**

Para el titular de Adefa "los nuevos aranceles impuestos para partes y piezas representan un esfuerzo para las terminales que a diario luchan por reducir sus costos y esto representa una suba". Ureta Sáenz Peña fue cauto en sus apreciaciones y prefirió esperar a conocer los términos precisos del acuerdo y la definición de su fecha de inicio. No obstante, el dirigente empresario se manifestó "reconocido con el esfuerzo de los gobiernos para llevar certidumbre a los productores".

Fuentes de Adefa habían adelantado a este diario que uno de los aspectos más sensibles para las terminales era el relativo a la duración del período de transición hasta el libre comercio. En este punto la propuesta argentina había sido un plazo de siete años contra los cuatro demandados por Brasil. Otro aspecto que preocupaba, finalmente superado, era la falta de flexibilidad para el intercambio compensado.

En tanto, empresarios autopartistas consultados por **Página/12** tam-

bién se mostraron conformes con el acuerdo, en particular por la suba de aranceles para la importación extrazona y la determinación. Sin embargo, no fue escuchada una de sus principales demandas, el intercambio compensado por áreas que, a juicio de los productores de piezas y partes, habría significado mayor justicia en la reciprocidad de los intercambios. No obstante, el fuerte aumento de aranceles, que prácticamente se duplicarán de entrada para llegar a niveles de hasta el 18 por ciento, fue recibido con satisfacción.

Fuentes de ambos sectores coinci-

dieron en que el acuerdo ha sido un importante paso adelante en la resolución del principal frente que afectaba las relaciones hacia el interior de la Unión Aduanera y un punto de inflexión en la actitud de los negociadores argentinos. "Por fin negociaron bien", declaró un alto ejecutivo de una de las terminales. El acuerdo, sostuvieron las partes, no habría sido posible sin la voluntad política de mantener el Mercosur. Nada se dijo sobre las divergencias macroeconómicas, que se consideró como "un dato de la realidad con el que deberemos seguir conviviendo".

FERNANDO DE LA RUA ENTUSIASMADO CON EL ACUERDO

## Para Ruckauf que lo mira por TV

**Fernando de la Rúa se mostró exultante ante la firma del acuerdo del nuevo régimen automotor del Mercosur. "A los argentinos que quieren sembrar pesimismo yo les digo: nadie se va a ir de la Argentina", afirmó el Presidente en tono solemne. Y agregó que el Gobierno "apuesta a la integración y el progreso, para que (la relación con Brasil) no sea una guerra económica entre países". Al respecto, el jefe de Estado le apuntó al gobernador Carlos Ruckauf, a quien no nombró expresamente, pero fue evidente la referencia cuando dijo que se**

**opone a quienes "con declaraciones apresuradas propician conflictos con Brasil y Europa".**

Ruckauf había propuesto una "cláusula gatillo" para compensar a la Argentina en caso de una devaluación del real, medida que fue apoyada con matices por el jefe de Gabinete, Rodolfo Terragno, y obligó a De la Rúa a dejar en claro ante sus funcionarios en la última reunión de Gabinete que las negociaciones con Brasil están bajo la órbita de la Cancillería. "Se debe fortalecer el Mercosur sin causar perjuicios a nadie", afirmó De la Rúa, y subrayó que "la Nación tiene una posición clara de

## Detalles del acuerdo

El aspecto central del nuevo régimen automotor entre la Argentina y Brasil es que prorroga por seis años —hasta el 31 de diciembre del 2005— el comercio administrado entre ambos países. De lo contrario, a partir del 1° de enero pasado debería haber quedado en firme el convenio anterior, que establecía el libre intercambio de vehículos y piezas.

Los puntos centrales del acuerdo son los siguientes:

◆ En el régimen anterior, las exportaciones debían ser compensadas con igual cantidad de importaciones. Las ventas que excedieran ese límite debían pagar aranceles. El esquema se mantiene en el nuevo acuerdo. Pero se permite un desfase que va creciendo gradualmente. En el 2000, una terminal puede exportar un 3 por ciento más de lo que compra. En el 2001, el 5. En el 2002, el 7,5. Y en el 2003, el 10. Los límites para el 2004 y 2005 serán fijados más adelante, por un nuevo "Comité Automotor", integrado por ambos países. *En este punto, hubo un equilibrio entre la posición argentina y brasileña.*

◆ Las ventas que superen aquellos topes tendrán que pagar un recargo del 75 por ciento del arancel vigente para autopartes, y del 70 por ciento para automóviles. *Esta cláusula fue reclamada por la Argentina.*

◆ Para determinar el desfase, se tomará el valor total de importaciones de todos los rubros, tanto vehículos como autopartes. No habrá compensación de piezas con piezas y unidades con unidades, *tal como pretendía Brasil.*

◆ Las terminales radicadas en la Argentina deberán integrar el 30 por ciento de los automóviles con piezas fabricadas localmente, mientras que en el caso de los camiones será del 25 por ciento. *Primó la postura argentina.*

◆ El arancel para la importación de vehículos de extrazona será del 35 por ciento. *Fue ante un planteo de Brasil.*

◆ La importación de camiones y ómnibus de extrazona también tendrá un arancel del 35 por ciento. Pero la Argentina aumentará gradualmente sus aranceles hasta alcanzar ese tope, *tal como lo planteó la Argentina.*

◆ Los aranceles para la importación de piezas de extrazona será de entre el 14 y el 18 por ciento —dependiendo de la pieza— para las utilizadas en la producción de vehículos y las que van al mercado de reposición. Las autopartes importadas de extrazona que no se fabrican en la región tendrán un arancel del 2 por ciento. *Hubo convergencia entre la Argentina y Brasil.*



## Plan para los rehenes

La Policía Federal anunció ayer su nuevo plan para controlar las coberturas de casos con tomas de rehenes, anticipado por este diario. El plan que subraya como objetivo principal la "preservación de la vida tanto de rehenes como de captores", establece que los periodistas y público general sólo podrán ubicarse en la denominada zona segura, ubicada entre los cien y doscientos metros de la "zona de control absoluto", sector de ladrones y rehenes. Además se creará un comité de crisis interdisciplinario para manejar los casos, que incluirá negociadores, psiquiatras y expertos en servicios públicos.

## Seguridad para bancos

El Consejo de Seguridad bancaria reunido ayer por tercera vez resolvió la formación de un cuerpo de asesores que estará integrado por doce miembros, reclutados entre policías, banqueros, bancarios y funcionarios. La función de asesoramiento estará reforzada por un Comité Policial Permanente cuya formación también fue decidida ayer. Tras la seguidilla de asaltos recientes, se decidió además elevar un proyecto al PEN para pedir la instalación de detectores de metales, puertas de cierre automático, vidrios reforzados y equipos de filmación a los bancos.

## Allanamiento por cohecho

La policía allanó ayer el Comando de Patrullas de Vicente López en busca de pruebas sobre el presunto manejo irregular del dinero destinado a horas extra y adicionales. El operativo fue efectuado en la sede del Comando por personal de la DDI de San Isidro por orden del fiscal Hernán Collantes quien investiga al jefe del Comando, Alejandro Blanco, por el presunto delito de enriquecimiento ilícito y cohecho. El jefe policial está sospechado de cobrar dinero "en negro" a empresas y comercios del distrito como parte de pago para colocar allí a policías de custodia. Durante el allanamiento se secuestraron los libros de guardia y los registros.

# En la guerra contra el mal olor el misterio se mantiene invicto

Un juez allanó una fábrica en Dock Sud.

Pero el origen del olor que cubrió Buenos

Aires no estaba allí. Hay más operativos.

Por Horacio Cecchi

Después de tres días de aparecer y desaparecer en la atmósfera de los porteños y de los habitantes del conurbano, ayer de madrugada, la cola de la misteriosa nube del mal olor y quizás tóxica fue rozada por el olfato de los sabuesos de la división de Delitos Ecológicos de la Federal. Después de husmear en busca del rastro a lo largo y ancho de la ciudad y alrededores durante dos días, ayer de madrugada, un equipo de uniformados y un representante del juez federal Carlos Liporaci allanaron una vieja usina de Segba comprada por la empresa Central Dock Sud S.A., en el barrio homónimo, con la sospecha de que desde allí era emanada la errática nube. Finalmente, los peritos no lograron confirmar la sospecha, e hipótesis y nube se volvieron a evaporar.

"Pero que es de Dock Sud, es de Dock Sud", aseguró ayer a Página/12 Jorge Ferronato, subsecretario de Servicios Generales del Gobierno porteño. Después del lunes pasado, que quedará consignado como el Día del Mal Olor, luego de que alrededor de diez mil vecinos saturaran los números de emergencias por un persistente "olor a gas", el jefe de Gobierno, Enrique Olivera, ordenó a Ferronato iniciar una investigación y presentó una denuncia ante el juez federal Carlos Liporaci. Entre las hipótesis a seguir figuraba el tránsito clandestino de sustancias tóxicas.

En realidad, hipótesis había muchas. Una de las primeras que se barajó fue la de un camión transportador de mercaptano —un gas odorizante que se mezcla al inodoro gas natural para ser detectado— con una pinchadura en su cisterna. Finalmente la idea fue descartada. Pero los federales detectaron el mismo día rastros de mercaptano en el cruce de la avenida Directorio y la autopista 25 de Mayo. La ansiedad que provocó el descubrimiento no pasó de las 24

horas: al día siguiente, burlándose de las papilas olfativas de los investigadores, La Cosa reapareció y se disolvió.

"En el mismo horario —sostuvo Ferronato—, los dos días. Lo detectamos por los llamados. Empiezan a las 20.30, a las 22 se intensifican y después baja la cantidad hacia la medianoche. Reaparece entre las 2 y las 4 con mucha intensidad." Pero el rastreo de olores de La Cosa no sólo no cesó sino que se utilizaron todos los medios disponibles para dar con su estela: "Un equipo de Defensa Civil sobrevoló la ciudad en un helicóptero de la Policía Federal —explicó Ferronato—, mientras otros recorrían todos los barrios, y una lancha facilitada por la Prefectura atravesaba de punta a punta el Riachuelo. Una de las posibilidades analizadas era que alguien estuviera echando tóxicos a los afluentes."

—¿Y? —preguntó este diario.

—Nada. No se pudo detectar.

**Búsqueda: "Un equipo de Defensa Civil sobrevoló la ciudad en un helicóptero, mientras se recorrían los barrios, y una lancha atravesaba el Riachuelo".**

Con una avioneta facilitada por la Bonaerense, se recorrió el conurbano. La búsqueda empezó por La Matanza, siguió por San Martín, se hicieron varias pasadas por Avellaneda y Dock Sud. Paralelamente, en Avellaneda surgía un rastro: la Escuela 33, Jorge Newbery, ubicada en Ingeniero Hergo 1534, fue cerrada por emanaciones "insoportables que provocaron descomposturas a varios alumnos", denunció la vicedirectora Silvia Martínez. También en el cercano jardín de infantes de Luz y Fuerza, los chicos salían con los ojos y las vías respiratorias irritadas. Los investigadores comenzaron a atar cabos. Los primeros llamados de emergencia surgían de la zona de Dock Sud. Y comenzaron esta semana.

"Coincide con los días en que Central Dock Sud empezó a poner en marcha la usina", señaló el intendente aliancista Oscar Laborde. La empresa, distribuidora de energía en la zona sur, aún no comenzó sus servicios. El año pasado, este diario publicó el conflicto entre los vecinos de Villa Inflamable y los españoles de Central DS, cuando se inició la colocación de las torres para el tendido de cables de alta tensión que pasarían sobre sus cabezas. Hace veinte días, los cables fueron colocados en las torres y comenzó a funcionar la usina. "Le enviamos una intimación por ruidos molestos y labramos un acta de infracción", dijo Laborde. "Un ruido ensordecedor que parecía el motor de un camión haciendo fuerza todo el tiempo", relató una vecina de La Inflamable. "El ruido salía de los cables", aseguró otra. "Vibraban y los televisores se quedaban sin imagen." La empre-

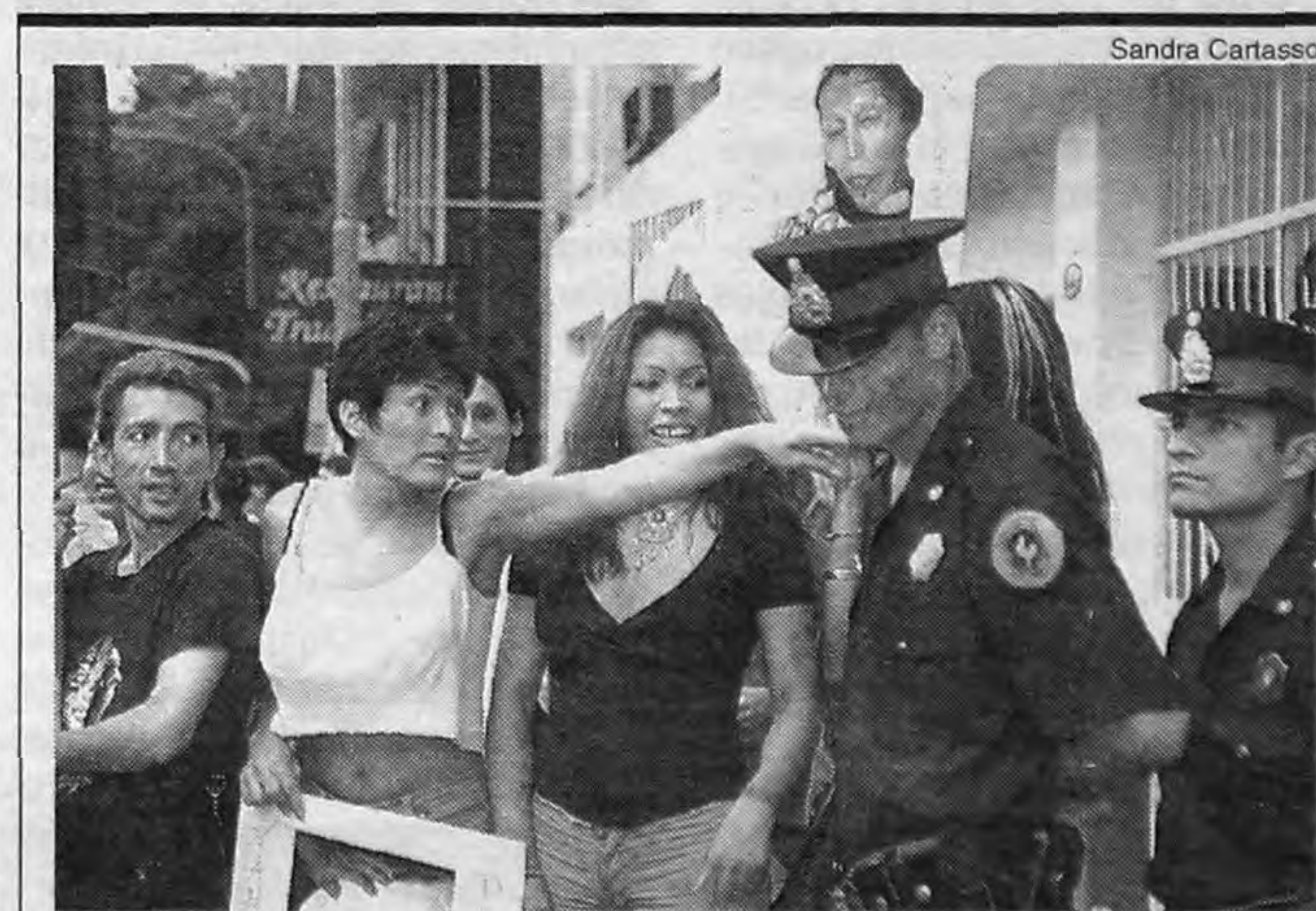


A la madrugada, las sospechas recayeron en una vieja usina. Por la tarde, las pruebas no detectaban rastros del mercaptano.

sa detuvo el funcionamiento durante quince días. Pero esta semana, reinició las operaciones. Y en los mismos horarios en que La Cosa hace su aparición.

El dato llegó al juzgado de Liporaci. Ayer, a las 2 de la madrugada, Delitos Ecológicos de la Fede-

ral y un secretario judicial allanaron la usina y tomaron pruebas. Pero anoche, a la misma hora en que Central Dock Sud deslindaba responsabilidades, las pruebas de los peritos daban presencia negativa de mercaptano. Y los vestigios de La Cosa volvieron a desaparecer.



## Inauguración con repudio

"No es la inauguración, es el traspaso al Servicio Penitenciario", intentaba explicar ayer una funcionaria mientras procuraba no caerse al caminar marcha atrás, por el efecto de medio centenar de travestis, gays y lesbianas que la acorralaban al grito de "¡Asesinos!". Se trataba del traspaso por el cual el SPF se hace cargo de la seguridad del flamante "centro de detención de contraventores". La cárcel, un edificio de seis pisos en plena refacción, está ubicada en Viamonte 1155 y empezará a recibir infractores en diez días. "El gobierno dice que será para todos los contraventores pero lo usarán solamente para criminalizar a travestis", dijo el presidente de la Comunidad Homosexual Argentina, César Cigliutti. Ayer, con carteles que mostraban la foto de la cara destrozada de Vanessa Ledesma, una travesti muerta en una comisaría cordobesa el 16 de febrero pasado, las organizaciones de minorías sexuales denunciaron que se trató de un asesinato que no investiga la Justicia. "La muerte de Vanessa demuestra para qué servirá una cárcel hecha para encerrarnos a nosotras", dijo Lohana Berkins, de la Asociación de Lucha por la Identidad Travesti.



**EL GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ**

**LLAMA A LICITACION PUBLICA Nº 01/00**

**Motivo:** Construcción de obras básicas y pavimento Ruta Provincial Nº 27, tramo: Gobernador Gregores - Km. 20.

**Presupuesto oficial:** \$ 6.000.000,00.

**Valor del pliego:** \$ 6.000.

**Fecha de apertura:** 05-05-2000/ 18 horas en dependencias de la Administración General de Vialidad Provincial. Lisandro de la Torre Nº 952 (9400), Río Gallegos, prov. de Santa Cruz. Venta y/o consulta de pliegos a partir del 15-04-00 misma dirección Dpto. Tesorería y/o en Casa de Santa Cruz, 25 de Mayo 277, 1º piso, Capital Federal.

**ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL  
MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS**



LA JUSTICIA ABRE LA PUERTA PARA COBRAR MAS POR EL APAGON

# Un fallo con las luces encendidas

Ante una demanda de la Defensoría porteña, una sentencia que sólo la Corte puede revisar facilita los juicios por cobro contra Edesur.

Por Martín Granovsky

Si no se produce un corte del suministro de justicia en la Corte, Edesur sufrirá un apagón tan imponente como el que oscureció Buenos Aires hace poco más de un año: un fallo de cámara estableció ayer que la empresa es "responsable" por los perjuicios del '99. Ahora los damnificados pueden presentarse con la sentencia en la mano ante cualquier juez para exigir que Edesur les pague. Solo tendrán que probar cuánto daño padecieron, pero no estará en duda la responsabilidad de la prestadora eléctrica.

La sala del fuero civil y comercial integrada por Francisco de las Carreras y Martín Farrell falló en una demanda de la Defensoría porteña contra Edesur y, de paso, confirmó a la ombudsman Alicia Oliveira jerarquía constitucional en la defensa de los vecinos contra las empresas de servicios públicos.

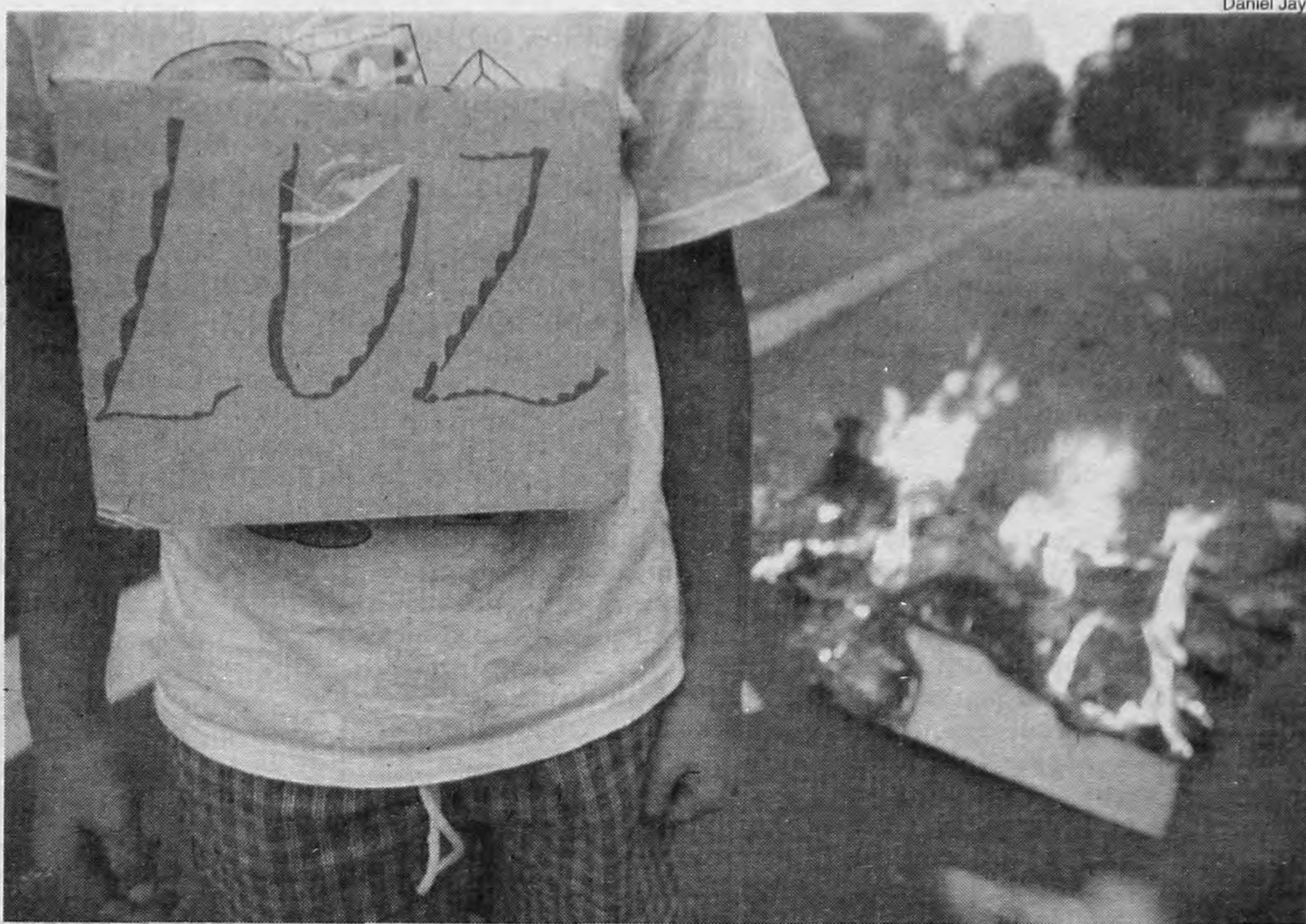
Edesur ya había pagado a los afectados por el corte las multas que impuso el Ente Regulador de

Energía Eléctrica (ENRE). Pero el fallo de la sala dijo que ese pago no impide que la Justicia civil pueda actuar frente al pedido de cualquier ciudadano. De ahora en adelante, cada juez podrá decidir que Edesur tiene la obligación de desembolsar mayores sumas aún que las reguladas por el ENRE.

El principal argumento es la propia admisión de la responsabilidad por parte de Edesur. La empresa había aceptado ser responsable mediante una solicitada, pero cuando empezaron las demandas civiles dijo que no lo era. "La postura asumida por la recurrente es inadmisiblemente", dice el fallo sobre Edesur. "Implicaría admitir que se conduzca de una forma en sede administrativa -frente a la posibilidad de que el ENRE le impusiera otras sanciones-, o bien ante la opinión pública o el Congreso de la Nación -con la intención de proyectar una determinada imagen frente a los usuarios, a los medios periodísticos y al Estado, a través de uno de sus órganos-, para luego adoptar una (forma) diametralmente opuesta, cuando algún usuario reclama la reparación de los daños y perjuicios ocasionados."

Según el tribunal, "tal actitud se contradice con el principio de buena fe que debe regir entre las partes que integran una relación contractual". El corte perjudicó a diez barrios de Buenos Aires, donde viven 150 mil usuarios, o sea entre 450 y 600 mil personas en total. Edesur informó en febrero que pagó un total de 70 millones a 123 mil usuarios. Parte de los pagos está en discusión, aunque la Justicia podría fallar por cifras muchísimo más importantes si comprueba daños concretos a consumidores individuales.

"La gran ventaja práctica de este fallo es que cualquier ciudadano afectado puede presentarse a un juez sin necesidad de un abogado que pruebe la responsabilidad de Edesur", dijo Oliveira a **Página/12**. "Solo necesita invocar la sentencia y presentar papeles o testigos del daño: por ejemplo, una estimación de las pérdidas de su negocio, una constancia de atención traumatólogica por una fractura producida por la oscuridad, los datos de un profesional para que el juez le pida la historia clínica. Y además, lo importante es que la Cámara eligió un



El apagón record de febrero de 1999 afectó en la Capital Federal a 150 mil usuarios.

El fallo de ayer confirmó que no hay ninguna duda de la responsabilidad civil de Edesur.

**Coherencia: La sentencia dijo que si Edesur fue responsable ante la opinión pública, el Congreso o el ENRE, es obvio que también lo es ante la Justicia.**

procedimiento sumarísimo."

—¿Qué es sumarísimo?

—El más rápido posible en la Justicia civil. Fíjese que el apagón fue hace un año y ya tenemos sentencia de segunda instancia.

—Si alguien ya cobró, ¿puede cobrar más?

—Sí, siempre que un juez falle en ese sentido.

—¿Incluso si firmó un acuerdo con Edesur?

—Sí, incluso con acuerdo.

La historia podría seguir de este modo:

◆ Edesur puede pedirle a la Cámara que acepte la presentación de un recurso extraordinario ante la Corte Suprema.

◆ Si la Cámara lo acepta, la Corte tendrá que fallar.

◆ Si la Cámara no lo acepta, Ede-

sur puede presentarse en queja ante la Corte, y la Corte elige entre aceptar o no la queja. Mientras esto sucede, cualquier juez puede considerar que la sentencia de ayer está firme, y entonces obligar a que Edesur pague.

"Este fallo hará que las empresas no esgriman la soberbia que evidencian cuando dejan de costado al usuario porque lo ven indefenso", dijo Eduardo Monti, el abogado que presentó el escrito en nombre de la Defensoría. "La sentencia garantiza algo tan importante como el derecho a acceder a la Justicia."

## El derecho de los consumidores

OSVALDO RIOPEDE \*

### "Es un gran avance"

"Nosotros estamos totalmente de acuerdo con este resarcimiento. Ya de por sí es un gran avance que, por lo menos en los papeles, se haya obligado a que Edesur indemnice. Y, por supuesto, si está refrendado por la Justicia mucho mejor, porque esto ya tiene una connotación de jurisprudencia. Se presume que haciendo de aquí en más mención a la jurisprudencia, estaría probado en la Justicia que el apagón significó un daño para los usuarios. Y en relación a otras empresas puede suceder exactamente lo mismo, aunque dependerá de la magnitud del perjuicio: si pasara algo similar, por ejemplo, con varios días sin gas, el resultado tendría que ser igual".

\* Director ejecutivo de Adecua.

HORACIO BERSTEN \*

### "Una suma adecuada"

"El fallo es muy importante porque de esta manera el usuario puede llegar a tener una indemnización más adecuada de la que resulta de las multas impuestas por el ENRE. Esto está demostrando que las multas que concedió el Ente Regulador no siempre fueron aplicadas acertadamente y las reparaciones eran insuficientes. De ahí que se abra la posibilidad de que en la Justicia se puedan reclamar sumas mayores. Ya hubo antecedentes en favor de los usuarios por ejemplo en aeropuertos y ferrocarriles. Pero éste es un fallo interesante porque está permitiendo que se indemnice a cada usuario. En ese sentido, hay un avance en cuanto a la posibilidad de promover acciones colectivas de reparación".

\* Unión de Usuarios y Consumidores.

TIENE DERECHO A PROMOVER LOS DERECHOS INDIVIDUALES

## Una legitimación de la Defensoría porteña

El fallo legitimó a la Defensoría porteña como promotora de "acciones administrativas y judiciales en todos los fueros, inclusive el federal" en defensa de "los derechos individuales amparados constitucional o legalmente". La Defensoría puede actuar frente a perjuicios ocasionados por empresas de servicios públicos.

El razonamiento de la Cámara, basado en la Constitución de la ciudad de Buenos Aires, expresa que si los usuarios pueden iniciar acciones individuales contra una em-

presa, también puede hacerlo la ombudsman en favor de los individuos, "máxime cuando la acción intentada resulta, en este caso, la más idónea para la efectiva protección de una gran cantidad de usuarios afectados por la interrupción de un servicio público".

La decisión fue parte del criterio de los camaristas de facilitar "el acceso a la Justicia de los usuarios afectados por la interrupción de un servicio público -generalmente dificultada tanto por su posición débil que tiene en la relación jurídi-

ca con la empresa prestadora como por la menor entidad de los daños que desalienta su reclamo-, garantizando de ese modo el derecho a la igualdad ante la ley".

En lo que parece una sugerencia a los legisladores para que actualicen las leyes, también establece el fallo que "es razonable que frente a una gran cantidad de situaciones análogas se dicte una sola sentencia que comprenda a todas -si existe una norma que así lo permita-, evitándose así un dispendio inútil de actividad jurisdiccional".

## Uruguayos

29º Aniversario del Frente Amplio

Lanzamiento de la Campaña Electoral Municipal

**Sábado 25 de marzo - 21 hs.**

CLUB PREMIER

Campichuelo 472. Capital Federal.

**Murgas. Candombaile.**

**Encuentro Progresista / Frente Amplio**

E-mail: fabaires@hotmail.com



# Un "oído biónico" permitió a un nene sordo saber qué es el sonido

Hacia un mes que un equipo de especialistas había implantado un "oído biónico" en Andrea, un niño italiano de cuatro años que por una doble malformación padeció una sordera de nacimiento. Ayer el experimento se convirtió, después de un mes de espera desde la operación en la que le fue insertada una placa de ocho centímetros en el tronco encefálico, en un verdadero nuevo nacimiento para Andrea: pudo oír sonidos por primera vez en su vida. La señal de que así ocurrió fue observada con fascinación por sus padres y los médicos de la Universidad de Verona: primero una expresión de estupor y luego una inequívoca y gran sonrisa. Si todo marcha bien, poco a poco Andrea comenzará a reconocer la voz de su madre, luego sus palabras y podrá, gradualmente, comunicarse y hablar.

La operación fue realizada por un equipo del Instituto de Otorrinolaringología de la Universidad de Verona, a cargo del profesor Vittorio Colletti. "Hago este trabajo desde hace tanto tiempo, pero créame, nunca había estado tan involucrado en una operación -reconoció ayer Colletti-. El pequeño nunca pudo tener un estímulo auditivo externo, y con las primeras señales de hoy lo dimos a luz por segunda vez, lo hicimos entrar al mundo de los sonidos. Además soy feliz porque he creído mucho en esta intervención, he insistido, y ha sido una gran responsabilidad."

El 15 de febrero, en dos horas y media, y en un quinto intento, los especialistas colocaron un reemplazo para el nervio auditivo de Andrea, ausente en el niño. En

Se lo implantaron hace un mes. Pero ayer, por primera vez en su vida, el nene de 4 años oyó. En su cara apareció una sonrisa.

el tronco encefálico, que es la primera sección auditiva del cerebro, le fue instalada una pequeña placa de ocho centímetros con veintidós electrodos estimulantes. Esos electrodos son los que producen los estímulos en el tronco cerebral. El mecanismo es complejo: los electrodos están conectados a un dispositivo instalado bajo la piel, por detrás de la oreja, que actúa como traductor convirtiendo los mensajes acústicos del ambiente, recibidos a través de un micrófono, en señales eléctricas que viajan hasta el cerebro.

Casi todo a Italia ha seguido el caso de Andrea desde un tiempo antes de su operación, que fue transmitida por TV a todo el país y en directo por la cadena estatal RAI 1. Y por eso ayer se esperaba con ansiedad el resultado de la intervención dirigida por Colletti. El médico había adelantado cuando operó al niño que debían esperar un mes hasta que haya desaparecido la inflamación producida por la cirugía. Pasado ese tiempo es que los especialistas que han seguido la salud de Andrea se reunieron para presenciar de cerca las primeras reacciones ante el funcionamiento de su nuevo oído. Para ello se conectaron sólo ocho de los 21 electrodos. De manera progresiva serán activados los demás, acompañando el progreso del niño en el nuevo mundo del sonido. En dos años Andrea escuchará y distinguirá las palabras de su madre. Y a par-

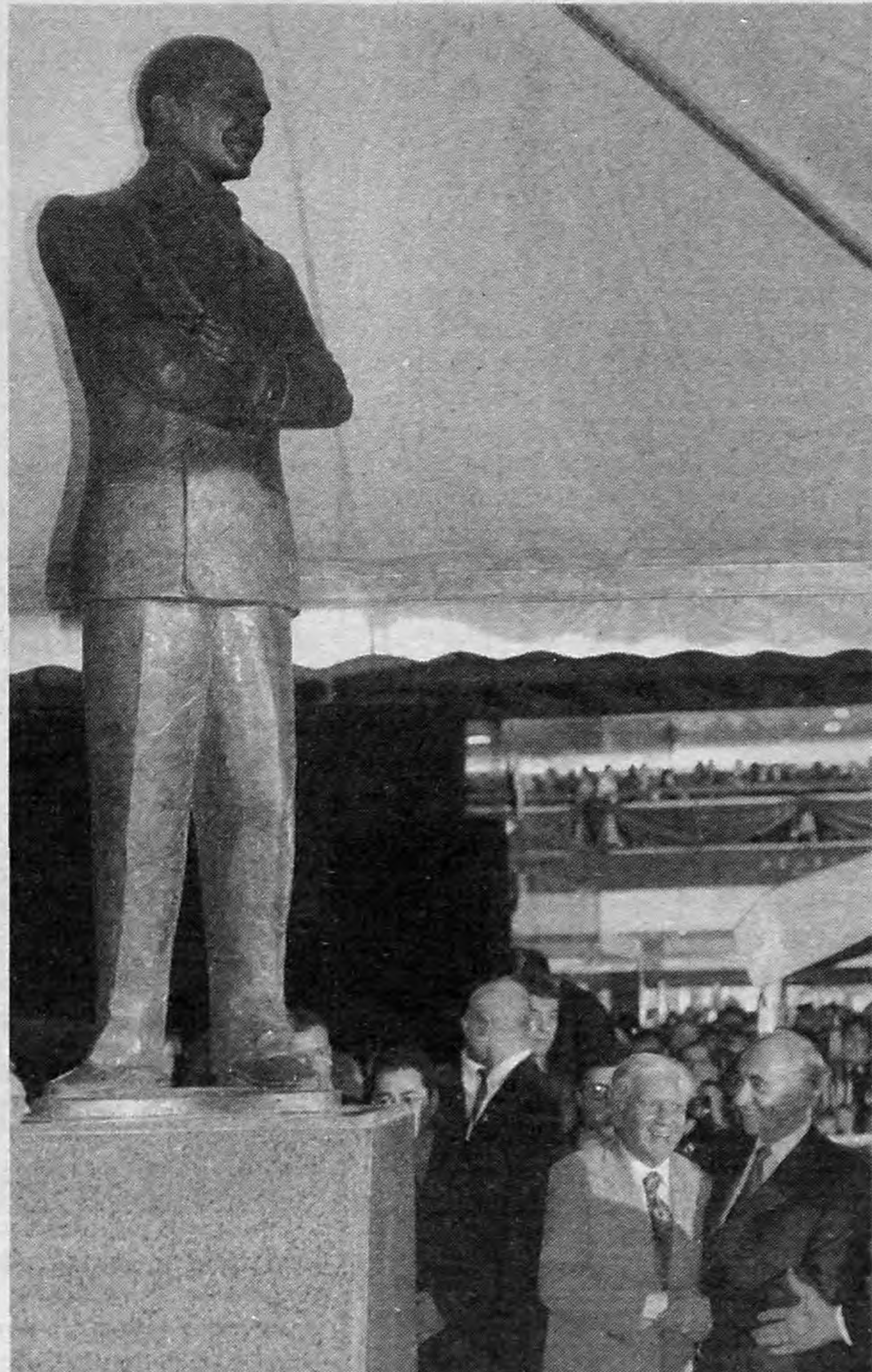
tir de allí podrá intentar una comunicación con el mundo al que ha sólo mirado desde su nacimiento.

Vittorio Colletti lucía pálido, inmóvil, a un paso del padre de Andrea, cuando a la mañana de ayer en la sala de reanimación de

un hospital romano se encendieron los electrodos que hicieron llegar un sonido rítmico al niño. Ante él primero Andrea puso cara de estupor, luego movió su cabeza, en respuesta al ritmo, y finalmente sonrió. "Debíamos estar seguros -explicó ayer Colletti- que la placa con los electrodos no alterase las funciones vitales, un peligro grave, que finalmente dejamos atrás. Ahora que venimos de la primera etapa podemos lanzar un suspiro de alivio."

## Gardel de pie y con lluvia

Arnaldo Pampillon



Nunca se supo si el retumbe de truenos fue síntoma del enojo gardeliano, pero se sospechó. Acaso al Gardel de bronce recién estrenado no le gustó ni pizca la pieza elegida por el jefe de gobierno porteño, Enrique Olivera, y por eso tronó. Olivera decidió inaugurar el monumento del Abasto con un larguísimo recitado criollo en homenaje al prócer. Bajo el aguacero, los porteños resistieron. Después de todo, la cita dejaría inaugurado el primer monumento de Carlos Gardel sobre las calles porteñas. A casi sesenta y cinco años de su muerte, la estatua al "Zorzal Criollo" quedó emplazada en el barrio del Abasto, en el cruce de Anchorena y el pasaje petonal Gardel.

El presidente Fernando de la Rúa desde un refugio improvisado por la lluvia se animó a descubrir ese monumento que desde hacía seis años estaba en proyecto. El mismo se había encargado de presentar la idea cuando era senador por Buenos Aires. Ayer en el Abasto hubo fuegos de artificio y buenos tangos que consiguieron dispararse a pesar del estruendo causado por la lluvia. Entre el público, refugiado bajo una carpa, un vecino repetía que el Morocho "reunía todas las condiciones. Era único como Charles Chaplin. Se hizo ídolo merecido: hace 65 años que murió y mire la vigencia que tiene". Cerquita entre la gente, el Morocho de dos metros cuarenta de alto, quedaba mojado y montado sobre un pedestal de granito rojo. Su imagen fue realizada por el escultor Mariano Pagés y es la primera que tiene las calles porteñas, la otra está en el cementerio de la Chacarita frente a la tumba de Gardel. Algunos hombres de la Asociación Porteña del Lunfardo pensaron un día de julio del '94 en esa posibilidad de sacar a Gardel del cementerio. Armaron la comisión promotora y, sobre todo, se nutrieron de paciencia. Hubo que pasar trabas burocráticas y, sobre todo, económicas. Ahora pasaron y el Morocho recuperó el Abasto.



Marcela Bordenave, autora del proyecto "El no nacido no es un ser en sí mismo"

Por Mariana Carabajal

La próxima celebración del "Día del Niño por Nacer" dividió las aguas y abrió un debate dentro de la Alianza. Mientras la Secretaría de Culto se prepara para conmemorar, mañana, la controvertida festividad instaurada por el menemismo como fecha de militancia contra el aborto, cinco diputados del oficialismo presentaron un proyecto de ley para derogarla y declarar, en su lugar, el "Día de la protección integral de los derechos psicofísicos de la mujer embarazada". "Consideramos que el no nacido no es un ser en sí mismo, sino vinculado a una madre. Es contradictorio celebrar el Día del No nacido, cuando en el país se mueren 55 niños por día de 1 a 5 años por desnutrición y miseria", cuestionó Marcela Bordenave, autora del proyecto. La resistencia de sectores de la Alianza a mantener la celebración del 25 de

UN TRIBUNAL AUTÓNOMO

## El inicio de

Por Mónica Gutiérrez

Desde Córdoba

La "píldora del día después" como se conoce en el mercado al medicamento Inmediat, podrá venderse en las farmacias y droguerías del país sin ninguna restricción. Así lo resolvió un fallo de la Cámara Federal de Apelaciones de Córdoba al determinar que la pastilla no es abortiva como intentó sostener la asociación cristiana que pidió a la Justicia la prohibición del fármaco. El medicamento en cuestión tiene la particularidad de que debe ser consumido por la mujer después de la relación sexual y tiene como efecto impedir que el óvulo fecundado anide en el útero, lo que transformó la contienda legal en un debate jurídico sobre el momento en que comienza la vida humana. El fallo apunta a la corriente que sostiene que ésta empieza con la implantación del embrión en el útero.

El caso se inició hacia fines de 1998, cuando la fundación Portal de Belén presentó un amparo en la Justicia federal para pedir que se declara

## SM CUESTIONES DE FAMILIA

ESTUDIO DE LA DRA. SILVIA MARCHIOLI

Si Ud. busca una respuesta a estos temas:

- Divorcio - Separación personal - División de bienes.
- Alimentos entre cónyuges.
- Hijos: alimentos a cargo de padres y abuelos. Reconocimiento de paternidad.
- Sucesiones - Bienes propios y gananciales: derechos del cónyuge y de los hijos.
- Adopción: de menores y del hijo del cónyuge.
- Mediación familiar.

Escuchamos su consulta en el 4311-1992  
Paraguay 764 - Piso 11º - "A" - Capital

## Verdad y Justicia Ni olvido ni perdón

1976 - 24 de Marzo - 2000  
AL PUEBLO DE JUJUY

Madres y familiares de detenidos desaparecidos de Jujuy  
H.I.J.O.S.

Memoria permanente por la verdad y la justicia

24 de Marzo a las 18.00 hs.:

Brindaremos un homenaje en el Parque de la Memoria a nuestros:

**104 Detenidos - Desaparecidos**

20.00 hs. Inicio de la Marcha "Detenidos Desaparecidos - Por la Verdad y la Justicia" desde Sarmiento esq. Belgrano

La única lucha que se pierde es la que se abandona



# Un "oído biónico" permitió a un nene sordo saber qué es el sonido

Hacia un mes que un equipo de especialistas había implantado un "oído biónico" en Andrea, un niño italiano de cuatro años que por una doble malformación padeció una sordera de nacimiento. Ayer el experimento se convirtió, después de un mes de espera desde la operación en la que le fue insertada una placa de ocho centímetros en el tronco encefálico, en un verdadero nuevo nacimiento para Andrea: pudo oír sonidos por primera vez en su vida. La señal de que así ocurrió fue observada con fascinación por sus padres y los médicos de la Universidad de Verona: primero una expresión de estupor y luego una inequívoca y gran sonrisa. Si todo marcha bien, poco a poco Andrea comenzará a reconocer la voz de su madre, luego sus palabras y podrá, gradualmente, comunicarse y hablar.

La operación fue realizada por un equipo del Instituto de Otorrinolaringología de la Universidad de Verona, a cargo del profesor Vittorio Colletti. "Hago este trabajo desde hace tanto tiempo, pero créame, nunca había estado tan involucrado en una operación -reconoció ayer Colletti-. El pequeño nunca pudo tener un estímulo auditivo externo, y con las primeras señales de hoy lo dimos a luz por segunda vez, lo hicimos entrar al mundo de los sonidos. Además soy feliz porque he creído mucho en esta intervención, he insistido, y ha sido una gran responsabilidad."

El 15 de febrero, en dos horas y media, y en un quinto intento, los especialistas colocaron un reemplazo para el nervio auditivo de Andrea, ausente en el niño. En

Se lo implantaron hace un mes. Pero ayer, por primera vez en su vida, el nene de 4 años oyó. En su cara apareció una sonrisa.

el tronco encefálico, que es la primera sección auditiva del cerebro, le fue instalada una pequeña placa de ocho centímetros con veintinueve electrodos estimulantes. Esos electrodos son los que producen los estímulos en el tronco cerebral. El mecanismo es complejo: los electrodos están conectados a un dispositivo instalado bajo la piel, por detrás de la oreja, que actúa como traductor convirtiendo los mensajes acústicos del ambiente, recibidos a través de un micrófono, en señales eléctricas que viajan hasta el cerebro.

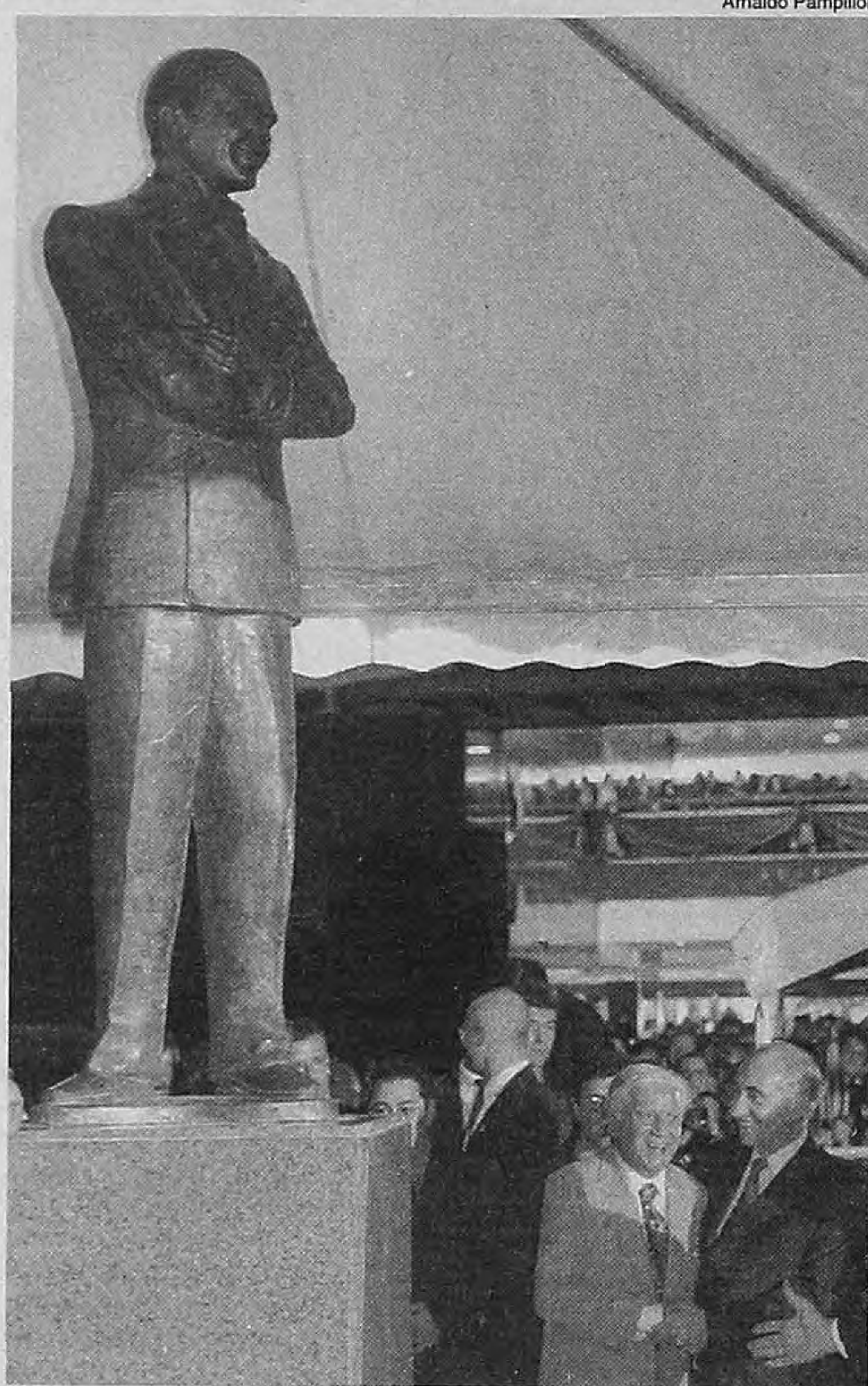
Casi todo a Italia ha seguido el caso de Andrea desde un tiempo antes de su operación, que fue transmitida por TV a todo el país y en directo por la cadena estatal RAI 1. Y por eso ayer se esperaba con ansiedad el resultado de la intervención dirigida por Colletti. El médico había adelantado cuando operó al niño que debían esperar un mes hasta que haya desaparecido la inflamación producida por la cirugía. Pasado ese tiempo es que los especialistas que han seguido la salud de Andrea se reunieron para presenciar de cerca las primeras reacciones ante el funcionamiento de su nuevo oído. Para ello se conectaron sólo ocho de los 21 electrodos. De manera progresiva serán activados los demás, acompañando el progreso del niño en el nuevo mundo del sonido. En dos años Andrea escuchará y distinguirá las palabras de su madre. Y a par-

tir de allí podrá intentar una comunicación con el mundo al que ha sólo mirado desde su nacimiento.

Vittorio Colletti lucía pálido, inmóvil, a un paso del padre de Andrea, cuando a la mañana de ayer en la sala de reanimación de

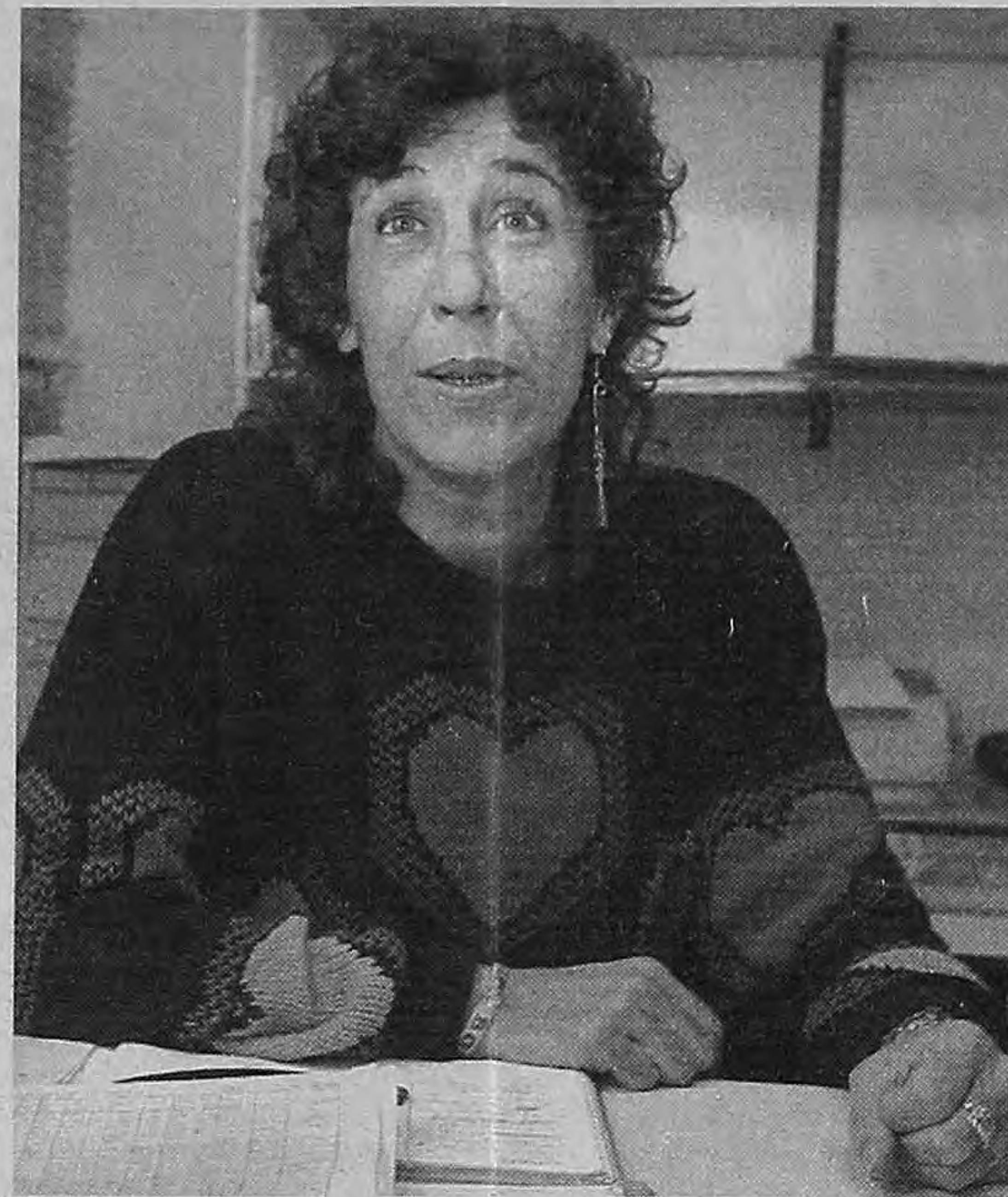
un hospital romano se encendieron los electrodos que hicieron llegar un sonido rítmico al niño. Ante él primero Andrea puso cara de estupor, luego movió su cabeza, en respuesta al ritmo, y finalmente sonrió. "Debíamos estar seguros -explicó ayer Colletti- que la placa con los electrodos no alterase las funciones vitales, un peligro grave, que finalmente dejamos atrás. Ahora que venimos de la primera etapa podemos lanzar un suspiro de alivio."

## Gardel de pie y con lluvia



Nunca se supo si el retumbe de truenos fue síntoma del enojo gardeliano, pero se sospechó. Acaso al Gardel de bronce recién estrenado no le gustó ni pizca la pieza elegida por el jefe de gobierno porteño, Enrique Olivera, y por eso tronó. Olivera decidió inaugurar el monumento del Abasto con un larguísimo recitado criollo en homenaje al prócer. Bajo el aguacero, los porteños resistieron. Después de todo, la cita dejaría inaugurado el primer monumento de Carlos Gardel sobre las calles porteñas. A casi sesenta y cinco años de su muerte, la estatua al "Zorzal Criollo" quedó emplazada en el barrio del Abasto, en el cruce de Anchorena y el pasaje peatonal Gardel.

El presidente Fernando de la Rúa desde un refugio improvisado por la lluvia se animó a descubrir ese monumento que desde hacía seis años estaba en proyecto. El mismo se había encargado de presentar la idea cuando era senador por Buenos Aires. Ayer en el Abasto hubo fuegos de artificio y buenos tangos que consiguieron disiparse a pesar del estruendo causado por la lluvia. Entre el público, refugiado bajo una carpa, un vecino repetía que el Morocho "reunía todas las condiciones. Era único como Charles Chaplin. Se hizo ídolo merecido: hace 65 años que murió y mire la vigencia que tiene". Cerquita entre la gente, el Morocho de dos metros cuarenta de alto, quedaba mojado y montado sobre un pedestal de granito rojo. Su imagen fue realizada por el escultor Mariano Pagés y es la primera que tiene las calles porteñas, la otra está en el cementerio de la Chacarita frente a la tumba de Gardel. Algunos hombres de la Asociación Porteña del Lunfardo pensaron un día de julio del '94 en esa posibilidad de sacar a Gardel del cementerio. Armaron la comisión promotora y, sobre todo, se nutrieron de paciencia. Hubo que pasar trabas burocráticas y, sobre todo, económicas. Ahora pasaron y el Morocho recuperó el Abasto.



Marcela Bordenave, autora del proyecto para derogar la celebración. "El no nacido no es un ser en sí mismo, sino vinculado a la madre."

Por Mariana Carbajal

La próxima celebración del "Día del Niño por Nacer" dividió las aguas y abrió un debate dentro de la Alianza. Mientras la Secretaría de Culto se prepara para conmemorar, mañana, la controvertida festividad instaurada por el menemismo como fecha de militancia contra el aborto, cinco diputados del oficialismo presentaron un proyecto de ley para derogarla y declarar, en su lugar, el "Día de la protección integral de los derechos psicofísicos de la mujer embarazada". "Consideramos que el no nacido no es un ser en sí mismo, sino vinculado a una madre. Es contradictorio celebrar el Día del No-nato, cuando en el país se mueren 55 niños por día de 1 a 5 años por desnutrición y miseria", cuestionó Marcela Bordenave, autora del proyecto. La resistencia de sectores de la Alianza a mantener la celebración del 25 de

marzo quedó en evidencia también en la Legislatura porteña: en la sesión de ayer, el bloque oficialista diluyó el quórum para boicotear un homenaje al "Niño por Nacer" impulsado por una legisladora de Nueva Dirigencia (ver aparte).

"El Día del No Nacido ni siquiera respeta al Código Penal, que permite el aborto cuando se trata de una mujer demente o idiota o cuando el embarazo es producto de una violación", agregó Bordenave, cuyo proyecto lleva también las firmas de sus compañeros de bancada Alfredo Bravo, Alfredo Villalba, Jorge Rivas y Bárbara Espino-

Instaurada por Menem como parte de su cruzada antiabortista, la fecha fue mantenida por el Gobierno, que la conmemorará premiando a tres instituciones religiosas. Pero cinco diputados oficialistas presentaron un proyecto para derogarla. El debate.



La diputada Elisa Carrió tampoco está de acuerdo con la fecha. "Es una utilización demagógica del tema", expresó.

EL "DÍA DEL NIÑO POR NACER" ABRE UN DEBATE EN LA ALIANZA

# Una polémica que ya nació

**Condena:** "Estoy en contra de la celebración porque implica una condena a la mujer que por alguna razón decide interrumpir un embarazo", explicó el diputado Rivas.

decidir sobre su cuerpo", fundamentó el diputado Rivas ante Página/12. En reemplazo del Día del No-nato, los legisladores proponen instituir cada 22 de setiembre el "Día de la protección integral de los derechos psicofísicos de la mujer embarazada". Además, son par-

tidarios de una ley de salud reproductiva que garantice el acceso a la educación sexual y a la anticoncepción a toda la población.

Ayer, el secretario de Culto, Norberto Padilla, anunció a través de un comunicado de prensa los alcances del festejo y destacó el "irreemplazable servicio a la Humanidad" que presta la Iglesia Católica en la "defensa de la vida". Aunque no habrá un acto oficial, el Gobierno conmemorará la fecha con la entrega de diplomas a tres instituciones religiosas que "dedican su esfuerzo diario a la vida naciente y al cuidado de la mujer embarazada". Las entidades que serán distinguidas son GRAVIDA-Centro de Asistencia de la Vida Naciente, de San Isidro, el Centro Ecueménico de Acción Social, de la ciudad de Buenos Aires, y el Hogar de Tránsito Nuestra Señora de la Rocca, de Rosario.

El "Día del Niño por Nacer" fue inventado por el ex presidente Carlos Menem en diciembre de 1998, para congraciarse con el Vaticano

penales". La postura de Rueda fue suscripta -con algunas observaciones formales- por los otros dos camaristas.

El Inmediat es distribuido en el país desde 1996 por el laboratorio Gador. El ginecólogo Carlos Vittar explicó a Página/12 que el Inmediat actúa "al evitar la implantación del huevo que resulta de la unión de las dos células; esta implantación dentro del útero ocurre seis o siete días después de la fecundación. Como la píldora produce la imposibilidad de implantarse, dentro de esa semana se produce una hemorragia que descama el endometrio (pared del útero), similar a la de la menstruación". Según Vittar, "el problema de la interrupción del embarazo es filosófico, porque uno lo tiene ligado a la implantación".

En tanto, Jorge Rafael Scala, abogado de la asociación demandante, explicó que "nosotros sostenemos que el ser humano es tal desde la unión entre óvulo y espermatozoide. Se hace la píldora de decir que son anticonceptivas y no abortivas para justificar esas píldoras". Scala anticipó que apelará el fallo ante la Corte Suprema de Justicia de la Nación.

UN TRIBUNAL AUTORIZO LA VENTA DE LA "PILDORA DEL DIA DESPUES"

# El inicio de la vida, según la Justicia

Por Mónica Gutiérrez Desde Córdoba

La "píldora del día después", como se conoce en el mercado al medicamento Inmediat, podrá venderse en las farmacias y droguerías del país sin ninguna restricción. Así lo resolvió un fallo de la Cámara Federal de Apelaciones de Córdoba al determinar que la pastilla no es abortiva como intentó sostener la asociación cristiana que pidió a la Justicia la prohibición del fármaco. El medicamento en cuestión tiene la particularidad de que debese consumido por la mujer después de la relación sexual y tiene como efecto impedir que el óvulo fecundado anide en el útero, lo que transformó la contienda legal en un debate jurídico sobre el momento en que comienza la vida humana. El fallo apunta a la corriente que sostiene que ésta empieza con la implantación del embrión en el útero.

El caso se inició hacia fines de 1998, cuando la fundación Portal de Belén presentó un amparo en la Justicia federal para pedir que se declara

re inconstitucional la fabricación y venta de la pastilla Inmediat porque tendría, a su juicio, efectos abortivos. El planteo legal se basó en el artículo 75 de la Constitución Nacional, que recepta, entre otros tratados de derechos humanos, la Convención de los Derechos del Niño. "Esta convención protege la vida desde la concepción y según la declaración interpretativa de la Argentina, ésta co-

**Sentencia:** "Llamar acción abortiva al efecto del Inmediat implica ampliar y extender indebidamente el tipo que caracteriza al delito de aborto".

mienza en el primer instante donde se origina el ser que va a nacer", sostuvo la demanda a la que hizo lugar la jueza Cristina Garzón de Lascano, cuando el año pasado prohibió -a través de su fallo- la fabricación y distribución del medicamento. A partir de entonces, el Ministerio de Salud apeló la sentencia, finalmente revo-

cada ayer por la Cámara integrada por Luis Rueda, Raúl Sánchez Freytes y Alejandro Mosquera.

La cuestión analizada por el tribunal pasa por las dos teorías antagónicas sobre el inicio de la vida: la que sostiene que ésta comienza con la fecundación del óvulo y la espermatozoide por un lado, o si también se requiere para que haya vida la implantación del óvulo fecundado en el útero materno. En su fallo, el juez Rueda afirma que en las leyes argentinas "no se halla determinado con exactitud el extremo médico científico de cuándo se produce el acto de la concepción". Por otra parte, sostiene que en la legislación penal la problemática se circunscribe a la consideración del delito de aborto y para que éste exista se "presupone la existencia del embarazo, hecho que comienza con la anidación y fijación del huevo o cigota en el útero materno". Para Rueda, llamar "acción abortiva" al efecto del Inmediat implica "ampliar y extender indebidamente el tipo que caracteriza al delito de aborto -el embarazo- y así incluir en esa figura delictiva situaciones que no se encuentran tipificadas por las normas

## Acto fallido

"La idea era que se cayera la sesión antes de llegar al tratamiento de ese homenaje", confió a Página/12 un legislador porteño de la Alianza. Se refería al homenaje al "Niño por Nacer" incorporado en el temario de la sesión de ayer de la Legislatura a instancias de la diputada Patricia Ruiz Moreno de Ceballos, de Nueva Dirigencia, conocida por su alineamiento con los sectores más conservadores de la Iglesia Católica. Los diputados de la Alianza se encontraban en una encrucijada: los homenajes no se pueden discutir, por reglamento, si un legislador propone alguno, debe obligatoriamente cumplirse en el recinto. Finalmente, el homenaje impulsado por Ruiz Moreno pasó para la próxima semana, al levantarse la sesión de ayer cuando el éxodo de legisladores la dejó sin quórum.

Moreno Ruiz no sólo quiere homenajear al niño no nacido. Además, pretende proclamar sus derechos y para ello presentó un proyecto de ley. "No tendrá el apoyo de la Alianza", aclaró a Página/12 la titular del bloque Gabriela González Gass.

y profundizar su cruzada antiabortista. Fue el primer país en el mundo en crearlo. La fecha elegida coincide con el día en que el catolicismo conmemora la Anunciación del nacimiento de Jesús. Exactamente nueve meses antes de la Navidad.

Los cinco diputados que firman el proyecto para derogar el decreto que instituyó la festividad no son las únicas voces discolas dentro de la Alianza. La diputada Elisa Carrió y la titular del Consejo Nacional de la Mujer, Carmen Storani, también objetaron la conmemoración en declaraciones recientes a este diario. "Ese decreto debe derogarse, estoy absolutamente en contra de la utilización demagógica de estos temas", opinó Carrió. Y coincidió en la urgencia de que se dicte una ley de salud reproductiva. "Los que dicen estar en contra del aborto y se oponen a una ley así, no permiten una solución que evite el aborto y, en consecuencia, lo convalidan en la práctica", señaló. Para Carmen Storani, hermana del ministro del Interior, la celebración fue "un alineamiento que tuvo Menem con el Vaticano absolutamente fundamentalista e hipócrita". "Hay que celebrar los días de los nacidos para brindarles el resguardo de salud y nutrición que tienen que tener", sostuvo la funcionaria, para quien la fecha "es innecesaria".

desde el pie

NOTICIERO RADIOFONICO DEL SUR PARA EL SUR

cumple tres años al aire y lo festeja con cinco programas en vivo - con público

Sábado 25 de marzo de 2000 de 12 a 14 Hs.

Aula Magna "Salvador Allende"

UNC - Buenos Aires 1400

Neuquén capital

FM 103.7 Calf Universidad

"A 24 años del 24"

"Vidas Paralelas: Massera y Guglielminetti"

Invitado: Claudio Uriarte

Jefe de Internacionales Diario Página/12

Homenaje: Rodolfo Walsh

con la participación de los actores Alicia Fernández Rego y Darío Altomaro

conduce: Elio Brat

Convocan y Auspician:

Diario Página/12 - Secretaría de Extensión Universitaria Universidad Nacional del Comahue - aten (Docentes) - ATE Nqn - SEJUN - Federación Judicial Argentina - Instituto Movilizador Fondos Cooperativos - Bloque Dip. Provinciales ALIANZA Neuquén - Bloque Concejales ALIANZA Neuquén - Red Patagónica por los Derechos Humanos

**SM CUESTIONES DE FAMILIA**

ESTUDIO DE LA DRA. SILVIA MARCHIOLI

Si Ud. busca una respuesta a estos temas:

- Divorcio - Separación personal - División de bienes.
- Alimentos entre cónyuges.
- Hijos: alimentos a cargo de padres y abuelos. Reconocimiento de paternidad.
- Sucesiones - Bienes propios y gananciales: derechos del cónyuge y de los hijos.
- Adopción: de menores y del hijo del cónyuge.
- Mediación familiar.

Escuchamos su consulta en el 4311-1992

Paraguay 764 - Piso 11° - "A" - Capital

**Verdad y Justicia**

**Ni olvido ni perdón**

1976 - 24 de Marzo - 2000

**AL PUEBLO DE JUJUY**

Madres y familiares de detenidos desaparecidos de Jujuy

H.I.J.O.S.

Memoria permanente por la verdad y la justicia

24 de Marzo a las 18.00 hs.:

Brindaremos un homenaje en el Parque de la Memoria a nuestros:

**104 Detenidos - Desaparecidos**

20.00 hs. Inicio de la Marcha "Detenidos Desaparecidos - Por la Verdad y la Justicia" desde Sarmiento esq. Belgrano

La única lucha que se pierde es la que se abandona





proyecto para derogar la celebración. smo, sino vinculado a la madre."

Instaurada por Menem como parte de su cruzada antiabortista, la fecha fue mantenida por el Gobierno, que la conmemorará premiando a tres instituciones religiosas. Pero cinco diputados oficialistas presentaron un proyecto para derogarla. El debate.



La diputada Elisa Carrió tampoco está de acuerdo con la fecha. "Es una utilización demagógica del tema", expresó.

## Acto fallido

"La idea era que se cayera la sesión antes de llegar al tratamiento de ese homenaje", confió a **Página/12** un legislador porteño de la Alianza. Se refería al homenaje al "Niño por Nacer" incorporado en el temario de la sesión de ayer de la Legislatura a instancias de la diputada Patricia Ruiz Moreno de Ceballos, de Nueva Dirigencia, conocida por su alineamiento con los sectores más conservadores de la Iglesia Católica. Los diputados de la Alianza se encontraban en una encrucijada: los homenajes no se pueden discutir; por reglamento, si un legislador propone alguno, debe obligatoriamente cumplirse en el recinto. Finalmente, el homenaje impulsado por Ruiz Moreno pasó para la próxima semana, al levantarse la sesión de ayer cuando el éxodo de legisladores la dejó sin quórum.

Moreno Ruiz no sólo quiere homenajear al niño no nacido. Además, pretende proclamar sus derechos y para ello presentó un proyecto de ley. "No tendrá el apoyo de la Alianza", aclaró a **Página/12** la titular del bloque Gabriela González Gass.

EL "DÍA DEL NIÑO POR NACER" ABRE UN DEBATE EN LA ALIANZA

# Una polémica que ya nació

marzo quedó en evidencia también en la Legislatura porteña: en la sesión de ayer, el bloque oficialista diluyó el quórum para boicotear un homenaje al "Niño por Nacer" impulsado por una legisladora de Nueva Dirigencia (ver aparte).

"El Día del No Nacido ni siquiera respeta al Código Penal, que permite el aborto cuando se trata de una mujer demente o idiota o cuando el embarazo es producto de una violación", agregó Bordenave, cuyo proyecto lleva también las firmas de sus compañeros de bancada Alfredo Bravo, Alfredo Villalba, Jorge Rivas y Bárbara Espino-

la. "No soy abortista. Pero la realidad indica que hoy las mujeres abortan porque no les queda otro remedio, y muchas mueren por practicárselos en condiciones inseguras o quedan con lesiones terribles", aclaró Bordenave. El aborto es la primera causa de muerte materna en la Argentina y las complicaciones post aborto son el segundo diagnóstico de egresos hospitalarios de mujeres entre 15 y 44 años.

"Estoy en contra de la celebración porque implica una condena a la mujer que por alguna razón decide interrumpir un embarazo. La mujer debe tener autonomía para

**Condena: "Estoy en contra de la celebración porque implica una condena a la mujer que por alguna razón decide interrumpir un embarazo", explicó el diputado Rivas.**

decidir sobre su cuerpo", fundamentó el diputado Rivas ante **Página/12**. En reemplazo del Día del Nonato, los legisladores proponen instituir cada 22 de setiembre el "Día de la protección integral de los derechos psicofísicos de la mujer embarazada". Además, son par-

tidarios de una ley de salud reproductiva que garantice el acceso a la educación sexual y a la anticoncepción a toda la población.

Ayer, el secretario de Culto, Norberto Padilla, anunció a través de un comunicado de prensa los alcances del festejo y destacó el "irremplazable servicio a la Humanidad" que presta la Iglesia Católica en la "defensa de la vida". Aunque no habrá un acto oficial, el Gobierno conmemorará la fecha con la entrega de diplomas a tres instituciones religiosas que "dedican su esfuerzo diario a la vida naciente y al cuidado de la mujer embarazada". Las entidades que serán distinguidas son GRAVIDA-Centro de Asistencia de la Vida Naciente, de San Isidro, el Centro Ecueménico de Acción Social, de la ciudad de Buenos Aires, y el Hogar de Tránsito Nuestra Señora de la Rocca, de Rosario.

El "Día del Niño por Nacer" fue inventado por el ex presidente Carlos Menem en diciembre de 1998, para congraciarse con el Vaticano

y profundizar su cruzada antiabortista. Fue el primer país en el mundo en crearlo. La fecha elegida coincide con el día en que el catolicismo conmemora la Anunciación del nacimiento de Jesús. Exactamente nueve meses antes de la Navidad.

Los cinco diputados que firman el proyecto para derogar el decreto que instituyó la festividad no son las únicas voces discolias dentro de la Alianza. La diputada Elisa Carrió y la titular del Consejo Nacional de la Mujer, Carmen Storani, también objetaron la conmemoración en declaraciones recientes a este diario. "Ese decreto debe derogarse, estoy absolutamente en contra de la utilización demagógica de estos temas", opinó Carrió. Y coincidió en la urgencia de que se dicte una ley de salud reproductiva. "Los que dicen estar en contra del aborto y se oponen a una ley así, no permiten una solución que evite el aborto y, en consecuencia, lo convalidan en la práctica", señaló. Para Carmen Storani, hermana del ministro del Interior, la celebración fue "un alineamiento que tuvo Menem con el Vaticano absolutamente fundamentalista e hipócrita". "Hay que celebrar los días de los nacidos para brindarles el resguardo de salud y nutrición que tienen que tener", sostuvo la funcionaria, para quien la fecha "es innecesaria".

RIZO LA VENTA DE LA "PILDORA DEL DIA DESPUES"

## e la vida, según la Justicia

re inconstitucional la fabricación y venta de la pastilla Inmediat porque tendría, a su juicio, efectos abortivos. El planteo legal se basó en el artículo 75 de la Constitución Nacional, que recepta, entre otros tratados de derechos humanos, la Convención de los Derechos del Niño. "Esta convención protege la vida desde la concepción y según la declaración interpretativa de la Argentina, ésta co-

cada ayer por la Cámara integrada por Luis Rueda, Raúl Sánchez Freytes y Alejandro Mosquera.

La cuestión analizada por el tribunal pasa por las dos teorías antagónicas sobre el inicio de la vida: la que sostiene que ésta comienza con la fecundación del óvulo y el espermatozoide por un lado, o si también se requiere para que haya vida la implantación del óvulo fecundado en el útero materno. En su fallo, el juez Rueda afirma que en las leyes argentinas "no se halla determinado con exactitud el extremo médico científico de cuándo se produce el acto de la concepción". Por otra parte, sostiene que en la legislación penal la problemática se circunscribe a la consideración del delito de aborto y para que éste exista se "presupone la existencia del embarazo, hecho que comienza con la anidación y fijación del huevo o cigota en el útero materno". Para Rueda, llamar "acción abortiva" al efecto del Inmediat implica "ampliar y extender indebidamente el tipo que caracteriza al delito de aborto -el embarazo- y así incluir en esa figura delictiva situaciones que no se encuentran tipificadas por las normas

penales". La postura de Rueda fue suscripta -con algunas observaciones formales- por los otros dos camaristas.

El Inmediat es distribuido en el país desde 1996 por el laboratorio Gador. El ginecólogo Carlos Vittar explicó a **Página/12** que el Inmediat actúa "al evitar la implantación del huevo que resulta de la unión de las dos células; esta implantación dentro del útero ocurre seis o siete días después de la fecundación. Como la píldora produce la imposibilidad de implantarse, dentro de esa semana se produce una hemorragia que descama el endometrio (pared del útero), similar a la de la menstruación". Según Vittar, "el problema de la interrupción del embarazo es filosófico, porque uno lo tiene ligado a la implantación".

En tanto, Jorge Rafael Scala, abogado de la asociación demandante, explicó que "nosotros sostenemos que el ser humano es tal desde la unión entre óvulo y espermatozoide. Se hace la pirieta de decir que son anticonceptivos y no abortivos para justificar esas píldoras". Scala anticipó que apelará el fallo ante la Corte Suprema de Justicia de la Nación.

**Sentencia: "Llamar acción abortiva al efecto del Inmediat implica ampliar y extender indebidamente el tipo que caracteriza al delito de aborto".**

mienza en el primer instante donde se origina el ser que va a nacer", sostuvo la demanda a la que hizo lugar la jueza Cristina Garzón de Lascano, cuando el año pasado prohibió -a través de su fallo- la fabricación y distribución del medicamento. A partir de entonces, el Ministerio de Salud apeló la sentencia, finalmente revo-

desde el pie

NOTICIERO RADIOFONICO DEL SUR PARA EL SUR

cumple tres años al aire y lo festeja con cinco programas en vivo - con publico

**Sábado 25 de marzo de 2000 de 12 a 14 Hs.**

Aula Magna "Salvador Allende"  
UNC - Buenos Aires 1400  
Neuquén capital  
FM 103.7 Calf Universidad

**"A 24 años del 24"**  
**"Vidas Paralelas: Massera y Guglielminetti"**  
Invitado: **Claudio Uriarte**  
Jefe de Internacionales Diario Página/12

**Homenaje: Rodolfo Walsh**  
con la participación de los actores **Alicia Fernández Rego y Dario Altomaro**  
conduce: **Elio Brat**

Convocan y Auspician:

Diario Página/12 - Secretaría de Extensión Universitaria Universidad Nacional del Comahue - aten (Docentes) - ATE Nqn - SEJUN - Federación Judicial Argentina - Instituto Movilizador Fondos Cooperativos - Bloque Dip. Provinciales ALIANZA Neuquén - Bloque Concejaes ALIANZA Neuquén - Red Patagónica por los Derechos Humanos



# Esperando a Mr. Clinton en Siria

A tres días de la cumbre entre Clinton y su colega sirio, Israel reclama el lago Tiberíades y Siria las Alturas del Golán.

Israel y Siria pueden estar más cerca que nunca de llegar a un acuerdo de paz. Pero esto no quiere decir que estén tan cerca como para lograrlo. Aunque apenas faltan tres días para la cumbre de Ginebra entre el presidente Bill Clinton y su colega sirio Hafez al-Assad —en la que podría participar el premier israelí Ehud Barak—, también es cierto que la negociación sigue trabada en las cuestiones prioritarias para cada parte. Según el ministro israelí de Turismo y ex jefe de Estado mayor, Amnon Lipkin-Shahak, Israel exige el control total del lago Tiberíades, central para su abastecimiento de agua, en el marco de un reclamo más amplio para discutir antes que nada las cuestiones de seguridad, recursos hídricos y normalización de relaciones. Y Siria sigue firme en su decisión de tratar primero el tema de las fronteras, que incluye como condición el regreso de la totalidad de las Alturas del Golán ocupadas por Israel durante la Guerra de los Seis Días en 1967.

Después de casi cuatro años, Israel y Siria volvieron a sentarse a la mesa de negociaciones en la ciudad norteamericana de Shepherdstown en diciembre del año pasado. Pero el avance duró poco. El 10 de enero las conversaciones fueron nuevamente congeladas por desacuerdos a la hora de decidir qué cuestiones tratar primero. Anteayer, Clinton aseguró tener un plan maestro para presentarle a Assad que podría dar un nuevo impulso a las congeladas conversaciones de paz. Sin embargo, el ministro israelí Lipkin-Shahak, designado por Barak para integrar el equipo negociador en caso de que se retome el diálogo, confirmó que su país mantiene en pie su exigencia del "control total del lago Tiberíades y sus alrededores para que los israelíes puedan circular alrededor. Una reanu-

dación de las negociaciones luego de esta cumbre constituiría una posibilidad de llegar a la paz, pero no hay que olvidar que existen numerosas cuestiones en las cuales no estamos de acuerdo".

El ministro israelí de la presidencia en el consejo, Jaim Ramon, se sumó a la postura al criticar "la actitud de los sirios, que quieren imponernos una frontera antes de hablar de cuestiones de seguridad". Es que el reclamo territorial de Damasco incluye la devolución de la margen oriental del Tiberíades, algo a lo que los israelíes demostraron no estar dispuestos.

Tirki Saqr, director del oficialista diario sirio *al-Baath* respondió en un editorial que "las estimaciones de Barak serán totalmente erróneas si él llegase a creer que Siria podría alterar su previa postura en relación con una plena retirada israelí. Una promesa israelí sobre la demarcación de fronteras en los límites del 4 de junio de 1967 es la única forma de allanar la senda hacia la reanudación de las conversaciones de paz sirio-israelíes". En ese sentido, la pregunta más frecuente en la prensa del país era si Clinton llevará a Ginebra una propuesta que tenga en cuenta ese reclamo. "Si esta oportunidad dorada, que es la última, se pierde, entonces Siria y el presidente Clinton no deberán ser responsables", remató *al-Baath*.

En una reunión con los líderes de los partidos que integran la coalición de gobierno de Israel —varios de los cuales se amenazaron con retirarse ante las posibles concesiones del gobierno en los múltiples frentes de negociación—, Barak aseguró que "la próxima semana puede haber acontecimientos políticos importantes, pero es posible que no sea así. Veo una ocasión importante, una ocasión preciosa, y dependerá de nosotros, como dirigentes, tomarla. Si fracasamos, asumiremos la responsabilidad".

Ayer Karol Wojtyla hizo historia al condenar en los términos más contundentes posibles el Holocausto en el memorial a las víctimas que se alza en Jerusalén. Y se reunió con los dos Grandes Rabinos del país.

FUERTE CONDENA DEL PAPA

# Un día de

El País

de Madrid

Por Lola Galán

Enviada especial a Jerusalén

El papa Juan Pablo II reconoció ayer la gravedad de la "terrible tragedia" del Holocausto, que "nadie puede olvidar", y cuyas dimensiones "nadie puede minimizar", en el memorial dedicado en Jerusalén a los millones de judíos aniquilados en los campos de concentración nazis. Ante

prácticamente la totalidad de las autoridades israelíes, el Pontífice reiteró la profunda tristeza de la Iglesia Católica por el "odio, los actos de persecución y las manifestaciones de antisemitismo dirigidos por los cristianos contra los judíos en cualquier tiempo y lugar". Pero no pidió perdón por el silencio de la Iglesia durante los años del nazismo.

La visita al Yad Vashem (literalmente un lugar y un nombre) representó ayer el momento culminante del viaje del Papa a Tierra Santa. Al menos para el Estado judío que fundó sus raíces en la tragedia de la Shoah. Karol Wojtyla llegó pasado el mediodía al lugar donde se alza el memorial fundamental de Israel y fue recibido por el primer ministro Ehud Barak. En el llamado Vestíbulo del Recuerdo, un sobrecogedor espacio casi en penumbra donde arde constantemente una llama en memoria de las víctimas, el Papa permaneció unos segundos en silencio. "Silencio porque no hay palabras lo suficientemente fuertes para deplorar la terrible tragedia de la Shoah", diría después en su discurso.

El Pontífice rindió tributo en sus palabras a los millones de judíos muertos en el Holocausto pero no mencionó la palabra perdón, al contrario que en la ceremonia solemne que él mismo presidió el 12 de marzo pasado. Fue un discurso en el que subrayó, además, que "sólo un mundo en paz, con justicia para todos, podrá evitar que se repitan los errores y los terribles crímenes del pasado". Palabras que no complacieron al Gran Rabino askenazi de Israel, Meir Lau, que esperaba una mención clara al silencio de Pio XII durante las persecuciones nazis a los judíos de Europa. Sin embargo, para el gobierno de Israel, comenzando por el primer ministro Barak, la presencia de Karol Wojtyla en el memorial a las víctimas del Holocausto significa un punto de inflexión en el tortuoso camino de reencontro entre la Iglesia Católica y el pueblo judío.

La de ayer fue una apretada jornada para el Papa, que hizo las visitas de rigor a los dos Grandes Rabinos de Israel y al presidente Ezer Weizman y presidió un encuentro, parcialmente fallido, entre las altas jerarquías judías, cristianas y musulmanas, en el que se produjo un momento de tensión cuando el rabino Lau agradeció al Pontífice "el haber reconocido a Jerusalén como capital de Israel", algo que el Papa no ha hecho. Las protestas de algunos de los asistentes se vieron reforzadas por la intervención, durísima, del sheik musulmán. Por la mañana, el Papa celebró una misa en la sala superior del Cenáculo de Jerusalén, actualmente propiedad del Estado de Israel, que fue origen ayer de numerosos rumores, según los cuales estaría a punto de ser cedido a la Iglesia Católica a cambio de recuperar como sinagoga la Iglesia de Santa María la Blanca de Toledo. Los rumores, propagados por los franciscanos de la Custodia de Tierra Santa, fueron energicamente desmentidos a este diario por una alta fuente del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí.

El Papa estrechó ayer la mano de media docena de supervivientes de los campos de concentración nazi, invitados especiales a la ceremonia



El Papa habla ayer en el memorial de Yad Vashem.

"La terrible tragedia del Holocausto, que nadie puede olvidar."

INDEPENDENCIA CIBERESPACIAL

## Estado Palestino.com

Por Javier Valenzuela  
Desde Washington

Palestina ya es independiente en el ciberespacio. Cuando Israel todavía arrastra los pies a la hora de reconocer el derecho de los palestinos a disponer de su propio Estado, el gobierno de Estados Unidos, a través de su Departamento de Comercio, les ha concedido una patria virtual en Internet. La decisión estadounidense crea una dirección colectiva propia —el sufijo .ps— para las páginas web palestinas.

La independencia de los palestinos en el ciberespacio coincidió con las declaraciones del papa Juan Pablo II a favor del "derecho natural" de este pueblo a disponer de un "ho-

gar nacional". Del mismo modo que durante años los israelíes utilizan para sus páginas web el sufijo .il —y los españoles .es o los franceses .fr—, los palestinos pueden ahora enmarcar su presencia en el ciberespacio en el dominio .pl. Es la primera incorporación de un código nacional a Internet, donde ya existen más de 200, desde 1998.

El departamento de Comercio aprobó el nuevo sufijo horas después de recibir una recomendación favorable de la Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN), el organismo que agrupa a las empresas privadas norteamericanas que controlan el sistema mundial de direcciones en Internet. El ICANN justificó su recomendación en la política de Naciones Unidas y otros organismos internacionales de crear estatutos específicos para los territorios palestinos ocupados por Israel en 1967. Aunque simbólicamente muy importante, esta decisión no implica, señalaron el jueves fuentes gubernamentales, que Washington reconozca el derecho de los palestinos a disponer de su propio Estado físico.

Convocatoria a asamblea ordinaria  
de la Asociación de Reporteros  
Gráficos de la República Argentina

Jueves 30 de marzo  
de 2000 a las 19.00 hs.

en la sede de **ARGRA**.  
Venezuela 1433. Capital Federal.

### TRABAJO CORPORAL

TECNICAS DE EXPRESION,  
CORRECCION DE POSTURAS  
Y DISTENSION

Claudia Alberotanza  
4864-6167



BANCO CENTRAL DE LA REPÚBLICA ARGENTINA  
Compulsa de Precios N° 13/00

OBJETO: Adquisición de papeles y cartulinas

CONSULTA Y COMPRA DE PLIEGOS: Gcía. de Servicios Generales, Reconquista 266, 1° piso, Of. 106, Cap. Fed. de 10 a 15 hs, hasta el día 14/04/00, mediante la presentación de una nota o tarjeta comercial identificatoria. [www.bcra.gov.ar](http://www.bcra.gov.ar)

VALOR DEL PLIEGO: \$ 365.-

PRESENTACIÓN DE OFERTAS Y APERTURA DE SOBRES: En el Area antes mencionada, hasta el día 17/04/00 a las 12 horas.

### EDICTO

Juzgado Nacional en lo Civil N° 31 cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de SONIA SALNICOV. Publíquese por tres días. Buenos Aires, octubre 15 de 1999. Víctor Fernando Liberman. Juez.



AL HOLOCAUSTO EN ISRAEL

# emoción en Jerusalén

AFP



Karol Wojtyla con la sobreviviente polaca que él salvó.  
Se trata de Edith Tziner, a quien alimentó en la posguerra.

**Perdón: El Pontífice rindió tributo en sus palabras a los millones de judíos muertos en el Holocausto pero no mencionó la palabra perdón.**

que se celebró en el Memorial de Yad Vashem. Entre ellos, una mujer polaca, Edith Tziner, no pudo contener las lágrimas cuando su compatriota Wojtyla se acercó a ella para saludarla. Las lágrimas de Tziner reflejaban una historia tormentosa que se inició para esta mujer polaca, nacida en 1931 en Katowice, una localidad muy cercana al pueblo natal del Papa, Wadowice, cuando a los 11 años se quedó sola en el mundo tras la invasión alemana de Polonia. La pequeña vagó du-

rante un tiempo entre Cracovia y Leopoldi hasta que fue detenida por los nazis y deportada con el resto de los judíos locales y numerosos polacos católicos. Edith Tziner sobrevivió a las duras condiciones de vida del campo de concentración de Skarzysko-Kamienna, pero su salud quedó minada por una tuberculosis grave. Cuando, en 1945, las puertas de Kamienna se abrieron, la pequeña Edith se encontraba sin fuerzas. Fue entonces cuando un joven sacerdote polaco, Karol Wojtyla, le prestó ayuda. Le dio de comer y la llevó a cuestras hasta Cracovia, donde la pequeña fue ingresada en un orfanato. A partir de ahí sus vidas se separaron, tomando caminos bien opuestos.

Edith pudo ser trasladada a Francia, donde fue ingresada en un sanatorio y logró superar la tuberculosis. En 1951, como miles de judí-

os europeos, Tziner se embarcó rumbo a Israel, el recién nacido Estado judío, donde se casó y rehizo completamente su vida. Entre tanto, el joven sacerdote Wojtyla había desarrollado una fulgurante carrera religiosa, siendo nombrado cardenal de Cracovia por el papa Pablo VI y poco después, siendo elegido Papa a su vez, con el nombre de Juan Pablo II. El destino los reunió ayer brevemente bajo los focos de las televisiones de medio mundo y la mirada complacida de las autoridades de Israel y la jerarquía vaticana.

## Viaje del Papa

Viernes 24 de marzo



## Claves

- ♦ Juan Pablo II fue ayer todo lo lejos que podía ir en su condena al Holocausto: condenar a su predecesor Pío XII por su connivencia con el nazismo, como se lo pedían los dos Grandes Rabinos (ashkenazi y sefardita), era imposible técnicamente, ya que hubiera cuestionado el principio de la infalibilidad papal.
- ♦ Por eso, la condena de ayer cierra la segunda mitad de la operación de arrepentimiento de la Iglesia formulado el 12 de marzo por el Papa en el Vaticano.
- ♦ Ayer fue el día consagrado a los judíos del viaje de Su Santidad a Tierra Santa, como anteayer, en Belén, Autonomía Palestina, había estado dedicado a los palestinos, dentro de una gira de equilibrios políticos precisamente calibrados.
- ♦ Del mismo modo, fue el momento culminante de la gira papal por Medio Oriente, que finaliza este sábado.

## OPINION

Por David Cesarani \*

### El Papa se exculpa de la Shoah

Juan Pablo II ha hecho más por mejorar las relaciones entre los judíos y la Iglesia Católica Romana que cualquiera de sus predecesores. Pero aun su declaración de ayer sólo pone de manifiesto su poco interés en reconocer la terrible conducta del Vaticano hacia los judíos durante la era nazi. En 1933, Hitler llegó a un Concordato con la Iglesia que garantizaba los derechos religiosos de los católicos alemanes, a cambio de la no interferencia de la Iglesia en la política alemana. El Concordato fue negociado por el cardinal Pacelli, quien luego fuera Pío XII, cuyo odio por el comunismo ateo lo llevó a recibir con sumo agrado a los nazis.

Los nazis estaban incómodos con una comunidad que respondía a otra serie de lealtades: su ataque a las instituciones católicas alemanas en 1938 provocó que Pío XII redactara una encíclica en la que criticaba la doctrina racial nazi, pero no mencionaba la persecución de los judíos alemanes. Cuando estalló la guerra, Pío XII buscó preservar la neutralidad del Vaticano, que permaneció oficialmente silencioso incluso cuando se encarceló y asesinó a sacerdotes católicos en Polonia ocupada por los nazis. Cuando Hitler invadió la Unión Soviética en 1941, la Iglesia estuvo efectivamente de su lado. Los regímenes católicos, especialmente en Eslovaquia y Croacia, se unieron entusiastas a la cruzada asesina contra el "Judeo-Bolchevismo". El Vaticano recibió excelentes informes de inteligencia, provenientes de esos países y de su red diplomática a través de Europa, sobre las

masacres de judíos en Rusia y en los Balcanes.

Pío XII no dijo nada. Declinó apoyar a sus obispos de Francia y Holanda que protestaron contra la deportación de judíos a los campos de concentración en 1942. Se dijo que él temía que los nazis respondieran atacando a los judíos conversos, pero esto sólo expone su doble discurso: la Iglesia trataba de proteger a los conversos, pero los judíos como judíos, o como simples seres humanos, no eran de su incumbencia.

El Vaticano evitó apoyar la declaración de los aliados del 19 de diciembre de 1942, condenando el exterminio de los judíos. En su mensaje de Navidad, Pío XII sólo se refirió a "aquellos cientos de miles que, sin culpa propia, sólo por su nacionalidad o su raza, están marcados para la muerte o la extinción gradual". Para los judíos, era incomprensible que no los citara específicamente.

Es verdad que en mayo de 1944 el nuncio del Vaticano en Budapest, Angelo Rotta, le dijo al gobierno húngaro que la Santa Sede deploraría la deportación de judíos de su territorio. El 25 de junio de 1944, Pío XII mismo le pidió al jefe de estado húngaro que "haga todo lo que esté en su poder para salvar a mucha gente de más pena y dolor." Un pocos días después finalizaron las deportaciones. Pero más de 435.000 húngaros judíos ya habían sido enviados a Auschwitz.

\* Profesor de Historia Judía Moderna en la Universidad de Southampton, Inglaterra. Publicado en *The Guardian*.

# Aqualine®

SIMPLEMENTE AGUA PURA



Tener  
el mejor servicio  
es muy simple

- Servicio inmediato de venta y reposición.
- Botellones de 20 litros con exclusivo sistema antiderrame.
- Agua fría y caliente.
- Venta y distribución de insumos para la preparación de infusiones.

**Nº1**  
CALIDAD, PRECIO  
y SERVICIO

Porque Aqualine  
es la empresa  
líder en distribución  
de agua.

agua pura  
CALIDAD  
garantizada

Solicite su Aqualine al:

**4686-6600 / 6601 / 6602**



# El Cholo de Stanford en liza con el Chino Fujimori

Tiene 54 años, es cholo de la sierra y doctor en Economía de Stanford y puede derrotar al eterno Alberto Fujimori en las elecciones del 9 de abril. Esta es la historia del liberal Alejandro Toledo.

**Página/12**  
**en Perú**

**Por Carlos Noriega**  
Desde Lima

El "aluvión cholo" amenaza barrer a lo que queda del "tsunami chino", que hace una década cambió la política peruana. Así podría resumirse la actual situación preelectoral peruana, en la que un sorprendente y aparentemente imparable crecimiento del candidato Alejandro Toledo amenaza seriamente la ambición re-reeleccionista del presidente Alberto Fujimori este 9 de abril. Cada vez las encuestas son más sorprendentes. En enero Toledo marchaba en un lejano cuarto lugar con menos del 10 por ciento de los votos y Fujimori se paseaba solo en el tope de esas encuestas con un 40 por ciento o más. Una última encuesta de la empresa IMA publicada ayer revela, por primera vez en toda la campaña, que Fujimori podría ser derrotado incluso en la primera vuelta. Y no deja ninguna duda de que en una segunda ronda electoral entre Fujimori y Toledo, el segundo ganaría con amplia ventaja.

Según ese sondeo, Fujimori ha descendido hasta el 29.8 por ciento, mientras Toledo ha saltado hasta alcanzar un 28.3 por ciento. En una eventual segunda vuelta, Toledo ganaría con 50.2 por ciento, mientras que un lejano 37.5 por ciento frustraría el sueño re-reeleccionista del presidente peruano. Otra encuesta, realizada por la Universidad de Ingeniería, revela resultados similares: Toledo ganaría la segunda vuelta con el 48.8 por ciento y Fujimori se quedaría en un 40.2 por ciento. "Toledo crece cada día; el fenómeno Fujimori del año '90 se está repitiendo", concluye el analista político y experto en temas electorales Fernando Tuesta. El analista y columnista del diario *La República*, Mirko Lauer, agrega un dato a estas encuestas: "Una regla de los años 90, sostenida por varias elecciones, es que el favorito aparece (en las encuestas) con más porcentaje del que finalmente va a obtener y al segun-

do le suele suceder lo contrario". Según Fernando Tuesta, el crecimiento de Toledo se explica porque "existía un voto opositor que se ha ido trasladando de un candidato opositor a otro. Los otros (Alberto Andrade y Luis Castañeda) cayeron en parte por efectos de una sostenida guerra sucia en su contra y en parte por errores de sus campañas. Toledo arranca en el último tramo". ¿Cuánto lo podría afectar la guerra sucia lanzada estos días desde el oficialismo en su contra? "Es muy difícil impedir crecimientos súbitos en el último tramo de una campaña", asegura Tuesta.

Además del factor tiempo en el surgimiento de Toledo, para Tuesta existen otras razones para explicar su despuntada: "Toledo tiene la imagen del provinciano que ha salido de abajo y que gracias a su esfuerzo y estudio ha logrado progresar. Otro factor es que aparece como un candidato que le puede ganar a Fujimori. Muchos de los que pensaban votar por Andrade o Castañeda han cambiado su voto a Toledo porque ven que los otros no tienen opción de ganar. Aquí hay un trasvase importante de votos que recuerda al Fujimori del año '90".

Descendiente de indígenas, Alejandro Toledo nació hace 54 años en un pequeño y olvidado pueblo de los andes del norte peruano. Su

**Maquinaria: Toledo está en inmejorable posición para derrotar a Fujimori. Pero también debe derrotar a la maquinaria reeleccionista y la voluntad de fraude.**

familia fue numerosa: 16 hermanos, de los cuales murieron siete a causa de las enfermedades y la pobreza. Terminado el colegio logró una beca para estudiar economía en la Universidad de San Francisco, en Estados Unidos. Luego hizo dos maestrías y un doctorado en economía de recursos humanos en la Universidad de Stanford. Ahí conoció a su esposa, Eliane Karp, nacida en París hace 47 años, pero de nacionalidad belga, que se ha convertido en un factor de gran importancia en la campaña de su ma-

rido. Muchos le atribuyen a esta guapa mujer de larga cabellera roja buena parte del éxito que está cosechando su esposo. Así lo cree también Tuesta: "La figura de su mujer ha sido muy importante y no como un adorno, sino jugando un rol protagónico y con un perfil propio. Incluso ha desplazado a los miembros de la fórmula presidencial". Eliane Karp es una antropóloga con especialización en economía para el desarrollo. Ha trabajado con los sectores rurales y habla perfectamente el quechua.

Toledo ha sido consultor del Banco Mundial y otros organismos, así como profesor visitante de diversas universidades, entre ellas Harvard, por lo que se ha ganado el mote de "el cholo de Harvard". En un país en crisis económica ha sabido vender muy bien como una ventaja comparativa esa condición de economista con experiencia internacional. Parece haber aprendido la lección de 1995, cuando su candidatura presidencial naufragó en menos del 4 por ciento. Ahora exhibe una gran facilidad para comunicarse con los sectores populares. Tiene como principal bandera de campaña la oferta de crear trabajo. El desempleo, con un millón de nuevos desempleados en la década fujimorista, es el mayor drama de los peruanos. Ha ofrecido aumento de sueldos y baja de impuestos, lo que le ha valido una lluvia de críticas y acusaciones de populismo, que él niega rotundamente asegurando que mantendrá el equilibrio fiscal. El candidato que puede derrotar a Fujimori asegura que consolidará un Poder Judicial independiente y que, en ese marco, "todos los funcionarios públicos cuestionados pasarán por la Justicia".

Toledo está en inmejorable posición para derrotar a Fujimori. Pero también debe derrotar a la maquinaria reeleccionista y la voluntad de fraude. En opinión de Tuesta "Fujimori no quería meter la mano el día de las elecciones, pero tal vez vaya a tener que hacerlo. El fraude es posible, pero riesgoso". Que extrañas manos se metan en las urnas es, al parecer, el principal obstáculo que podría encontrar Toledo en su rápido ascenso a la presidencia de la república.



Toledo abraza a una mujer en su campaña en Ayacucho. Lo ayuda la imagen de provinciano que ha surgido desde abajo.

**Página/12**  
**en Francia**

**Por Eduardo Febbro**  
Desde París

Los comunistas franceses protagonizan a partir de ayer uno de sus más exquisitos ejercicios de travestismo político. Reunidos en un "histórico" trigésimo congreso, el PCF continuará despojándose de sus vestimentas tal como lo viene haciendo desde hace varios años. De congreso en congreso, los comunistas fueron perdiendo sus marcas más notorias. Al principio, cuando asumió el actual secretario nacional Robert Hue, empezaron por el lenguaje: ya no se podía decir "evolución" sino "adición de reformas", ni tampoco "masas populares" sino "movimiento social", menos aún "doctrina comunista", término que fue reemplazado por "proyecto comunista". Las referencias a Marx fueron abolidas del vocabulario junto con "camarada" y "trabajador". Después, el cambio de orientación resultó definido con la palabra clave de la nueva política del partido: ni renuncia, ni negación del pasado. Ahora se habla de "mutación".

El trigésimo congreso se abrió con las mismas prerrogativas y unas cuantas ropas menos. En el vigésimo noveno el PCF había decidido erradicar la hoz y el martillo. En el que comienza ahora en la localidad de Martigues, sur de Francia, desaparece el discurso maratónico de apertura y entre los prestigiosos

EL PC FRANCES,

## Congreso

asistentes habrá bancos vacíos. Por primera vez en la historia, los representantes del Partido Comunista de Rusia no fueron invitados a la cita. El argumento oficial es la "multiplicación de escritos y textos destinados a rehabilitar a Stalin" y el "apoyo" dado por la federación comunista de Rusia a la guerra en Chechenia. ¡Camaradas, a sus puestos!: la solidaridad internacionalista empieza a tener el sabor de la democracia y los derechos humanos, es decir, de la socialdemo-

**Bolchevique: Unico PC en Europa occidental con tres ministros en el Gabinete, el francés sigue funcionando con una organización bolchevique hipercentralizada.**

cracia. En este contexto, los rojos más áridos denuncian una "peligrosa deriva hacia la socialdemocracia" al tiempo que sus dirigentes actuales, confrontados a la paulatina pérdida del electorado, defienden esa línea como único margen de existencia en un mundo que poco se reconoce en ellos. Línea doble de hecho ya que el PC francés acumula la paradoja de ser simultáneamente el partido del gobierno y el partido del pueblo. Los comunistas, que forman parte de la "izquie-

Se va a cansar de ver este número.  
Porque desde ahora,  
es el único que tenemos.

0-810-222  
**VOLAR**  
(86527)



0-810-222  
**VOLAR**  
(86527)

El nuevo y único número para todos los servicios  
y para todo el país, al costo de una llamada local.

Visítenos en [www.aerolineas.com.ar](http://www.aerolineas.com.ar)

**AEROLINEAS ARGENTINAS AUSTRAL**



UN DOCUMENTO INCULPA A PINOCHET EN EL CRIMEN DE LETELIER

# El Tata quiere estar loco, loco, loco



El diputado Juan Pablo Letelier, hijo del ex canciller.  
A su lado, la periodista que dio a conocer el documento.

Ayer se conoció un texto que firmó en 1978 el ex subjefe de la DINA, Pedro Espinoza, donde testificaba ante escribano que cubrió a Pinochet en el asesinato del ex canciller socialista Letelier.

El pacto de silencio militar se quebró el martes, y fue para señalar a Pinochet como responsable de las 72 ejecuciones de la Caravana de la Muerte. El brigadier (R) Pedro Espinoza no abrió la boca. Pero no hizo falta. En 1978 ya había firmado un documento en el que reconocía haber mentido para ocultar la responsabilidad directa del ex dictador en el crimen del ex canciller socialista Orlando Letelier en Washington. La revelación corrió por

cuenta de la periodista Patricia Verdugo, que se limitó a identificar a su fuente como "una persona que tiene fuerte relación con el mundo militar". Verdugo entregó una copia al hijo del ex diplomático, el diputado Juan Pablo Letelier, quien sentenció que "este documento prueba la participación directa de Pinochet en el caso de mi padre". Paralelamente, un equipo norteamericano llegó a Santiago como parte de la reapertura de este caso en Estados Unidos. Y la familia Pinochet insiste en que el daño cerebral del Tata es irreversible.

Espinoza y su superior, el general (R) Manuel Contreras, ex jefe de la DINA (policía política de Pinochet), fueron condenados en Chile como autores intelectuales del asesinato de Letelier y de su secretaria Ronnie Moffitt, en 1976. El primero debería quedar en libertad este año, y Contreras el año que viene. Sin embargo, podrían seguir en la cárcel después de que el juez Juan Guzmán Tapia —a cargo de la mayoría de las 76 querellas en contra de Pinochet— los procesara por su responsabilidad en las ejecuciones de la Caravana. El primer golpe de Espinoza fue reconocer ante las cámaras de televisión que Pinochet era el jefe máximo de la DINA y estaba al tanto de todos los operativos militares, incluido el de la Caravana, por el que el hay un pedido de desafuero parlamentario del ex dictador. El segundo golpe fue ayer.

Según el documento presentado en público por Patricia Verdugo, Espinoza reconoció el 2 de mayo de 1978 ante el notario Arturo Carvajal que su familia había recibido presiones y amenazas por parte del entonces fiscal militar Héctor Orozco, que investigó el caso Letelier en Chile. Esas intimidaciones apuntaban a que Espinoza se inculpara como responsable en el asesinato para "dejar libre de polvo y paja a su Excelencia, el presidente de la República". En una reunión, Orozco lo habría impulsado a declarar que "la orden para eliminar a Letelier me la había dado el coronel Manuel Contreras", y cuando Espinoza pretendió agregar "por encargo del presidente de la República", Orozco le advirtió que sería deportado a Estados Unidos, y que su mujer y sus hi-

jos "correrían una triste suerte al verse abandonados en Chile, no garantizándoles su seguridad". El notario Carvajal confirmó a Radio Cooperativa que su firma y la de Espinoza son verdaderas, y que el documento tiene validez legal.

"Todo indica que Pinochet es responsable de asesinatos, terrorismo internacional. Ahora, que se lo explique a los tribunales. Eso es lo que necesita el país", concluyó Letelier hijo. El documento podría ser clave para la reapertura del caso en los tribunales norteamericanos que investigan el papel de Pinochet en el crimen. Después de que la Corte Suprema chilena decidiera el 3 de marzo tramitar el exhorto de la Justicia de Estados Unidos para interrogar a 46 ex colaboradores del ex dictador, dos fiscales y una decena de agentes del FBI llegaron a Santiago para reunir información sobre el caso. Sin embargo, la Corte Suprema precisó ayer que los fiscales no podrán interrogar directamente a nadie, y que esa tarea quedará a cargo exclusivamente del juez Joaquín Billar, que la próxima semana iniciará la serie de interrogatorios con Contreras.

Ante el cerco judicial que sigue estrechándose, la familia de Pinochet avanzó hacia la única salida que lo dejaría fuera de cualquier proceso, la demencia senil, al asegurar que los últimos exámenes médicos estable-

**Libertad: Espinoza había declarado que se inculpó en el caso para "dejar libre de polvo y paja a su Excelencia, el presidente de la República".**

cen que el ex dictador padece daños cerebrales "irreversibles". Mientras tanto, después de cuatro días de excavaciones en el Cementerio de Concepción, el juez Guzmán halló en una fosa común restos humanos que pertenecerían a siete detenidos-desaparecidos. Y en su primera reunión con el presidente Ricardo Lagos, el jefe del Ejército, Ricardo Izurieta, sequejó por el clima de "agresividad" en el país, aunque aseguró estar "muy conforme porque hemos podido plantearle francamente todos nuestros problemas".

DONDE TODO SIGNIFICA OTRA COSA

## para George Orwell

rda plural" que gobierna Francia junto a socialistas y ecologistas, viven con un pie en el gobierno y otro en los movimientos sociales que ellos mismos agitan. El problema que se les plantea en esta trigésima cumbre roja es, con las elecciones municipales como horizonte, operar la "mutación" sin perder al electorado tradicional y atrayendo a los sectores que no se reconocen ni en los socialistas, ni en la llamada "izquierda de la izquierda", ni en las estructuras tradicionales del partido.

Robert Hue propondrá durante tres días llevar a cabo una profunda mutación del comunismo francés. Unico PC en Europa occidental con tres ministros en el Gabinete, el francés también acumula la exclusividad de seguir funcionando con una organización bolchevique hipercentralizada. La primera meta del congreso es precisamente ésta: dejar de lado la organización vigente apoyada en células de base y reemplazar los órganos de dirección por "estructuras abiertas", accesibles incluso a quienes no pertenecen a la cultura comunista. En el programa de propuestas organizativas figura la creación de un Consejo Nacional de 250 miembros y un colegio ejecutivo compuesto por 40 personas cuyo papel es reemplazar al Bureau político y al sacrosanto Comité Central. El Consejo Nacional

y el colegio ejecutivo serán elegidos por el Congreso, al igual que el secretario nacional. Con ello, según reza un editorial del "ex" órgano oficial del PCF, el diario *L'Humanité*, se pone fin a la "misteriosa soledad" con que se elegían hasta ahora las instancias dirigentes. Mediante este sistema, los ex camaradas aspiran a "abrir el partido", arejuvenecerlo, a feminizarlo y a hacer de él una suerte de estructura "mestiza".

"¡Esto es una Revolución!", exclamó hace unos días su secretario nacional usando uno de los términos proscritos. Un comunista del distrito 19 de la capital francesa, más realista, confió a *Página/12* que de "revolución no hay nada, es, más bien, una cuestión de vida o de muerte. O entramos en el siglo y nos aceptan, o salimos por la puerta del olvido". Para el PCF, esa puerta empezó a abrirse con la caída del Muro de Berlín, en 1989. Desde entonces, el partido pierde en los dos frentes: electores y militantes lo abandonan por otras opciones políticas. La mutación de la primavera acarrea sus riesgos. Según la dirección del partido, la "mutación" propuesta ha sido aprobada por un 80 de los adherentes. Sin embargo, el 20 por ciento de "radicales" restantes que temen perder "la identidad comunista" hace pesar la amenaza de que en Francia ocurra lo mismo que pasó en Italia cuando el PCI se trans-

formó en Partido Democrático de la Izquierda (PDS) y se produjo la escisión. "Esto no ocurrirá aquí", alegan los partidarios de la mutación: "El PCF es un molde único en el que los electores se identifican de manera unidireccional. Si hubiese otro partido con la referencia 'comunista', apenas duraría un suspiro".

Por primera vez, los discursos y anuncios que precedieron el Congreso tuvieron ecos alarmistas. Hue señaló repetidas veces que "los comunistas están llamados a tomar decisiones vitales (...) tan vitales como las del Congreso de Tours (1920), cuando se fundó el partido". La dramatización de las declaraciones es algo más que un efecto de propaganda. Cuando su secretario nacional asegura que "nuestras decisiones tocan la existencia, el porvenir y la naturaleza misma del PCF", no está mintiendo. Los comunistas franceses perdieron en 20 años dos tercios de sus adherentes y a cada elección su caudal electoral baja de uno o dos puntos. En las europeas de junio de 1999 sufrieron incluso la suprema humillación de ser superados por los ecologistas. Frente a la hecatombe, Hue eligió la apertura ciudadana y la búsqueda de nuevos aliados. Hasta hace unos días se especulaba con que, después de dejar la hoz y el martillo, el PC iba a perder el nombre. Pero los partidarios de la identidad comunista salvaron las iniciales.

El trigésimo congreso es, para muchos, como un cheque en blanco. Si la base aprueba las orientaciones, el PCF conservará sus pies en la calle y en el gobierno. De lo contrario dejará de tocar la tierra.



24-03-1980 24-03-2000

**Jorge  
Oscar  
Benítez**

Fue corto tu vuelo y grandes tus sueños de justicia, que hoy perduran en nosotros, junto con tu luz que nos sostiene y guía nuestros pasos.

Tus padres, Dani, abuelas, tía Olgui y Pedro,  
tus primas Nati y Luz.

### DEPARTAMENTO de 40,54 m<sup>2</sup> - DESOCUPADO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 71, interinamente a cargo de la Dra. Mabel de los Santos, Secretaría única, a mi cargo, sito en Uruguay 714, piso 6°, Capital, comunica por dos días en autos: "LABORDA Marcelo Rubén y otros c/CANAVESI Y MARTINEZ RISSOTTO Alejandro Agustín s/ ejecución hipotecaria". Exp. n° 32.899/98, que el martillero César Jorge Zaidelis rematará el día 30 de marzo de 2000 a las 10.30 hs. a efectuarse en el local de Ventas de la Asociación de Balcadares, Corredores y Martilleros Públicos, sito en Talcahuano 479, Capital, el siguiente bien: Un departamento sito en Moldes 1430, entre las de Virrey Olaguer y Feliú y Virrey Avilés, Unidad "27", Piso 4°, Capital, Nom. Catastral: Circ. 17, Secc. 37, Manz. 121, Parc. 3 inscripto en la Matricula 17-2990/27 y según certificado de dominio de fs. 76. Dicha unidad posee una superficie total de 40,54 mts. cuadrados. Según surge de fs. 70 y de fs. 111 la unidad se individualiza como letra "D" y la misma se encuentra en regular estado de conservación. Dicho departamento consta de un living comedor de 3,50 x 5,00 mts. con ventana al aire luz, una cocina de 4,00 x 2,00 mts. con calefón marca "Orbis", un lavadero que también da al aire luz de 1,00 x 2,00 mts., con pileta de lavar, baño completo con azulejos de 1,50 x 2,00 mts., y un dormitorio de 3,20 x 3,20 mts. con placard que también da al aire luz con su respectiva ventana. Todas estas medidas son aproximadas. El inmueble saldrá a la venta en el estado de ocupación que surge de autos. Según oficio de O.S. Nación de fs. 58 al 18-12-98 no registra deudas por aplicación de pagos; oficio de fs. 62 de Aguas Argentinas existen deudas al 16-12-98; Oficio de A. B. y Limpieza de fs. 66 existen deudas al 16-12-98 y oficio de fs. 87 correspondiente por expensas comunes también existen deudas al 17-8-99 incluyendo agosto de 1999. Dicha unidad se exhibe los días 28 y 29 de marzo de 2000 en el horario de 17.00 a 18.30 horas. Asimismo se hace saber que no procede la compra en comisión. Igualmente el comprador deberá constituir domicilio en esta Capital. Base u\$s 11.000.- 10% del precio en concepto de señal y la comisión del 1,5%, todo en efectivo. Igualmente se hace saber que conforme el fallo plenario de la Excm. Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil de fecha 18 de febrero de 1999 en autos: "Servicios Eficientes S.A. c/Yabra Roberto Isaac s/ ejecución hipotecaria" no corresponde que el adquirente en subasta judicial afronte las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcanza para solventarlos. Tal principio no resulta de aplicación respecto de las expensas comunes, para el supuesto que el inmueble se encuentra sujeto al régimen de la ley 13.512. Buenos Aires, marzo 17 del año 2000. Susana A. Novila, Secretaria.



## NOTICIERO

**Tenis.** Gastón Gaudio sorprendió al vencer por 6-3, 6-3 a Hernán Gumy en el primer partido del torneo de Key Biscayne. Paola Suárez cayó ante Amélie Cocheteaux por 3-6, 6-4, 7-5, y Florencia Labat con María Antonia Sánchez por 6-2, 6-3.

**Europa.** Lens, Galatasaray y los ingleses Arsenal y Leeds son los semifinalistas de la Copa UEFA tras los partidos de revancha de los cuartos. Lens venció al Celta por 2-1, Galatasaray a Mallorca por 2-1, Arsenal al Werder Bremen por 4-2 y el Leeds United cayó frente al Slavia Praga por 2-1 pero había ganado en la ida por 3-0.

**Querella.** El ex árbitro Javier Castrilli querrelló por calumnias e injurias al presidente de la AFA, Julio Humberto Grondona. En la denuncia, Castrilli le recrimina a Grondona el haberlo calificado públicamente como "desequilibrado, mentiroso y encubridor", y el haberle recomendado "concurrir a un profesional de la salud para solucionar sus problemas".

**Romario.** El futbolista Romario de Souza, que milita en Vasco da Gama de Brasil, estuvo a punto de ser arrestado pero conservó su libertad gracias a una medida de "hábeas corpus". Romario fue intimado por la justicia brasileña a pagar a su ex esposa 80.000 dólares por la pensión de alimentos de sus dos hijos.

**Maradona.** En una entrevista para la televisión chilena, el ex capitán de la Selección nacional afirmó: "No digo que no haya tomado cocaína, pero fue una mezcla de medicamentos lo que afectó mi corazón".

**Entradas.** Las entradas para el Mundial de Japón-Corea del Sur 2002 tendrán un precio medio de 17.000 yenes (unos 155 dólares), el doble del que tuvieron las de Francia '98. Según trascendió, las entradas para la final saldrán entre 700 y 800 dólares.

**Trofeo.** El ex presidente sudafricano Nelson Mandela aceptó dar su nombre a un nuevo trofeo, puesto en juego cada dos años, al vencedor del encuentro de rugby entre Australia y Sudáfrica.

**Boxeo.** Podría suspenderse la tercera defensa de la corona de los pesados, versión OMB, del ucraniano Vitali Klitschko, fijada para el 1º de abril en Berlín, debido a que el rival, el canadiense Donovan "Razor" Ruddock, acusó estar cursando un cuadro de hepatitis.

**Hingis.** La tenista suiza Martina Hingis, número uno del tenis mundial, se convirtió ayer oficialmente en la nueva embajadora de la Organización Mundial de la Salud (OMS) en la lucha contra la poliomielitis.

# Mazzacane busca a sus rivales

En la primera sesión de la F1 en San Pablo, comprobará si está en condiciones de dar pelea o si la pelea será con el Minardi.

**Página/12 en Brasil**

**Por Pablo Vignone**  
Desde San Pablo

Gastón Mazzacane afrontará hoy, desde las 11, la primera instancia de su segunda carrera en Fórmula 1, cuando salga a la reasfaltada pista de Interlagos a poner a punto su Minardi M02. El argentino tendrá dos horas (de 11 a 12 y de 13 a 14) de entrenamientos libres para poner en práctica la estrategia que tan buen resultado le dio el primer día de actividad en Melbourne, en su debut, cuando quedó 12º tras la primera jornada: con poca nafta en los tanques, saldrá a girar en tandas de pocas vueltas "para probar la mayor cantidad de cosas posibles. Quiero aprovechar bien el día para saber cómo tengo que seguir el sábado (por mañana) en clasificación y domingo en carrera", le dijo el piloto platense a este enviado. Mazzacane será uno más de los 22 que hoy darán comienzo formal a la actividad del 29º Grande Premio do Brasil, segunda carrera del Mundial 2000 de Fórmula 1, que revoluciona a esta ciudad con la presencia del local Rubens Barrichello a bordo de una Ferrari.

Mazzacane recorrió ayer la pista en un auto de serie para reconocer el nuevo asfalto de Interlagos, un circuito que fue remodelado a un costo de 25 millones de dólares por parte de la Prefeitura Municipal. "El piso está nuevo, pero yo no tengo referencias a bordo de un F-1 como para decir si está mejor. De todas maneras, no quedó totalmente liso" señaló el piloto argentino. La irregularidad puede ser clave si hoy, como está pronosticado para todo el fin de semana, llueve sobre San Pablo.

"La verdad es que, con agua, el panorama se puede complicar porque se forman charquitos, hoy (por ayer) ya divisé algunos -aseguró-. Si llueve, soy partidario de girar todo lo que se pueda, porque pretendo seguir acumulando experiencia. A esta altura, piso seco o húmedo no modifica en nada mi manera de encarar esto: yo siempre quiero andar al límite".

El argentino reiteró que la potencia del motor Fondmetal de su Minardi, escasa en comparación al resto de los impulsores de F-1, "penaliza más al auto que en otros circuitos" como había admitido en un reportaje publicado el lunes por este diario. "Me sorprendió lo empujado de la subida hacia la recta

principal, no me acordaba que era tan pronunciada" dijo Mazzacane, señalando uno de los tramos de la pista de Interlagos en los que su auto exhibirá menos performance que sus rivales. "Quiero ver cómo trabajamos mañana (por hoy) y cómo quedamos en los tiempos para saber si podemos competir contra los otros o si lo haremos contra nosotros mismos" -aceptó el corredor-. "Tenemos una buena base de puesta a punto pero no sé cómo estarán los demás".

Si la lluvia se hace presente, los locales podrán gozar con su piloto, que se adapta muy bien a las condiciones de pista mojada, y ni que decir acerca de lo que puede producir Michael Schumacher, el primer piloto de Ferrari, en esas condiciones, en las que muestra indudable superioridad técnica respecto al bicampeón del mundo, Mika Hakkinen. Si bien los ensayos de hoy suelen tener una importancia muy relativa (ya que los coches no giran en condiciones similares, con tanques vacíos poniendo a punto el auto para clasificar, o tanques llenos buscando la puesta ideal para la carrera), una buena ubicación de las Ferrari ganadoras en Australia daría otro interés adicional a esta carrera. Los coches italianos ya han sido beneficiados indirectamente con el reasfaltado, ya que la antigua condición de la pista (la más ondulada del calendario) favorecía más a los coches de diseño aerodinámico más acabado, como los McLaren.

"Este año Interlagos será más fácil para Ferrari" -dijo ayer Schumacher-. "Más allá de las mejoras en el asfalto, tenemos un buen motor, una aerodinamia muy eficiente y el auto está bien construido. Es rápido, y puede ser rápido en cualquier pista." El cronómetro empezará hoy a desnudar la realidad.

## OPINION

**Por Heinz-Harald Frentzen\***

Interlagos es un circuito duro porque más allá de las ondulaciones que pueda tener la pista, es muy exigente con los cuerpos de los pilotos. Es poco confortable: hay que encontrar un compromiso entre el dolor e ir rápido. La primera curva, la ese de Senna, no es tan fácil como se ve en TV. La cuerda es ciega, y la curva se ve recién después de frenar, y está tan sucia siempre que es fácil irse afuera.

La curva del Sol no es tan curva, porque se va acelerando para salir a la recta opuesta donde, si el auto tiene buena tracción, se puede pasar autos al final, en la frenada. Después de un giro a la izquierda viene el curvón de la Ferradura, una curva en subida a la derecha que es, en mi opinión, una de las más difíciles de todo el calendario, porque es en



Revisan los neumáticos en una de las Ferrari.

Puede haber lluvia en San Pablo y nada queda librado al azar.

GIANCARLO MINARDI HABLA DE SU AUTO

## "El motor no es lo peor"

**Por P.V.**  
Desde San Pablo

Verborrágico como siempre, Giancarlo Minardi dialogó con Página/12 y otros medios argentinos mientras Gastón Mazzacane terminaba su primer contacto con el renovado Interlagos a bordo de un Mercedes Clase A. Estas, a continuación, son las frases más jugosas del diálogo:

- "Estoy contento con tener a Gastón como piloto. Esta es la mejor escuadra que yo podía formar. ¿Si Fontana pudo haber sido parte del equipo? Fue una posibilidad... No se trata de que yo lo haya querido o no, aunque un año atrás dijo que yo era un florero."

- "Interlagos es un circuito arduo para un debutante. De Gastón espero que termine no sólo esta carrera, sino todas las que se corran de aquí hasta julio. Tiene que recorrer la mayor cantidad posible de kilómetros."

- "Nuestro motor Fondmetal no es lo más malo del auto: es lo menos bueno. Entre el motor Mercedes y nosotros hay más de 100 caballos de distancia. Pero el problema es insoluble, así que sólo nos queda concentrarnos en el auto, que para mí está muy mejorado."

- "El problema principal es que Gastón tiene que tener 4 o 5 mil kilómetros de ensayos y carreras, para poder realizar un análisis justo sobre su rendimiento. Insisto, hasta julio se trata sólo de terminar las carreras, después veremos qué pasa con los resultados."

- "La diferencia que tendría que haber entre Marc Gené, que es nuestro piloto número 1, y Mazzacane, debiera ser de siete u ocho décimas de segundo por vuelta."

- "No se puede comparar a Mazzacane con (Esteban) Tuero. Gastón llegó al debut con menos kilómetros sobre un F-1 que Tuero, pero a los 24 años es más determinado, y tiene un mejor approach a lo que es este mundo."

- "Todavía no pude saber porque Tuero nos dejó. No creo que pase lo mismo con Mazzacane. El tiene potencial para crecer y establecerse como un piloto permanente en la Fórmula 1."

- "En la Argentina hay 36 millones de habitantes y 38 millones de fanáticos del automovilismo. Pero tienen que entender que este automovilismo cambió, que ya no se corre más en carretera (sic). Carlos Reutemann decía que esto es muy difícil; pasaron 20 años de eso y todavía es más difícil aún."

## Así se corre en Interlagos

subida y luego se cierra. Hay una sola trayectoria rápida y es fácil distraerse allí. Luego viene la parte más lenta del trazado: las curvas de la Laranja, donde se va a 60 km/h, nada más, Pinheirinho, Cotovelo. Saliendo de aquí hay que empezar a acelerar para doblar en Mergulho, una curva a la izquierda, en la que se levanta apenas antes de entrar y que se puede hacer a 220 km/h. Hay tanta fuerza G, que el coche toca el pavimento. La curva de Juncao es la última antes de la recta principal, donde arranca la subida. Es importante acelerar lo antes posible, para poder alcanzar los 320 km/h al final de la recta donde, chupado de otro auto, se pueden ganar una o dos décimas de segundo.

\* Piloto de Jordan, dos veces ganador en 1999.

## ESCOLASO

**Quiniela Nacional (N-S-V-X) Matutina**

1	2193	8	5350	15	9593
2	3030	9	4667	16	9004
3	7786	10	2994	17	2689
4	4236	11	2068	18	5746
5	2916	12	6154	19	8340
6	2770	13	9679	20	0664
7	9836	14	9574		

**Quiniela Nacional (A-O-V-W) Vespertina**

1	0145	8	4270	15	5588
2	6850	9	0967	16	9317
3	5888	10	6067	17	8882
4	4102	11	5239	18	7929
5	1984	12	5006	19	7080
6	1548	13	7269	20	7084
7	1381	14	5187		

**Quiniela Bonaerense Vespertina**

1	6468	8	5113	15	3904
2	2224	9	1585	16	8111
3	0443	10	6574	17	0882
4	2556	11	3624	18	2299
5	1198	12	7371	19	4386
6	5626	13	6811	20	0825
7	4106	14	0897		

**Quiniela Nacional (U-V-W-X) Nocturna**

1	3985	8	8965	15	0858
2	7805	9	1618	16	7787
3	7399	10	0130	17	7580
4	5733	11	3193	18	0960
5	5935	12	6492	19	1258
6	4152	13	4312	20	9746
7	9686	14	3408		

**Quiniela Bonaerense Nocturna**

1	6205	8	1511	15	9661
2	7576	9	9767	16	6137
3	6993	10	1681	17	8429
4	6808	11	9814	18	2599
5	5767	12	1713	19	0646
6	8273	13	7786	20	6126
7	8186	14	1006		



A SEIS DIAS DEL DEBUT CON LOS CHILENOS

# Vamos, que ya tenemos ocho

Se sumaron Arruabarrena y Samuel. Llegó el Piojo López, quien no tiene asegurada su titularidad. Ya hubo ensayo de fútbol.

▲ Claudio López llegó al país y se incorporó al reducido plantel de la Selección nacional al cual también se agregaron los locales Walter Samuel y Rodolfo Arruabarrena, con lo cual el grupo ya es de ocho jugadores. Marcelo Bielsa hizo los primeros trabajos tácticos en Ezeiza. Los futbolistas volverán a entrenarse esta tarde y luego quedarán concentrados. Por la noche se espera la llegada de Gustavo López.

"Vuelvo a la Selección con la motivación de siempre —enfaticó—, con la que tengo cada vez que me pongo la camiseta celeste y blanca, para dejar conforme a la gente y al técnico", dijo Claudio López al incorporarse al reducido grupo de seleccionados. Cuando se le comentó que es posible que no sea titular ante Chile, el goleador del Valencia señaló que "más allá de las decisiones del entrenador, vengo a poner lo máximo de mí. Y lo que quiera Bielsa estará bien". López dijo que la renuncia de Fernando Redondo le causó "impresión" y prefirió no profundizar el tema porque "es una decisión y un problema de él. Porque cada uno sabe y hace lo que quiere en su vida. Yo no puedo decir más, porque no sé los motivos por los cuales Fernando ha decidido no venir. No he hablado con él ni tengo tampoco ese derecho. Insisto: él sabe lo que hace y lo que quiere".

Además de López se incorporaron Arruabarrena y Samuel después de haber jugado con Boca ante Blooming por la Copa. Ayer, entonces, el trío se sumó a Roberto Bonano, Claudio Husaín, Pablo Aimar y los primeros "extranjeros" en llegar, Juan Pablo Sorín y Ariel Ortega. Los futbolistas realizaron un trabajo de desarrollo de la fuerza muscular con el preparador físico Luis Bonini y después los siete jugadores de campo ensayaron jugadas de ataque con algunos chicos del preseleccionado Sub-20 bajo las órdenes de Marcelo Bielsa, mientras que Roberto Bonano trabajó aparte con el entrenador de arqueros Ubaldo Fillol.

El entrenador ya recibió —y observó repetidas veces— el video del amistoso que Chile le ganó 5-2 a Honduras en la noche del miércoles. El técnico también repasó por Internet los comentarios de ese partido de la prensa chilena que no quedó del todo conforme con el triunfo. Los diarios coincidieron en que convertir cinco goles, aunque sea a Honduras, sin Salas y Zamorano es una buena señal pero criticaron desajustes defensivos con la misma vara, porque consideraron que si Honduras llegó dos veces a la red, contra Batistuta, López y Ortega habrá que ajustar las tuercas.

En tanto, en allegados al cuerpo técnico, trascendió que el equipo del miércoles está casi definido y si se confirma esta alineación habrá alguna sorpresa: Bonano; Ayala; Samuel, Pochettino; Zanetti, Simeone, Sorín; Verón; Ortega, Batistuta, González. Para el fondo no habría que descartar del todo la experiencia de Sensini pese a que viene jugando de volante central en Lazio. Si jugara el rosarino, entonces Pochettino Samuel se disputarían el otro lugar como stopper. José Chamot tiene destino de banco. Pero la verdadera novedad sería que Kily González fuera titular y saliera el Piojo López. Y es novedad por dos motivos: López parecía tener la titularidad asegurada para hacer dupla con Batistuta y además González será el último en llegar —el lunes a la noche— con lo cual, de ser incluido entre los once iniciales, echaría por tierra la imperiosa necesidad de tener a los jugadores de Selección con cinco días de antelación a los partidos. ¿Qué hará Bielsa?

En tanto, ayer la FIFA informó que se implementará el control antidoping en todos los partidos de eliminatorias mundiales. En AFA se confirmó que el presidente de la FIFA, Joseph Blatter, estará en Buenos Aires para presenciar el partido ante Chile, dará una conferencia de prensa y luego viajará a Montevideo para asistir a los festejos del centenario de la asociación uruguaya de Fútbol.



Claudio López en el aeropuerto, de ahí al predio de AFA. Llegó y habló, pero no dijo nada. No es seguro que sea titular.

EMPATE EN LIMA Y LA CLASIFICACION CERCA

## Central mereció ganarlo

**3 SPORTING CRISTAL**  
Butrón; Marengo, Rebossio, Salazar, Hidalgo; Torres, Ferrarín, Sheput, Olcese; Juárez, Holsen.  
DT: Juan Carlos Oblitas.

**3 CENTRAL**  
Buljubasich; Marra, Canals, Gerbaudo; Moreno y Fabianesi, Eroz, Quinteros, Cuberas; González; Maceratesi, Pizzi. DT: Edgardo Bauza.

**Estadio:** Nacional (Lima).  
**Árbitro:** O. Ruiz (Colombia).  
**Goles:** 5m Juárez (S), 15m Pizzi (R), 32m Holsen (S), 36m Juárez (S), 62m González (R), 81m Maceratesi (R). Cambios: 45m Latorre por Eroz (R), 67m Pinillos por Sheput (S), Gordillo por Cuberas (R) y Vespa por Moreno y Fabianesi (R), 84m Cherum por Marengo (S), 87m Soto por Juárez (S).

El punto que anoche rescató Central de Lima lo pone a la puertas de la clasificación para la segunda ronda de la Copa. Y fue poco premio. Dos desatenciones defensivas en cinco minutos permitieron que sendos cabezazos de Holsen y Juárez pusieran a los peruanos dos goles arriba cuando en verdad los rosarinos estaban buscando el desequilibrio después de haber logrado la primera igualdad. Cristal prefirió cuidar la diferencia y se replegó ingenuamente. Central, manejado por González y el quite de Quinteros se sobrepuso a la ida de Cuberas —posible fractura— y dominó toda la segunda parte. Maceratesi tuvo 45 minutos estupendos —centro del gol de González y gol propio— y sobre la hora Latorre pudo haber marcado el cuarto.

### Posiciones Grupo 6

Equipos	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc
América	12	4	4	0	0	15	7
Central	7	4	2	1	1	13	11
Cristal	4	4	1	1	2	8	9
Colegiales	0	4	0	0	4	5	14

## GRONDONA

Julio Grondona concedió un largo reportaje al diario *Tiempos del Mundo*, en el cual hizo revelaciones sorprendentes. Admitió que el pase de los mellizos Barros Schelotto de Gimnasia a Boca fue antirreglamentario porque violó el artículo 235 del reglamento de AFA pero que se hizo el "chanchito gordo" (por rengo). En ese caso hizo una excepción y lo hizo registrar porque consideró que era una operación muy alta". Grondona reconoció que "en la historia de la AFA, el Tribunal de Cuentas de esta casa jamás fue a verificar la contabilidad de ningún club en cien años". Cuando le sugirieron que no había conseguido imponer los éxitos deportivos de Argentina en los foros de decisión internacionales, el veterano dirigente reaccionó con fiereza y gritó: "¿que no los impongo?... Pero andá, a ver si alguno me viene a tocar el culo a mí". Cuando le preguntaron si también eso ocurre en la FIFA, Grondona afirmó "en cualquier lado. ¿Quién puso a Blatter?, ¿quién le hizo ganar la elección?, Sudamérica, ¿no?".

## Almanaque propio

El Comité Ejecutivo de la FIFA reunido desde ayer en su sede de Zurich está estudiando la posibilidad de unificar los calendarios internacionales para que las selecciones puedan disponer de sus jugadores en el exterior, informó el secretario Michael Zen Ruffinen. La entidad autorizó a Bolivia y a Ecuador que sean locales en las ciudades de La Paz y Quito cuestionadas por su altura sobre el nivel del mar y decidió que los clubes de fútbol deberán liberar a sus jugadores 10 días antes del inicio del torneo de los Juegos Olímpicos de Sydney.

## Página 12 en La Plata

Andrés E. Ghioni  
Representante Comercial

Calle 8 # 862 - Ed. Pentagono - Piso 8º Of. "B"  
Teléfono: (0221) 427-5986  
e-mail: pulso@net-alliance.net.ar

**SORTEO DOMINGO 26/3/2000**

**QUINI 6**  
con **REVANCHA** y... **POZO VACANTE**

**\$5.000.000** \* ESTIMADO

Más **EL POZO EXTRA**  
**\$200.000.-**  
acertando 6 de los 18 números sorteados!

Por el precio de siempre  
el juego que reparte más y mejor en todo el país.

**Quini 6 con Revancha**  
EL LÍDER DE LOS MILLONES

Sortea el: **26/3**  
a las 22 hs.

**La Yapa: \$200.000**  
Con 6 aciertos: \$100.000  
Con 5 aciertos: \$100.000

**Con desquite, yapa y sale o sale.**

Pozo estimado  
**\$6.000.000**

Valor de la jugada tradicional: \$2.- + \$1.- desquite opcional y agregando \$1, sale o sale.  
Se puede jugar hasta las 18:00 hs. del sábado 25/3 en la ciudad de Buenos Aires.



# ¿Por qué el voto debe ser secreto?

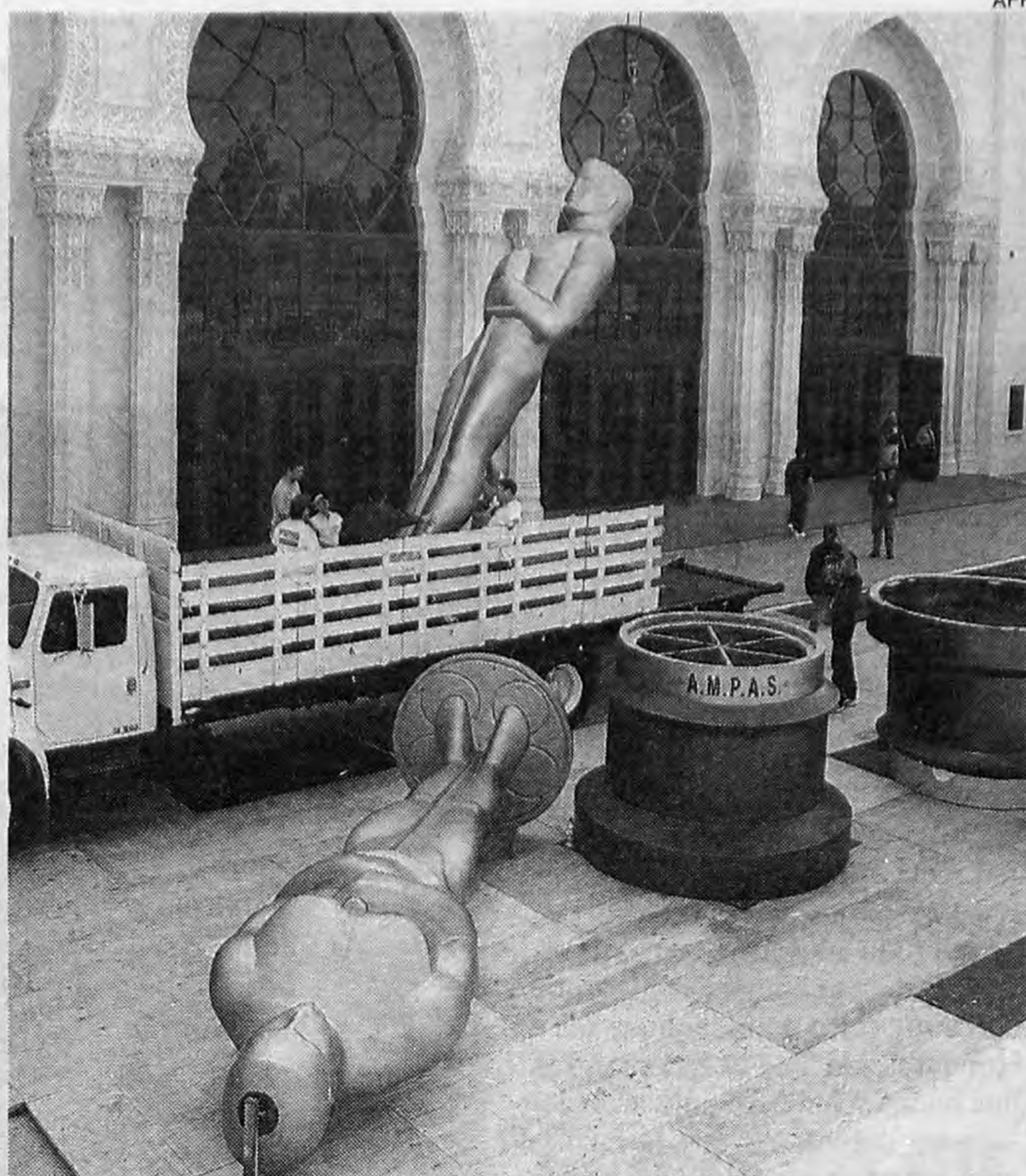
Una iniciativa de un diario neoyorquino reveló que la gran mayoría de los académicos están de acuerdo en cambiar las reglas de los Oscar.

**Por Elsa Fernandez-Santos**  
Desde Los Angeles

El resultado del sondeo que realizó el diario *The Wall Street Journal* entre un buen número de votantes de Hollywood, y que provocó la ira de la Academia, es un misterio. Se publicó o no la nota, anticipando qué votaron los académicos, lo que sí logró el diario neoyorquino es que sañese a la luz el problema de fondo: la gran insatisfacción de muchos de los miembros de la Academia con sus viejas reglas. La Academia de Artes y Ciencias de Hollywood está compuesta por 6316 miembros, de los que votan 5607. Sus miembros se reparten en 1321 actores, 460 productores, 407 ejecutivos, 404 escritores, 400 técnicos de sonido, 358 relaciones públicas, 354 directores, 351 directores de arte, 249 músicos, 220 montadores, 319 realizadores de cortos, 197 técnicos de efectos especiales, 165 directores de fotografía y, finalmente, 402 que pertenecen a pequeños departamentos y al "grupo de cortesía" (esposas de los jefes de los estudios).

Desde hace algunos años, muchos académicos piden que se cambien las

reglas del juego, que los votos dejen de ser secretos y se conozca por cuánto gana cada película. Una parte de Hollywood quiere desempolvar los archivos y saber cómo fue la trastienda de cada votación, que se destripen las entrañas de los premios que, inexplicablemente, dejaron fuera a Alfred Hitchcock, Greta Garbo, Marlene Dietrich o Edward G. Robinson (éste último, además, pertenece a la lista de judíos a los que la Academia hizo el vacío durante los años cuarenta y del que sólo se salvó Paul Muni). El año pasado, el triunfo de *Shakespeare enamorado* sobre *Rescatando al soldado Ryan* avaló a los académicos que apoyan este cambio. "Todo el mundo asume que la película de Spielberg perdió por muy poco. Pero es una simple suposición, la realidad se desconoce y tenemos derecho a conocerla", afirma el guionista William Goldman. "La Academia defiende la idea de que la gente no quiere conocer los resultados. Pero el cine es el centro de nuestra cultura, y lo que se vote es importante". El copresidente de Sony Classics, Michael Baker, añadió: "Sólo queremos saber si la Academia adoró una película o si, por el contrario,



Parte de la escenografía para la fiesta, llegando al Shrine Auditorium.

Para muchísimos académicos, los votos no deben ser más de carácter secreto.

ganó por muy poco".

Frente a esta petición de transparencia, un veterano académico defiende el silencio: "Sería una malísima idea. Ya se sabe demasiado sobre el funcionamiento de los premios. Los Oscar no deben ser una carrera de caballos. ¿Qué pasaría si se sabe que una película ganó sólo por un voto? Sería insano. Se hablaría todavía más del proceso y los premios perderían credibilidad". De momento, lo que se perdió es el miedo a decir lo que cada uno vota. Así, el cineasta Peter Bogdanovich,

un viejo académico, afirmó que "la objetividad no existe. Nadie está libre de prejuicios. ¿Acaso no votamos muchas veces a un actor no sólo por la interpretación en la película por la que es candidato, sino por otras que no se han reconocido? ¿Acaso algunas películas no nos llegan más porque el tema nos gusta y no porque sean mejores? ¿Y no es verdad que si nos gustan igual dos películas, nos decantaremos por la que produjo un amigo? Sin duda, son muchas las preguntas que debemos hacernos".

## MANOLO JUAREZ, "Acá,

Por Fernando D'Addario

La música de Manolo Juárez se caracteriza, desde hace 40 años, por una sutileza revulsiva, que también podría definir su personalidad abajo de los escenarios y fuera de los estudios. Criado entre las esculturas de su padre Horacio y las sobremesas que coronaban las visitas de Spilimbergo, Nicolás Guillén, Rafael Alberti y Neruda, Manolo creció artísticamente signado por una erudición tan enriquecedora como incómoda. Tenía 6 años cuando su padre lo llevó a ver a Julio De Caro, y a los 9 escuchó a un compañero tocar el piano en un acto patrio. La emoción que le produjeron estos acontecimientos fundieron para siempre la distinción de su origen con la sensibilidad de la música popular. En eso anda hoy, a los 62 años, yendo y viniendo a través de ese delgado hilo que separa y hermana a Gershwin, Piazzolla, Mahler, Jobim, Oscar Peterson, Cuchi Leguizamón, los Beatles, Bach y Chango Fariás Gómez. Como hará todos los sábados de abril, mañana se presentará en Notorius con su quinteto. "Es más moderno, hay más pasajes atonales, me siento más libre. Cuando hice el CD *Grupo de familia* cerré una etapa nostálgica", subraya en la entrevista con **Página/12**.

Juárez asoma como un hombre dominado por un sarcasmo involuntario: "Nunca toco el piano, porque me

Página/12 presenta:

## Historias Fantásticas de América y el Mundo.

Una colección de cuentos tradicionales, mitos, leyendas y sagas.  
Relatos de Beatriz Ferro - Dibujos de Elena Torres.



Mañana:  
Cuentos chinos  
de fantasmas



BCEG/M&C

### Definición:

"Es ridículo hablar de música popular y música 'seria'. A mí 'Yesterday' y Miles Davis nunca me hicieron reír. Me parecen muy serios".

aburre. Eso me permite llegar a cada actuación con mayor frescura. Prefiero escuchar, así aprendo más. Herbie Hancock, Gismonti, Hermeto. Esa gente me enseñó, sin decírmelo, a tener menos precauciones en la música. Una vez, en Brasil, vi un show de Hermeto que me hizo descomponer de emoción. Y a la noche siguiente tocó como el culo. Después me dijo: 'yo me tiro al vacío, a veces sale bien

### Dos opiniones

#### "Formación e información"

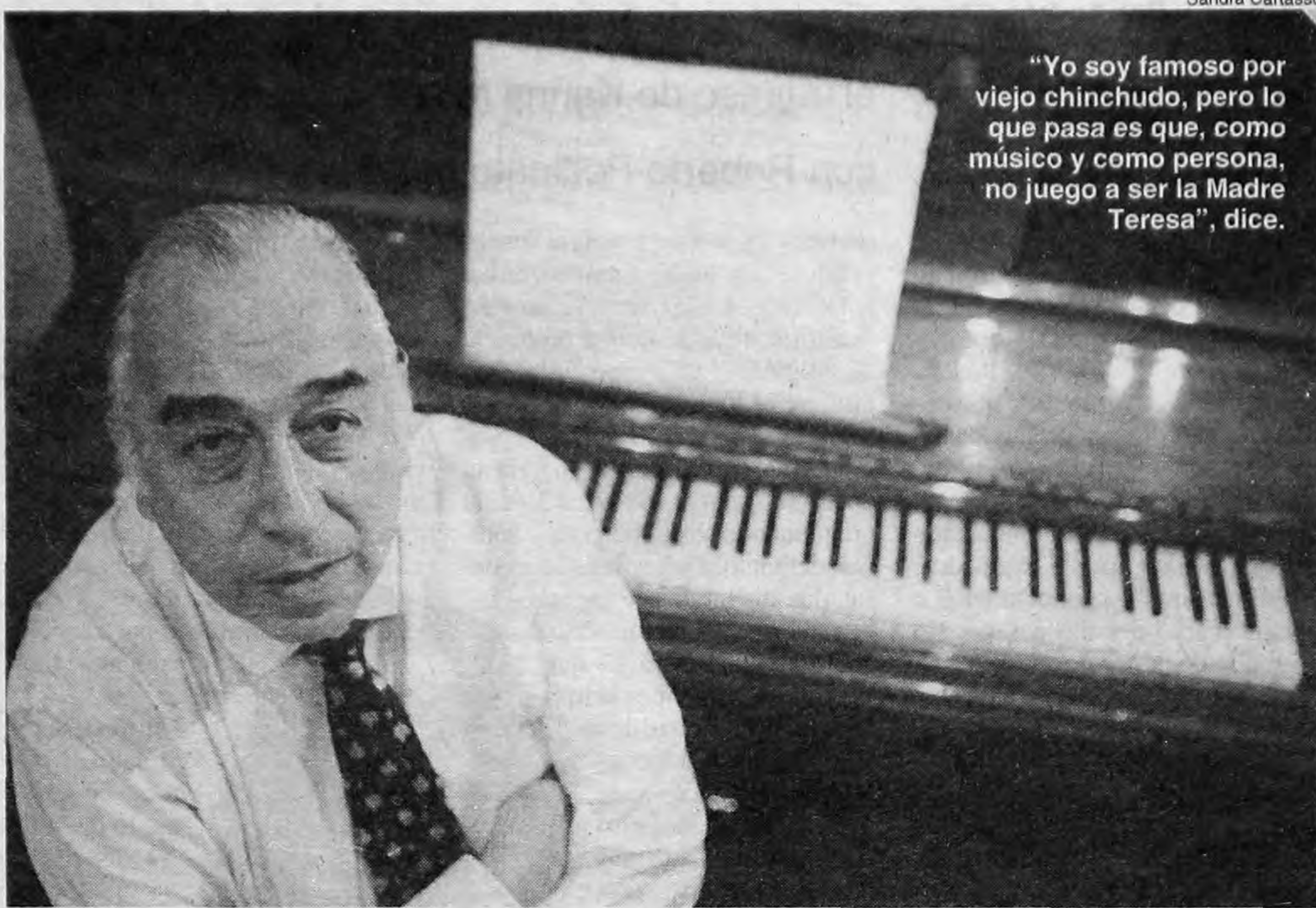
**Eduardo Lagos:** con Manolo hicimos muchos espectáculos juntos. *Fiesta de negros y corcheas*, con Silvia Iriondo y Dino Saluzzi, o *Solo piano*, que organizó él. Siempre digo que es un músico excepcional, porque reúne las dos condiciones: tiene formación e información. Lo conocí en 1968, cuando yo era programador artístico de un local folklórico, Poncho Verde, que era tan exquisito que no te vendían vino sino whisky, y lo contrataron para actuar. Desde entonces hemos estado en veredas musicales similares, y nos prodigamos admiración recíproca. Claro que como compositor es mucho más amplio que yo. En rigor, se lo puede definir como un autor folklórico: es un artista integral de música argentina.



UN COMPOSITOR E INTEPRETE QUE CREE QUE EL ARTE A VECES DEBE INCOMODAR

# el que piensa distinto lo paga caro"

Tiene 62 años y una carrera hecha a medias entre la música llamada culta y la música llamada popular. Cultiva tanto el buen gusto como la irreverencia. Y cree que muchas veces la gente entiende más de arte que algunos artistas.



Sandra Cartasso

y a veces no. Eso reivindicó de un artista. Dice también que, si siente algún orgullo por su aporte a la música, se lo debe al hecho de haber propuesto una metodología para la enseñanza. Y recuerda su tarea en el Conservatorio de Música Popular de Avellaneda. "Gustavo Molina fue el motor, y un día lo echaron como a un perro y nadie reivindicó", subraya. Por eso pide "más renovatorios y menos conservatorios". Es escéptico cuando se refiere a políticas culturales: "La cultura es tratar de comer todos los días. No estamos en Suiza. Digo Suiza porque es un país donde comen, aunque no me interesa su cultura. Acá no hay un plan cultural. Creo en los políticos, pero no en estos ni en los anteriores. Me gustan algunas cosas que se están haciendo en ATC, pero se necesita otro vigor". Y relativiza su fama: "Yo soy famoso por viejo chinchudo, pero lo que pasa es que, como músico y como persona, no juego a ser la Madre Teresa. Veo cosas que me molestan y las digo. Acá, el que piensa distinto lo paga caro. Si a alguien se le ocurre ir contra el establishment comercial o artístico, lo más probable es que le hagan la cruz.

Y ojo que no la juego de incomprendido".

—¿No es un incomprendido?

—No. La gente común entiende mucho más de lo que se cree, rescata las creaciones populares aún sin saber quiénes las compusieron. Eso es importante para mí, porque los aplausos me gustan, pero me los paso por las pelotas. Y me di cuenta de que los músicos son más reaccionarios que el público. ¿Quién aceptó primero a Piazzolla, los tangueros o la gente? ¿Y al Mono Villegas, los jazzeros o el público? Los tangueros consideraban a Piazzolla casi un desecho ecológico, lo trataban como si hubiese querido asesinar al tango, porque pensaba distinto. Yo era su amigo y sé lo que sufrió, vi como luchó. A me decían que tocaba como un austríaco. Pero yo me atajaba porque no inventé nada. La renovación venía de antes, del Negro Eduardo Lagos, de Waldo de los Ríos. Yo traté de seguir mi sensibilidad musical. Además, empecé con la música popular casi de casualidad. Trabajaba de productor musical en TV, faltó un número y toqué una zamba para llenar. Desde entonces me desdoblé entre lo popular y lo clásico.

—¿Se resignó entonces a que su música llegue a un grupo de entendidos?

—No... resignarme no. Hice espectáculos que fueron vistos por bastante gente, como *Contraflor al resto*, con Chango y Marián Fariás Gómez, o este que hago ahora, pero soy consciente de que puedo considerarme un "artista underground". No conozco a nadie que se haya casado con la primer mujer que le presentaron. En la música, en cambio, se le ofrece a la gente una sola alternativa, y se la somete a

que la adopte para toda la vida.

—Usted fue testigo del otro boom de la música folklórica argentina, el de los 60. ¿Qué opina de la última explosión de folkloristas?

—Prefiero no opinar. Si hablo bien de ellos quedo como un chupamedias, y si hablo mal como un resentido. Eso sí: Luciano Pereyra canta bien, me-

jor que algunos que se hicieron famosos con su compromiso en los 60.

—¿Qué es lo que más le interesa de la música popular argentina?

—Su riqueza y diversidad. Los alemanes se pueden reconocer a través de la 9ª sinfonía de Beethoven, los austríacos lo hacen a través de Mozart. En Argentina se hicieron muchas sin-

fonías, pero el tango es nuestra identidad. Eso muestra que nuestra música popular alcanzó niveles más altos que la clásica. Lo que le falta todavía es crecer en la diversidad. Reivindico lo que hizo Gieco en *De Ushuaia a la Quiaca*, que es importante más allá del resultado. Por ahí uno puede discutir si tal canción es buena pero lo interesante fue haber roto los convencionalismos al unir distintos estamentos musicales. Eso no abunda. Pero confío en que va a pasar, porque este es un país en estado de virginidad musical. Tendrá que nacer en estas tierras un equivalente a Villalobos, Manuel de Falla o Bela Bartók.

—¿Tuvo más satisfacciones con la música popular o con la clásica?

—En la música popular, más que distinciones recibí aplausos... en la cara. En cuanto a premios y distinciones, me trataron mejor en la música clásica. Argentina es campeona mundial en currículum, así que tengo más premios que Ravel, aunque musicalmente pierda con él un millón a cero. Como estrené varias obras sinfónicas en el Colón, muchos dicen "qué importante". Es como el tipo del que dicen "llegó a la primera de Boca". Pero no agregan que se hizo tres goles en contra. Todo se mide por los ámbitos. Es ridículo hablar de música popular y música "seria". A mí "Yesterday" y Miles Davis nunca me hicieron reír. Pero ya todos saben que soy un tipo con muy mal humor.

## autorizadas

### "Un lúcido pionero"

**Lito Vitale:** De la camada de músicos renovadores del folklore sigue siendo uno de los pioneros más lúcidos. Me gustó muchísimo el último disco que hizo, *Grupo de familia*, y el quinteto que tiene ahora garantiza a cualquiera que vaya a verlo un brillante folklore de avanzada. Lamento no haber curtido mucho lo que tocó en los 70, porque por entonces estaba más enganchado con el rock, pero pude disfrutarlo en la década del 80. Lo vi cuando hicieron "Contraflor al resto" con Chango y Marián Fariás Gómez. También preparamos algo juntos. En 1984, cuando se reinauguró el teatro Santa María del Buen Ayre, concretamos un dúo de pianos. Por suerte, fue grabado en casete, y se conservan dos temas: "La tristecita" y "Chacarera sin segunda".

## Diego Frenkel

Curso de composición y producción artística  
Para todo tipo de instrumentistas y músicos

Informes e inscripción  
Tel: 15.4538-2964

## Buenos Aires LA GUTA

### "Mein Kampf, farsa" - Teatro

De George Tabori. Dirección: Jorge Lavelli. Vestuario: Graciela Galán. La pieza muestra a un arrogante pueblerino llamado Adolf Hitler en su llegada a Viena, donde trazará su destino como político y ángel de la muerte. Con Alejandro Urdapilleta, Cecilia Rossetto, Jorge Suárez, Antonio Bax y elenco. Teatro Gral. San Martín. Sala Martín Coronado. Av. Corrientes 1530. Tel: 0-800-333-5254. De miércoles a domingos, 20.30 hs. Entrada \$ 8 (platea), \$ 6 (pullman). Miércoles \$ 4.

### "El Tutor" - Teatro

Nueva versión de Jorge Polaco y Humberto Rivas. Primera experiencia teatral del cineasta como autor y director. Con Marcelo Marcilla, Aldo Cura, Guadalupe y elenco. C.C. Recoleta. Auditorio. Junín 1930. Tel: 4803-1041. Lunes 21 hs. Las entradas se retiran el mismo día, a partir de las 20 hs. Gratis.

### "Ombligo de Venus" / "Pulso del átomo" - Danza

Por el Grupo D.A.F. Coreografías: Feram Godio y Cintia Mignone. Dirección: Feram Godio. Ganador del Segundo Premio de la Bienal de 1997. Espectáculo que crea un lenguaje integrando la danza, la música y el video. C.C. Adán Buenosayres. Av. Asamblea 1200. Tel: 4923-5876. Viernes 21 hs. Bono contribución \$ 2.

### "Banda Sinfónica de la Ciudad de Bs.As." - Música

Bajo la batuta del maestro Mario De Rose. Viernes 24, 20 hs. Glorieta Bcas. de Belgrano. 11 de Septiembre y Echeverría. Sábado 25, 18 hs. Parque Lezama. Brasil y Defensa. Domingo 26, 11 hs. Bosques de Palermo. Av. Sarmiento y Av. Figueroa Alcorta (frente al Planetario). Gratis.

### "Barcelona-Bs.As." - Muestras

Pasteles y óleos de Marcia Schwartz. C.C. Gral. San Martín. Galería Patio de Esculturas. Sarmiento 1551. Tel: 4374-1251. De lunes a domingos, de 11 a 21 hs. Gratis.

### "Nini...redepena en el 2000" - Cine

Proyección de películas y exposición homenaje a Nini Marshall. Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken. Defensa 1220. Tel: 4361-2462. De martes a viernes, de 10 a 18.30 hs. Domingos, de 15 a 19 hs. Gratis.

### "Feria de Parque Lezama" - Visita

Defensa y Brasil, barrio de San Telmo. Se ofrecen diversas artesanías en madera, cerámica, metal, cuero, telar y plástica. Sábados, domingos y feriados, de 10 a 21 hs. Gratis.

### "Museo Isaac Fernández Blanco" - Visita Guiada

Posee una de las colecciones más importantes de arte iberoamericano del continente. Su sede está ubicada en el distinguido Palacio Noel, representativo de la década del '20, con jardines de inspiración española. Para público en general: sábados y domingos, a las 16 hs. Visitas en inglés y francés. Escuelas e instituciones: solicitar por teléfono al 4327-0272. Suipacha 1422. Gratis.

### "La Calle de los Títeres" - Infantil

Sábado 25, 16 hs. "Donde manda Capitán, no manda marinero". Por el Grupo "La Estopa". Director: Daniel El Cheik. Domingo 26, 16 hs. "Líos de Granja". Por el Grupo "Chinche Poroto". Director: Federico Abaca. Domingo 26, 17 hs. "Guignoles". Por el Grupo "La Rosa de los Vientos". Director: Jorge Sansosti. Centro Cultural del Sur. Av. Caseros 1750. Tel: 4305-6653. Gratis.

Más información en "Fervor de Buenos Aires". Tel. 4374-1251/9

SECRETARIA DE CULTURA

GOBIERNO DE LA CIUDAD

Buenos Aires, cada día un poco mejor.



### Por Andrés Glass

Hay un problema grave con *Todos al diván* (los lunes, a las 23 en Azul): su éxito o fracaso dependen exclusivamente de los conductores. Aquí no hay animales, premios, juegos, prendas insólitas o chistes sobre sexo (como sí los hay en los otros ocho programas del género talk show con famosos que hay en tvé abierta). En *Todos...*, la charla es una deriva sin sentido que corona una interpretación pseudo analítica a cargo del *licenciado*. El desafío no es menor para Karina Mazzocco en su debut en la conducción espontánea. Ya no puede paladear los libretos que le escribían en *Da 2* hasta marzo del año pasado. No basta con decir bonito y con mohínes a cámara, como seguramente ha-

**Concepto:** Si el año pasado el programa era el duelo de dos ácidos (Pettinato y Vernaci) contra sus invitados, hoy es una charla cordial entre amigos.

rá con mejor suerte el domingo, al conducir la entrega de los Oscar junto a Fernando Bravo (a las 21, por Azul). Todos al diván le pide a gritos algo de carisma, ser el contrapeso que el desbordado Roberto Pettinato necesita para no perderse en el monólogo o llamarse a silencio. En esa cruzada, está desprotegida. Y en la comparación sale perdiendo. “No vengo a reemplazar a Elizabeth Vernaci. Tengo un estilo diferente”, aclaró al comenzar el ciclo. Pero, ¿cómo evitar el contraste?

Si en su temporada inicial *Todos al diván* era el duelo de dos ácidos

“Todos al diván” no ganó en efectividad con el ingreso de Karina Mazzoco, cuya pareja con Roberto Pettinato está haciendo agua.

(Pettinato y Vernaci) contra sus invitados, hoy es una charla cordial entre amigos. Mazzocco juega a ser la anfitriona amable que protege a "las figuras". La ex profesora hoy profiere el tono de una maestra de primer grado. En el camino, el programa ya no causa gracia. ¿Hasta dónde son capaces de llegar?, fue la pregunta que sostuvo la etapa anterior del ciclo. Dos conductores desatados disputándose protagonismo, con la alusión sexual como eco de fondo. Es que se trata de escarbar en la infancia y la intimidad de las estrellas, puede haber tela para rato. Pero si la propuesta es adularlos ("Tengo un carácter muy sencillo, como una bambi", se excusa Mazzocco), el interés decae muy pronto.

Jorge Guinzburg demuestra en *La biblia y el calefón* que el género exige un showman a cargo. Una vez, al principio, alguien acusó a *Todos...* de plagiar al producto marca Guinzburg. ¿Hoy, alguien se animaría a hacerlo? Mazzocco es una conductora clásica, de voz impostada y gutural, con buenos back-grounds y tono neutral. Cómo de las de

antes. "Me había cansado de ser la chica sexo", explicó en su momento. El problema es que, salvo por sus vestidos, quedó descafeinada al máximo. Con certeza, no fue, además, una buena idea para el nuevo *Todos al diván* agregar "el momento de los chivos". Tarea poco grata que, como no podía ser de otro modo, queda a cargo de la recién llegada Mazzocco. Entonces, imposta aún más y sonríe, también, para promocionar cosméticos y cremas de limpieza.

Para Vernaci y Pettinato, el público no existía: lo de ellos era divertirse, y se notaba que lo hacían. Dirigían sus guiños y ci-

nismo contra los actores de reparto y las modelos poco conocidas que recibían en el estudio. La fauna entrevistada es la misma: en el último programa fueron Susana Roccasalvo, Lorena Ceriscioli, Guido Kaczka y Sergio Goycochea – por cierto, un extraño reunte –, pero... “Contame de tu infancia..., ¿Las mellicitas te cambiarían la vida? ¿Por qué seguís viviendo con tu mamá?”, fueron algunas de sus preguntas.

Con certeza, hacia el final es el turno del psicoanalista Gabriel Rolón. Se supone que para llegar a eso hablaron los personajes invitados al programa de una hora. Pero lo amistoso y solemne de la nueva etapa inhibe hasta al mismísimo analista, que sólo derrocha bondades. "Es un chico tímido y muy afectuoso", dice de Kaczka. "Es una mujer familiar y muy sensible", describe a Roccasalvo. Alguna vez, Rolón perturbó hasta a Alfredo Casero, al decirle: "Es un hombre que hace todo lo que puede para esconder su personalidad". El nuevo formato no admite tonos implacables. Por eso, Rolón prefiere sumarse a esos elogios que nunca terminan, y son parte de la esencia de la televisión.



## La pareja desaparece que conduce "Todos al diván".

*Pettinato rendía mucho más con Elizabeth Vernaci.*

**TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo**



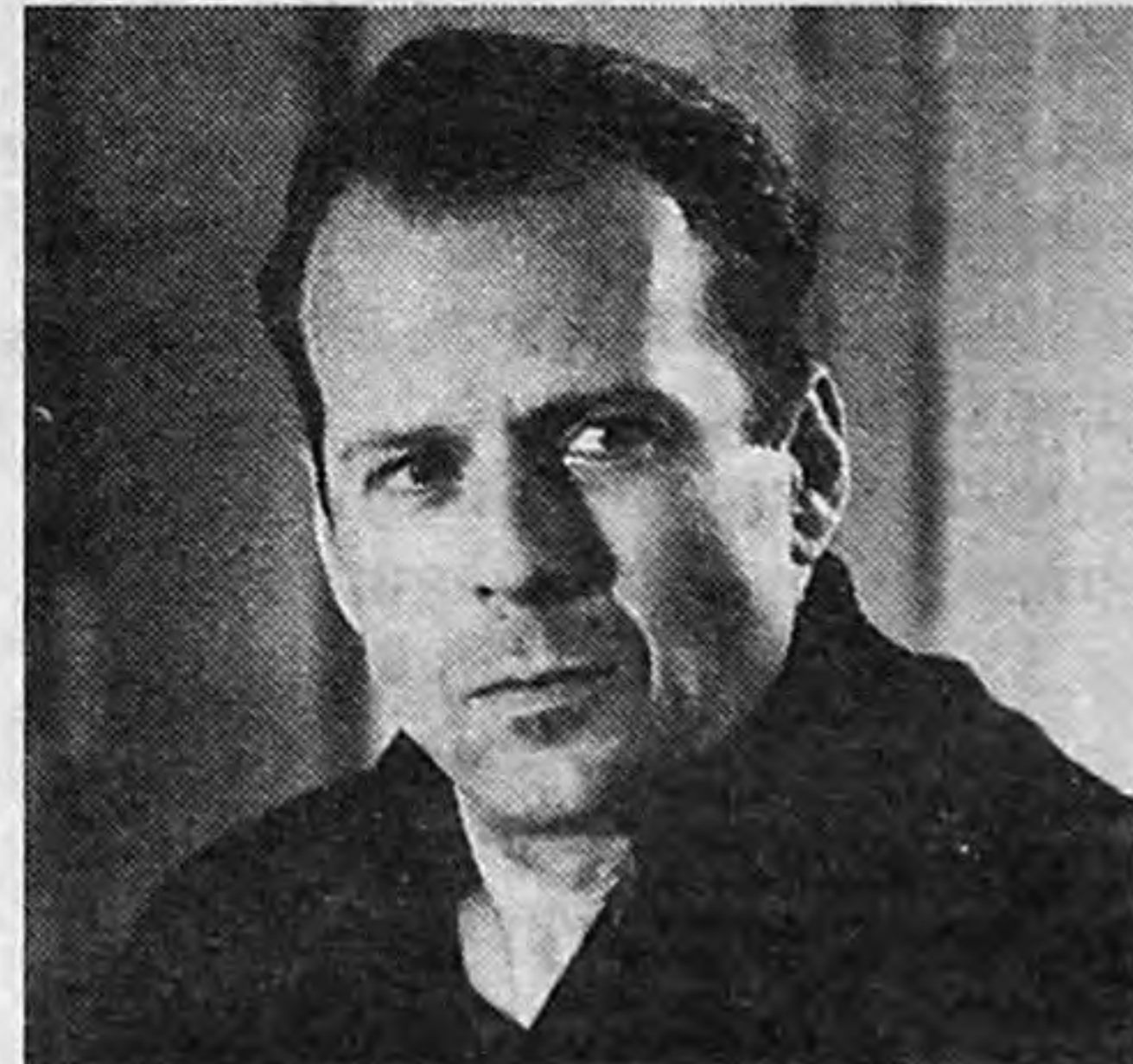
**PERROS DE LA CALLE**  
De Quentin Tarantino.  
A las 23 por I-SAT.

La notable ópera prima de este director fue premiada en los festivales de Sundance, Sitges y Toronto. La historia es simple y remite a las constantes del género: un grupo de asaltantes planea el robo de una joyería, pero fracasa y comienza un violento reparto de culpas. La originalidad de Tarantino consistió en haber tomado los códigos más evidentes del policial violento, aquellos que ya están incorporados al inconsciente colectivo, reformulándolos en función de un nuevo estilo de narración, moderno y clásico a la vez. El elenco es excepcional.



**CORAZON VALIENTE**  
De Mel Gibson.  
A las 22 por Fox.

Luego de haber debutado como director con *El hombre sin rostro*, Mel Gibson pareció consagrarse con una espectacular película obra histórica, en la que es actor, productor y director. Situada en la Escocia del siglo XIII, la historia narra la vida de William Wallace, un plebeyo escocés que encabeza una revuelta en pos de conseguir la libertad de su patria frente al poderoso rey de Inglaterra. En un film de acción a la antigua, Gibson borda una especie de denuncia de la brutalidad de los poderosos y contagia al público la sensación de que acabar con las tiranías es siempre un deber moral.



**ALGUIEN SABE DEMASIADO**  
De Harold Becker.  
A la 1.10 por Movie City.

Las presencias de Bruce Willis y Alec Baldwin le dan carácter a un film industrial de acción y suspenso. Art Jeffries es un agente del FBI encargado de proteger a un niño que, como consecuencia del shock causado por la muerte de sus padres, ha quedado autista. A su vez, Kudrow, un agente de Seguridad Nacional, tiene la misión de proteger el código secreto que el niño ha descifrado, relevante para el esclarecimiento de esas muertes. Las diferencias de métodos y personalidades enfrentarán a los agentes, mostrando la complejidad que encierra la comunicación humana.



**EL CLUB DE LAS DIVORCIADAS**  
De Hugh Wilson.  
A las 22 por Space.

Tres acaudaladas ex esposas de Nueva York han declarado la guerra a sus ex maridos, quienes, conforme a ciertas supuestas costumbres del género, los abandonaron por mujeres más jóvenes y bonitas. Brenda, Elise y Annie (Bette Midler, Goldie Hawn y Diane Keaton), se reponen del sacudón a fuerza de resentimiento. Sacando inteligencia y astucia de su aguda pena, diseñarán maquiavélicas estrategias para arruinar los nuevos días felices de sus ex esposos. Por un acierto del casting, las tres experimentadas intérpretes parecen actuar proyecciones de sus peores fantasías.



**"Roma, ciudad abierta", de Roberto Rossellini. Por ATC.**

9-WAKU-WAKU.  
13-CINE DE PRODUCCION NACIONAL:  
"Las mujeres son cosa de guapos".  
**23.30**  
2-MOVIE.  
**24.00**  
2-EL SUPER AGENTE 86.  
9-CAFE FASHION BEACH.  
11-PNP.  
**0.20**  
13-EN SINTESIS.  
**0.30**  
9-AZUL NOTICIAS.  
**0.40**  
13-MAREA ALTA Y UN VERDADERO  
PADRE.  
**0.57**  
7-IMPRESINDIBLES; "Dario Vittori".  
1.007-NOTICIERO 7.  
**1.30**  
7-NOTICIERO DE LA RAI.





LA PUESTA ARGENTINA DEL CLASICO "LOS MISERABLES"

# Si hay miseria, que se note

## LOS MISERABLES

7 PUNTOS

Musical de Alain Boublil y Claude-Michel Schönberg  
Basado en la novela de Victor Hugo  
**Texto original en francés:** Alain Boublil y Jean Marc Natel.  
**Texto en inglés:** Herbert Kretzmer.  
**Traducción al español:** Mariano Detry.  
**Elenco:** Carlos Vittori, Juan Rodó, Elena Roger, Mónica Núñez Cortez, Pili Artaza, Silvia Luchetti, Zenon Recalde, Javier Rodríguez y otros.  
**Música:** Claude-Michel Schönberg.  
**Director musical:** Alberto Favero.  
**Supervisor en Buenos Aires:** David White.  
**Funciones:** Teatro Opera, Corrientes 860, martes a viernes a las 20.30, sábado a las 21.30 y domingo a las 19.30.

Por Hilda Cabrera

La valoración de la caridad y del esfuerzo constituyen el núcleo de este musical, basado en la novela homónima del escritor, poeta y dramaturgo francés Victor Hugo, que narra la historia de Jean Valjean, un ex convicto que decide esconder su pasado bajo una nueva identidad, y la pequeña huérfana Cosette. La anécdota toma el aspecto de un cuento inserto en un tiempo social en el que abundan elementos de naturaleza épica, donde los protagonistas son casi en su totalidad prisioneros, hambreados o libertarios. Las amargas peripecias por las que debe atravesar Valjean, compuesto aquí por el cantante Carlos Vittori (impecable, atento a los matices, a la levedad y sosegada fuerza de su personaje), son en gran parte ocasionadas por el inspector Javert, símbolo de la ley y tenaz perseguidor, interpretado con una vitalidad algo distante por Juan Rodó. La anécdota —que toma uno de los períodos más convulsos de la historia de Francia— arranca en 1815 y finaliza en el París de 1832, y se desarrolla a lo largo de veintiocho cuadros musicales, la mayoría sintéticos y de sombría belleza. El espectáculo atrapa por su concepción visual, el ropaje y los efectos especiales, pero no por lo que allí se dice, pues lo que está en juego es la identidad formal de cada personaje antes que su ideología. Opción que ejemplifican las letras de las canciones, de una simpleza llamativa para una tan ambiciosa propuesta.

El elenco no escapa a la estructura cerrada del libreto, pero se lo ve afinado como trabajo de equipo, dando vida a pobres y ladrones, pícaros, prostitutas, mendigos y pandilleros.

La adaptación local de la obra que lleva quince años en cartel en Broadway conserva todo su brillo, sobre todo por la solidez de su elenco, que fue supervisado por los productores estadounidenses.



La puesta argentina está rigurosamente supervisada por sus responsables de origen, y eso se nota.

En el elenco, Carlos Vittori se luce con su ajustada interpretación del protagonista Jean Valjean.

La obviedad de algunas letras ("El tiempo pasa y se va") está en consonancia con las partituras musicales, híbridas y con cierta tendencia al pop, como sucede en algunos "solos" a cargo de la enamorada Eponine (Pili Artaza) o del estudiante Marius (Zenon Recalde), sobre todo cuando éste recuerda demagógicamente que "se planeaba un mañana que no llegó". Los apuntes melodramáticos, ineludibles en esta historia que se evade del melodrama clásico que incluye las figuras de la víctima, el verdugo y el vengador, responden a la idiosincrasia de unos personajes desesperados, como el mismo atormentado Valjean, finalmente un hombre bueno, y la agónica Fantine (Elena Roger), cuya pequeña Cosette es tratada como una Cenicienta por la posadera Thénardier (Mónica Núñez Cortez) y su marido (Javier Rodríguez), un bribón carente de escrúpulos, tal como aparece retratado, entre otras secuencias, en la festiva "El dueño del lugar", y en las impactantes escenas jugadas en las cloacas de París. Estos pasajes resultan por otra parte los mejor logrados de esta puesta que, antes de su estreno, recibió el visto bueno de Ca-

**Dato:** Los protagonistas de este cuento, cuyo marco es una sociedad devastada, son casi en su totalidad prisioneros, pobres hambreados y hombres libertarios.

meron Mackintosh, productor de la versión estadounidense de este musical que se mantiene en la cartelera de Broadway desde hace 15 años.

Los temas del destino —asunto difícil de torcer, puesto que, como se dice, "así está escrito en el libro del Señor"—, el sentido del deber, la duda y el ansia de libertad (simbolizada básicamente en una frase de resonancia setentista "El pueblo unido vencerá") identifican a cada secuencia de esta epopeya, cuyo marco social se extiende hasta poco después de la revolución de julio de 1830, que instauró en Francia una monarquía, teñida según algunos historiadores de elementos burgueses y liberales. Sobre este punto, nada queda demasiado claro en la puesta. Así es que en las escenas de ba-

rricadas se ve agitar tanto una bandera roja como símbolos republicanos. De esa confusión queda sin embargo en limpio que, a pesar del sacrificio, "nada cambia" para los hambrientos.

El desarrollo guarda cierta relación con el romanticismo, por su melancolía, por el enfrentamiento de personalidades diseñadas con vigor, la adopción del género melodramático y el interés en los acontecimientos de la historia propia, características que se advierten en la producción de Victor Hugo (1802-1885), desterrado en 1851 después de oponerse a Luis Bonaparte, a quien en un principio apoyaba. Ya bastante antes, este grande de las letras había dejado de ser monárquico y clásico para alistarse en las filas del liberalismo y el romanticismo, con la censurada *Hernani*, con su producción poética y con la novela *Nuestra señora de París*. En *Los miserables*, que comenzó a escribir antes de su exilio, sostiene un enfoque humanitario, que aboga por desterrar la pobreza, como sucede también en *Los trabajadores del mar* y en su célebre *El hombre que ríe*.

ATC

La intervención de ATC y la Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (Utpba) llegaron ayer a un acuerdo que puso fin a un conflicto producido tras el despido de 29 periodistas del noticiero. Las partes suscribieron un convenio por el cual la empresa modificó "los telegramas enviados al personal y, en forma paralela, los trabajadores levantaron las medidas de fuerza" que paralizaban desde hace tres semanas las ediciones del noticiero. En el marco del acuerdo, las autoridades de ATC "procederán a licenciar a 18 profesionales, con goce del 100 por ciento de los haberes normales y habituales hasta el próximo 15 de abril", aunque se estableció la posibilidad de producir "una prórroga extraordinaria, previa comunicación a las partes, hasta el 30 de abril". El convenio puntualiza que "las partes se comprometen a realizar reuniones conjuntas a partir del próximo 27 de marzo y en la sede de la empresa para asignar tareas efectivas a los trabajadores" comprendidos en este grupo de 18, reincorporados aunque con licencia. Esas tareas deberán "estar resueltas indefectiblemente antes o al vencimiento de la licencia de cada trabajador y preservando la categoría, encuadramiento convencional y estatutario y la calificación profesional". La intervención del canal estatal se comprometió a "no reemplazar bajo ningún motivo por otros trabajadores los puestos de labor y/o tarea del personal licenciado". La empresa señaló que otros 11 trabajadores "han puesto de manifiesto su voluntad de desvincularse de ATC, por lo que se ofreció una cobertura adicional de obra social durante 9 meses y una indemnización, que se agregará a la que les corresponde por ley y que es equivalente a un mes de salario".

Fiesta

en el Lagar de la Música

HOY

Viernes 24/03

01 hs.

Organiza: Puerta 14

Moreno 1672

Capital Federal

PROGRAMA DE BECAS

FUNDACION NOVUM

DIRECCION DE CINE  
GUION PARA CINE Y TV

Carreras con Título Oficial

Informate sobre el programa de Becas de estudio que Fundación Novum destina a jóvenes para su formación profesional.

Carrera de Dirección de Cine  
Apertura Turno Tarde \$ 140.-  
Carrera de Guion para Cine y TV  
Apertura Turno Noche \$ 90.-

cievyc

Cochabamba 868 - Cap.  
Tel.: 4307-6170/7297  
www.netrainer.com/cievyc

@badi.com

presenta a

Patricio Contreras

Un repaso por la vida del actor

ARGENTINA TELEVISORA COLOR

Hoy 21 hs.

Reservado

La próxima vez que vea este cartel, que sea en su mesa.

Las Cortaderas Restaurante - Pastelería - Bar

Charcas 3647 - Palermo

4825-2887

digue.  
cuatroEn el corazón del puerto,  
un clásico de la ciudad.Pescados, mariscos  
y carnes.

Alicia M. de Justo 176  
Puerto Madero  
Reservas al 4315-6264 / 6259

Bienvenido  
a casa  
Santiago

Celebramos el regreso  
a Dique Cuatro  
del Chef  
SANTIAGO ACEVEDO  
ofreciendo  
a nuestros clientes  
una renovada  
selección de sus  
mejores platos



## Gandini en la Filarmónica

A partir del próximo 1 de abril, el compositor Gerardo Gandini será el director musical de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. El músico, que seguirá desempeñándose como director del Centro Experimental del Colón —cargo que ocupa desde su creación, en 1990— tendrá bajo su responsabilidad la programación de la principal orquesta de conciertos de esta ciudad. El ex pianista de Astor Piazzolla, que deslumbró al público hace cinco años con *La Ciudad Ausente* —con libreto de Ricardo Piglia—, estrenará en 2000 otra ópera, esta vez basada en un episodio de la vida de Schumann y titulada *Liederkreis*. La Filarmónica, por su parte, ya ha comenzado las actividades del año y se presentará, a partir del próximo viernes 24, en diversos barrios de la ciudad y con entrada libre. Ese día y el viernes 31, a las 20.30, estará en el Teatro Verdi de la Boca, los sábados 25 de marzo y 1 de abril, en el mismo horario, en el Anfiteatro Mataderos y los domingos 26 de marzo y 3 de abril, a las 17, en el Parque Centenario. El viernes 14 de ese mes la Filarmónica actuará en el Hotel Sheraton de Pilar y los sábados 8, 15, 22 y 29, a las 20, presentará el Festival de Otoño, en el Salón de Actos de la Facultad de Derecho.

# El Sr. Tato Pavlovsky, metiendo el dedo en la llaga

Hoy y mañana, con entrada libre para menores de 25, termina una temporada de "Potestad", obra sobre la apropiación sistemática de bebés.

Por Silvina Frieria

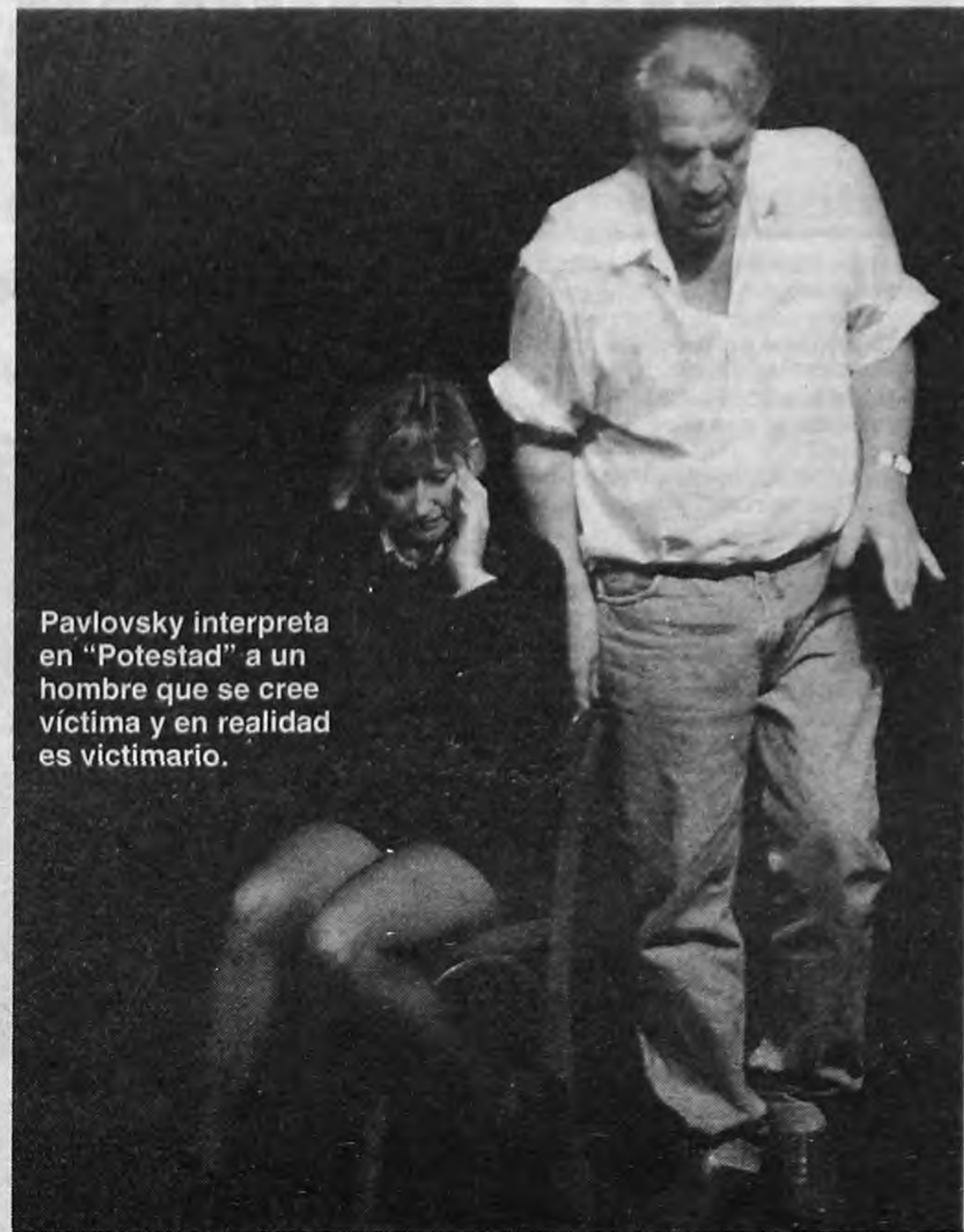
A 24 años del golpe militar que inauguró la dictadura más sangrienta de la historia argentina, la apropiación de menores permanece como una herida intacta en el cuerpo de la sociedad argentina. "Cuando estrené *Potestad*, en 1985, el tema de los raptos de niños no se veía como problema, no tenía una subjetividad en la gente, pero actualmente presenta una vigencia escandalosa. Estas funciones las hago con mucho entusiasmo por los jóvenes, porque es algo que conviene recordar siempre", cuenta el dramaturgo, actor y médico psiquiatra Tato Pavlovsky. En su doble condición de autor y protagonista, Pavlovsky repuso *Potestad* a comienzos de marzo, con el detalle de que los menores de 25 años pueden ingresar gratuitamente. Hoy y mañana serán las dos últimas funciones.

Estrenada hace 15 años en el Teatro del Viejo Palermo, bajo la dirección de Norman Briski, *Potestad* representó a la Argentina en cuarenta festivales internacionales

y fue premiada en el Festival de Teatro de las Américas (Montreal, 1987), Time Out (Londres, 1987) y Molière (París, 1989). El debut estadounidense de la obra fue en 1992, en el teatro las Palmas (Los Angeles), con el actor francés Jean-Louis Trintignant y la dirección de Paul Verrier.

El protagonista se muestra como un hombre profundamente desesperado frente a lo que considera una "injusticia": unos desconocidos le arrebataron de sus brazos a su hija Adriana y sumergieron su vida en una infinita tristeza. Transita con indignación el dolor de esa ausencia a través de un largo monólogo, frente a una mujer, Tina (interpretada por la actriz Susana Evans) que se limita a escucharlo. El espectador que se conmueve con el sufrimiento de este hombre se sorprenderá al descubrir que la supuesta víctima es el victimario: un médico que durante la represión ilegal de la dictadura vio agonizar a los padres de Adriana. Sin inmutarse robó la beba, para darle a su mujer la hija prometida que la esterilidad les venía negando sistemáticamente.

"Los criminales y raptos de niños podían ser tiernos. Precisamente eso es lo que los convierte en individuos muy complejos", opina Pavlovsky. "Para hacer un personaje de estas características hay que meterse en la lógica del represor. El personaje ampara a la nena, la educa con mucho amor, le da lo mejor de sí, pero le roba la identidad, le modifica el nombre y le niega su historia. Esto es un acto criminal. Muchos chicos, aún cuando se enteran de la verdad, prefieren quedarse con quienes mataron a sus padres. ¿Cómo se explica que los mellizos Miara quieran seguir vivien-



Pavlovsky interpreta en "Potestad" a un hombre que se cree víctima y en realidad es victimario.

**Idea: "No había antecedentes en la psiquiatría mundial de este fenómeno: un grupo de hombres y mujeres dedicándose a raptar niños como botín de guerra".**

do con sus apropiadores?" La ternura y la monstruosidad conviven en la psicología del torturador. "En definitiva, la represión me interesó desde la perspectiva de su ambigüedad", sostiene en una entrevista con **Página/12**.

Al igual que docenas intelectuales y artistas, Pavlovsky sufrió en carne propia los gestos perversos de la represión, que intentaba camuflarlos bajo la casualidad. En marzo del '78 un grupo armado, con capuchas y disfraces (se hacían pasar por gasistas) llegó al edificio don-

de Pavlovsky estaba en plena sesión de psicoterapia, con varios pacientes. Logró escaparse milagrosamente por la terraza, y se exilió en España durante dos años. Unos meses antes había estrenado *Telarañas* en el teatro Payró, una obra en donde irrumpían en escena dos falsos gasistas (¿las casualidades no existen?) que eran, en realidad, torturadores. La complejidad de la represión fue abordada también en textos como *El Señor Galíndez* (1973) y *El Señor Laforgue* (1983).

Pavlovsky sintetiza la génesis de *Potestad*: "Nuestro país sufrió durante la dictadura una de las patologías sociales más graves y difíciles de diagnosticar. No había antecedentes en la psiquiatría mundial de este fenómeno social. Un grupo de hombres y mujeres dedicándose a raptar niños considerándolos botín de guerra. Una nueva secta de hombres 'normales' se dedicaba a raptar a los niños de padres asesinados y cambiarles la identidad original por otra. *Potestad* surge como una necesidad de hablar de este fenómeno, de este nuevo tipo de monstruosidad que nació en la dictadura. De esta falla 'ética' que contó con tantos cómplices".

## El Colador

Conducido por Horacio Embon y Alejandro Horowicz.

Desde los Estudios de Radio "El Mundo" con invitados especiales.

De Lunes a Viernes 20hs



## La Piccita de Atrás

Conducido por Rody Mascali

Nuevo Horario Hoy 22hs



por Aleph Televisión, canal 62 de Multicanal

- 19.30 hs. Encrucijadas 2000
- 20.00 hs. El Colador
- 21.00 hs. Setenta-Ochenta (musical)
- 22.00 hs. La Piccita de Atrás
- 23.00 hs. Buenos Aires Noticias

Nuevos Teléfonos: 4932-6394/6448



## Bicicletas \$3

CENTRO Y MICROCENTRO

- Trámites bancarios • Cobranzas • Mailings
- Entregas en mano de documentación personal y comercial • En Capital y Gran Bs. As • Pagos
- Entrega de medicamentos • Despacho y retiro de encomiendas • Trámites impositivos

Tenemos todo lo que usted necesita para su empresa: Motos, camionetas, mailing, personal capacitado para fijos.

Paraná 123 • 6° Piso • Of. 137 (1037) Capital Federal  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

Grupo Itinerante (Venezuela) presenta:

## La Secreta Obscenidad de cada día

Un desopilante diálogo entre S.Freud y C.Marx

Vuelve a pedido del público

Jueves 23. Viernes 24. Sábado 25. Domingo 26 de Marzo 20.00 hs.

PRECIOS POPULARES

Teatro Margarita Xirgú

Chacabuco 875

## Cine y TV

Carrera integral / Título Oficial

## Dirección

3 años / Post Grado Universitario.

## Guión

Carrera integral 2 años.

## Seminarios

cuatrimestrales y anuales:

-Guión -Producción

-Dirección de Arte -Actuación

Instituto Incorporado a la Enseñanza Oficial A-1326



Taller Escuela de Buenos Aires

Bolívar 893 San Telmo  
4 307-2091/4 361-6988



## SINVERGÜENZAS

6 PUNTOS

En versión libre de Daniel Botti.  
**Elenco:** Arturo Maly, Juan Palomino, Esteban Prol, Toti Ciliberto, Cutuli y Fabián Vena.  
**Escenografía:** Daniel Feijóo.  
**Coreografía:** Mecha Fernández.  
**Iluminación:** Carlos Martínez.  
**Musicalización:** Jorge Polanuer.  
**Dirección:** Claudio Hochman.  
**Lugar:** Paseo La Plaza, de miércoles a domingos, en horarios diversos.

Por Cecilia Hopkins

La película *¡Todo o nada!* (*The full monty*), ópera prima del director británico Peter Cattaneo que dio la vuelta al mundo, significó el mayor éxito de los noventa del cine inglés y lanzó al estrellato al actor Robert Carlyle era, en rigor, una adaptación de una obra teatral, escrita por Anthony McCarten y Stephen Sinclair. Sobre aquel texto, algo oculto en el guión del film, trabajó el adaptador Daniel Botti para la aportada versión que acaba de estrenarse en la sala Pablo Picasso del Paseo La Plaza, con el nombre de *Sinvergüenzas*. La anécdota es sencilla: seis hombres sin trabajo y en situaciones más o menos desesperantes (no sólo vinculadas a los problemas económicos sino también con la autovaloración) deciden montar un espectáculo de striptease: un modo de ponerle, literal-



"THE FULL MONTY", VERSION ARGENTINA

## No tienen vergüenza

mente, el cuerpo a la crisis.

La aceria del pueblo de Sheffield se convierte aquí en un taller mecánico en el que vegetan los seis amigos a la búsqueda de una idea—fabricar cuadernos ecológicos o comercializar el aloe vera de las macetas, todo vale— que los haga abandonar para siempre ese "club de los hombres al pedo", al que han ido ingresando uno después de

La versión libre de la obra teatral que dio pie al exitoso film "¡Todo o nada!" apunta a la gracia televisiva. Y no siempre acierta.

otro, en tiempo record. Si el film contenía una actitud crítica sobre el efecto de los ajustes económicos impuestos por una política conservadora y perversa —la de Margaret Thatcher, precisamente— el tema no reviste aquí ninguna relevancia crítica. Por otra parte, apenas aparecen delineadas otras consecuencias que traen consigo el descreimiento generalizado y el

Esteban Prol, Arturo Maly, Juan Palomino, Cutuli, Fabián Vena y Toti Ciliberto le ponen al cuerpo a la obra.

La puesta es como una especie de tobogán hacia el final, que todo el público ya conoce.

ocio practicado a la fuerza. En cambio, las tensiones de pareja y otros conflictos familiares que el film dio en reflejar, concedían una dimensión más abarcadora al drama del desempleo.

Es evidente que el autor y el director Claudio Hochman (responsable de una recordada versión para chicos de *La Tempestad*, de William Shakespeare, entre otras) depositaron toda la esperanza de establecer un vínculo con el espectador en el impacto humorístico. El caso es que el texto es, en realidad, apenas un catálogo de lugares comunes o pretendidos hallazgos cómicos. El elenco reunido—en el que revistan Arturo Maly y Cutuli, dos actores que han demostrado su profesionalismo en numerosas oportunidades— asume el estilo redundante de los peores sketches televisivos. Así entonces, las situaciones languidecen apenas son planteadas en tanto el espectáculo se va transformando en un trámite que tiene por principal objeto concretar a la vista del espectador el show de marras en que, lo sabe el planeta entero, todos quedarán desnudos. Poco y nada convencen los momentos de reflexión que se permite esta comedia, cuando el gordo (Toti Ciliberto) y el homosexual (Juan Palomino) abren su corazón a los amigos para compartir con ellos el dolor de los diferentes.

# AHORA EN BUENOS AIRES

## Los Miserables

El musical más exitoso de todos los tiempos  
TEATRO OPERA

AUSPICIAR:



Entradas en venta con 5 días de anticipación.

Funciones: martes a viernes 20.30 hs./sábados 21.30 hs./domingos 19.30 hs.

Entradas en venta:



(011) 4321-9700

Operera  
AV CORRIENTES 860



una empresa de  
CIE-R&P

GOBIERNO DE LA CIUDAD

Buenos Aires, cada día un poco mejor.



## cines

## BELLEZA AMERICANA

Dir.: Sam Mendes, con Kevin Spacey y Annette Bening. P/18.  
**Atlas Santa Fe I** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13, 15, 15, 17, 40, 20, 10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.  
**Normandie II** Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 10, 15, 20, 17, 40, 20 y 22.20 hs. Sáb. trasn.  
**Metro I** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 15, 40, 18, 05, 20, 30 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## BUENA VISTA SOCIAL CLUB

(Alemania-EE.UU.). Dir.: Wim Wenders, con Ry Cooder. S/R.  
**Lorange**, Av. Corrientes 1374. Tel.: 4373-2411. A las 15, 16, 50, 18, 50, 20, 50 y 22.50 hs.

## CELULOIDE

(Italia). Dir.: Carlo Lizzani, con Giancarlo Giannini. P/13.  
**Cosmos II** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16 y 20 hs.

## COOKIE'S FORTUNE

(La fortuna de Cookie). Dir.: Robert Altman, con Glenn Close y Julianne Moore. P/13.  
**Cosmos II** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 18 y 22 hs.

## EL COLECCIONISTA DE HUESOS

Dir.: Philip Noyce, con Denzel Washington y Angelina Jolie. P/16.  
**Premier III** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.50 y 22.40 hs.

## EL INFORMANTE

Dir.: Michael Mann, con Al Pacino y Russell Crowe. S/R.  
**Ocean I** Lavalle 789. Tel.: 4322-1515. A las 13, 05, 15, 55, 19 y 22.05 hs. Sáb. trasn.

## EL OCASO DE UN AMOR

Dir.: Neil Jordan, con Julianne Moore y Ralph Fiennes. P/16.  
**Gaumont III** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 05, 14, 20, 16, 30, 19, 10 y 21.40 hs.

## EL REY DE LAS MASCARAS

(China). Dir.: Wu Tianming. S/R.  
**Lorca II** Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 16 y 20.20 hs.

## EL TALENTOSO SR. RIPLEY

Dir.: Anthony Minghella, con Matt Damon y Gwyneth Paltrow. P/18.  
**Santa Fe I** Av. Santa Fe 1947. Tel.: 4812-8980. A las 13, 30, 16, 50, 19, 40 y 22.30 hs. Sáb. trasn.

## HURACAN

Dir.: Norman Jewison, con Denzel Washington. P/13.  
**Premier III** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 y 20 hs.

## INOCENCIA INTERRUMPIDA

Dir.: James Mangold, con Winona Ryder y Angelina Jolie. P/16.  
**Monumental II** Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13, 15, 25, 17, 50, 20, 15 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

## INSPECTOR GADGET

Con Matthew Broderick y Rupert Everett. (En castellano). S/R.  
**Los Angeles II** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14, 40, 16, 20, 18, 19, 40, 21, 20 y 23 hs. (En castellano).

## JUANA DE ARCO

Dir.: Luc Besson, con Milla Jovovich, John Malkovich, Faye Dunaway y Dustin Hoffman. P/13.  
**Normandie IV** Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 50, 18, 50 y 21.50 hs. Sáb. trasn.  
**Premier IV** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 19 y 22 hs.

## LAS REGLAS DE LA VIDA

Dir.: Lasse Hallström, con Torey Maguire, Charlize Theron y Michael Caine. P/16.  
**América** Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 12, 40, 15, 17, 25, 20 y 22.35 hs. Sáb. trasn.  
**Atlas Lavalle**, Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 12, 50, 15, 10, 17, 40, 20, 10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.  
**Gaumont I** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12, 40, 14, 55, 17, 15, 19, 50 y 22.30 hs.

## NUESTROS AMIGOS DE LA BANCA

(Francia-1997). Dir.: Peter Chappell. P/13.  
**Cosmos I** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 30, 16, 30, 18, 30, 20, 30 y 22.30 hs.

## OPERACION FANGIO

Dir.: Alberto Lecchi, con Darío Grandinetti y Laura Ramos. P/13.  
**Premier I** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 20, 16, 20, 18, 20, 20 y 23 hs.

## POKEMON

(La película). Dir.: Junihiko Yayama. (En castellano). S/R.  
**Los Angeles IV**, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs.

## POR AMOR

Dir.: Jeron Krabbé, con Isabella Rossellini y Maximilian Schell. P/13.  
**Lorca I** Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 14, 15, 18, 10 y 22.20 hs. Sáb. trasn. 1 h.  
**Metro III** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 15, 50, 18, 15, 20, 35 y 22.45 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## ¿QUIERES SER JOHN MALKOVICH?

Dir.: Spike Jonze, con John Cusack y Cameron Diaz. P/13.  
**Metro II** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 10, 15, 25, 17, 45, 20, 15 y 22.45 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.  
**Santa Fe II** Av. Santa Fe 1947. Tel.: 4812-8980. A las 13, 50, 15, 20, 17, 50, 20, 20 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

## SEXTO SENTIDO

Dir.: M. Night Shyamalan, con Bruce Willis y Haley Joel Osment. P/13.  
**Premier II** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 10, 16, 30, 18, 30, 20, 50 y 22.50 hs.

## SOLO CONTRA TODOS

(Francia). Dir.: Gaspar Noé. P/18.  
**Lorca I** Av. Corrientes 1428. Tel.:

371-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## TODO SOBRE MI MADRE

(España). Dir.: Pedro Almodóvar, con Cecilia Roth. P/16.  
**Normandie I** Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 05, 15, 10, 17, 30, 19, 50 y 22.10 hs. Sáb. trasn.

## TOY STORY 2

Dir.: J. Lasseter. S/R.  
**Los Angeles III**, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 10, 15, 10, 17, 10, 19, 10, 21, 10 y 23.10 hs. (En castellano).

## TRES REYES

Dir.: David Russell, con George Clooney y Mark Wahlberg. P/16.  
**Atlas Santa Fe II** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13, 20, 15, 30, 17, 50, 20, 10 y 22.30 hs. Sáb. trasn.  
**Ocean II** Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13, 20, 15, 25, 17, 45, 20, 05 y 22.30 hs. Sáb. trasn.

## shoppings

## ABASTO DE BUENOS AIRES

(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.  
**TRES REYES**: 11.15, 13.35, 15.55, 18.20, 20.50 y 23.20 hs. P/16.  
 Viemes y sáb. trasn.

## LAS REGLAS DE LA VIDA: 12,

14.35, 17.15, 20 y 23 hs. P/16.

Viemes y sáb. trasn.

**BELLEZA AMERICANA**: 11.40,

14.15, 18, 20.35 y 23.10 hs. P/18.

Viemes y sáb. trasn.

**LA LEYENDA DEL JINETE SIN**

**CABEZA**: 11.10, 13.25, 15.40,

17.55, 20.25 y 23 hs. P/13. Viemes y

sáb. trasn.

**EL INFORMANTE**: 11.55, 19.05 y

22.20 hs. S/R. Viemes y sáb. trasn.

**INOCENCIA INTERRUMPIDA**:

11.45, 16.40 y 22.10 hs. P/16.

**POR AMOR**: 13.25, 17.50 y

20.10 hs. P/13.

**STUART LITTLE** (Un ratón en la

familia): 11.20, 15 y 17.05 hs. (En

castellano). S/R.

**BUENA VISTA SOCIAL CLUB**:

11.10, 15.30 y 22.50 hs. S/R. Viemes

y sáb. trasn.

**SEXTO SENTIDO**: 14.20 y 19.35 hs.

P/13. Viemes y sáb. trasn.

**TOY STORY 2**: 10.45 y 14.45 hs.

(En castellano). S/R.

**POKEMON** (La película): 11.25 y

15.50 hs. (En castellano). S/R.

## ALTO PALERMO.

Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.

**INOCENCIA INTERRUMPIDA**:

13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23 hs.

P/16. Sáb. trasn.

**TRES REYES**: 13.40, 16, 18, 20,

20.40 y 23 hs. P/16. Viemes y sáb.

trasn.

## CINEMARK

(Puerto Madero). Alicia Moreau de

Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

**LAS REGLAS DE LA VIDA**: 12.30,

15.20, 18.10 y 21 hs. P/16. Viemes y

sáb. trasn.

**TRES REYES** 12.25, 15, 17, 30,

20, 10 y 22.45 hs. P/16. Viemes y

sáb. trasn.

**MILAGROS INESPERADOS**: 12.05,

15, 55 y 20.55 hs. P/16. Viemes y

sáb. trasn.

**BELLEZA AMERICANA**: 13, 15, 50,

19, 30 y 22.15 hs. P/18. Viemes y

sáb. trasn.

**EL INFORMANTE**: 12.10, 15, 25,

18, 40 y 22 hs. S/R. Viemes y sáb.

trasn.

**¿QUIERES SER JOHN**

**MALKOVICH?**: 12.55, 15, 30, 18, 45

y 21.30 hs. P/13. Viemes y sáb.

trasn.

## GALERIAS PACIFICO.

Florida 753. Tel.: 4319-5357. Pl.: \$ 7

(Miércoles todo el día y lunes a

sábado 1ra. y 2da. función: \$ 3,50).

**Sala I**

**MILAGROS INESPERADOS**: 14 y

19, 30 hs. P/16.

**LOS MUCHACHOS NO LLORAN**:

17, 20 y 22.50 hs. P/18. Sáb. trasn.

1.10 hs.

**Sala II**

**EL INFORMANTE**: 13.30, 16, 20, 19

y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**Sala III**

**NUESTRO AMOR**: 16, 18, 20 y

20.40 hs. P/13.

**LA LEYENDA DEL JINETE SIN**

**CABEZA**: 13.50 y 22.40 hs. P/13.

Sáb. trasn. 1.10 hs.

**Sala IV**

**SEXTO SENTIDO**: 13.40, 16, 18, 10,

20, 30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

## PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.

**EL TALENTOSO SR. RIPLEY**: 13, 15,

16, 30, 19, 30 y 23.15 hs. P/16.

Sáb. trasn.

**TRES REYES**: 13.45, 16, 18, 15,

20, 30 y 22.45 hs. P/16. Sáb. trasn.

**BELLEZA AMERICANA**: 12.45,

15, 15, 17, 45, 20, 15 y 22.45 hs. P/18.

Sáb. trasn.

**EL INFORMANTE**: 13.15, 16, 15,

19, 15 y 22.15 hs. S/R. Sáb. trasn.

## PATIO BULLRICH.

Liberador 750. Tel.: 4816-

3801/4815-8328.

**EL OCASO DE UN AMOR**: 13, 10,

16, 10, 18, 20, 50 y 23 hs. P/16.

Sáb. trasn.

**BELLEZA AMERICANA**: 12.40,

15, 10, 17, 40, 20, 10 y 22.40 hs. P/18.

Sáb. trasn.

**BUENA VISTA SOCIAL CLUB**:

13, 10, 15, 40, 18, 10, 20, 40 y 23 hs.

S/R. Sáb. trasn.

**LAS REGLAS DE LA VIDA**: 12.40,

15, 10, 17, 40, 20, 10 y 22.40 hs. P/16.

Sáb. trasn.

**INOCENCIA INTERRUMPIDA**:

12.40, 15, 10, 17, 40, 20, 10 y

22.40 hs. P/16. Sáb. trasn.

**TODOS SOBRE MI MADRE**: 13, 10,

15, 30, 17, 50, 20, 40 y 22.50 hs. P/16.

Sáb. trasn.

## VILLAGE RECOLETA.

Vicente López y Junín. Tel.: 4805-

2220. Pl.: \$ 7 (Miércoles todo el día y

lunes a domingo 1ra. función:

\$ 3,50). Menores: \$ 4.

**LAS REGLAS DE LA VIDA**: 11.30,

13, 30, 16, 15, 19, 21, 45 y 22.45 hs.

P/16. Viemes, sáb. y miér. trasn.

0.30 y 1.30 hs. (dos copias).

**TRES REYES**: 11.30, 14, 30, 17,

19, 30, 22 y 23 hs. P/16. Viemes, sáb.

## en cartel



## EL OCASO DE UN AMOR

De Neil Jordan.  
 Estados Unidos/Inglaterra, 1999

*Basado en una novela de Graham Greene, el film es una de las mejores traslaciones literarias que dio el cine en mucho tiempo. Maurice Bendrix (Ralph Fiennes) es un escritor cuya vida ha quedado partida en dos por el final de una relación de amor. En la Inglaterra de la posguerra, reencuentra a la mujer de su vida, que siempre estuvo casada con otro hombre al que nunca amó. Al reiniciar otra etapa de la relación, descubrirá la verdad sobre aquel fin. Aunque, para todos, ya es tarde, inevitablemente. (Gaumont, Patio Bullrich, Village y otros.)*

y miér. trasn. 0.30 y 1.30 hs. (dos copias).

**ECOS MORTALES** (Pre-estreno):

viemes y sáb. trasn. 1.30 hs. P/16.

**EL TALENTOSO SR. RIPLEY**: 12.30,

14, 45, 15, 30, 18, 30, 21, 30 y 22.30 hs.

P/16. Viemes, sáb. y miér. trasn. 0.30

y 1.15 hs. (dos copias).

**INOCENCIA INTERRUMPIDA**:

11.30, 14, 15, 17, 19, 45 y 22.30 hs.

P/16. Viemes, sáb. y miér. trasn.

1.15 hs.



**2 TIPOS SINIESTROS** Melodía policial para adultos. Dir.: César Genovesi. Sábado: 23 hs.  
**DELMIRA** "el alma incontentible", de O. Musa. Dir.: Nina Rapp. "Grupo Barataria" (La Plata). Domingo: 20 hs.

**DEL PUEBLO**  
 Diag. R. Saénz Peña 943. Tel.: 4326-3606.

**ROMANCITO**, de Cecilia Propato. Con "Perla Santalla" y "Miguel Moyano". Dir.: Julio Bacaro. Viernes: 21 hs. Pl.: \$ 12. (Sala "Carlos Somigliana").

**DE PROFESION MATERNAL**, de Griselda Gambaro. Con "María Rosa Gallo", "Catalina Speroni" y "Alicia Zanca". Dir.: Laura Yusem. Sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. (Sala "Carlos Somigliana").

**MIL QUINIENTOS METROS SOBRE EL NIVEL DE JACK**. Con Beatriz Thibaudin, Luis Ziemkowski, Ignacio Rogers y Carla Crespo. Libro y dir.: Federico León. Viernes y sábado: 22 hs., domingo: 20 hs. (Sala Teatro abierto). Pl.: \$ 10.

**DE LA COMEDIA**  
 Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4812-4228/4815-8071.

**BABY ETCHECOPAR**. "Un solo argentino". Viernes: 22.30 hs. Pl.: \$ 15. (Sala 1).  
**BANG BANG** "...y somos historia", de W. Van Brock y M. Gervasoni. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 15. (Sala 2).

**EL DOBLE**  
 Aráoz 727. Tel.: 4855-2656. ¿QUIEN QUIERE MUCHO A MAMA?, de Victoria Aragón. Con Victoria Aragón y Gimena Riestra. Dir.: Luis Cícero. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**EL GALPON DE CATALINAS**  
 Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO**. "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalina Sur". Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 8 (viernes: \$ 5).

**EL NACIONAL**  
 Av. Corrientes 969. Tel.: 4326-4218. Producciones teatrales A.R. pta.:  
**MI BELLA DAMA**. Con Pepe Soriano, Paola Krum, Víctor Laplace, Aida Luz, Stella Molly y gran elenco. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20 y 23 hs., domingo: 20 hs.

**EL TEATRON**  
 Av. Santa Fe 2450. Tel.: 4342-7958/1362. **HAMLET**, de William Shakespeare. Dir.: Adrián Di Stefano. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs.

**EL VITRAL**  
 Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.

**ENSAYO PARA UN SUICIDIO...** y otras maneras de matar el tiempo, de Hisham El Naggar. Dir.: Alvaro López. Viernes: 23.30 hs. (Sala 1).  
**PICNIC**, de Fernando Arrabal. Dir.: Gabriel Rappanello. Viernes: 23 hs. (Sala 2).  
**ALAS** (Ceremonia teatral). Libro y dir.: Luis Manuel de Armas Dorado. Viernes: 23.30 hs. (Sala 3).

**EMPIRE**  
 Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.  
**SUPOSITORIOS DE HISTORIA**. Por "Losers Brothers". Con la participación de "Winner Sister". Viernes y sábado: 23.30 hs.  
**LA VIUDA ASTUTA**, de Carlo Goldoni. Dir.: Guy Kruh. Domingo: 19 hs. Pl.: \$ 8.

**ESCUELA**  
 Humberto 1- y Balcarce. Tel.: 15-4065-3965. (Pl.: \$ 5).  
**AYUDEME DR. FREUD!**. Con Lisy Maclean. Dir.: Federico Herrero. Viernes: 23 hs., sábado: 22.30 y 0.30 hs.  
**ZONA EROGENA**, de Graciela Villalba. Dir.: Federico Herrero. Viernes: 22.30 hs., sábado: 22.30 y trasn. 1 h., domingo: 20 hs.

**FORO GANDHI**  
 Av. Corrientes 1743. Tel.: 4374-7501.  
**EL DÍA QUE MURIO GRACE KELLY**. Con Amancay Espindola, David Di Napoli y elenco. Dir.: Claudio Nadie. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**LA ROPA**, de Andrea Garrote. Con Ingrid Pelicori e Irina Alonso. Dir.: Patricia Dorán. Sábado: 0 h.

**FRAY MOCHO**  
 Ecuador 380. Tel.: 4865-9835.  
**JUICIO A FEDERICO**, de Silvia Agustino. Dir.: Ernesto Michel-Zunz Gastiazoro. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 5.  
**EL POTRERO NO ESTA MAS**. Adapt. de "La fiaca", de Ricardo Talesnik. Por el grupo "Moebius Luz". Dir.: Moebius Luz. Sábado: 0 h. Ent.: \$ 4.

**GARGANTUA**  
 Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596. **A 2.50 LA CUBA LIBRE**, de Ibrahim Guerra. Dir.: Ricardo Aráuz. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 8 (c/consumición).

**HEBRAICA**  
 Sarmiento 2255. Tel.: 4952-1119/5886. **EL FARSANTE DE LA TIERRA BRAVIA**, de John Synge. Dir.: Héctor Sandro. Domingo: 19 hs. Pl.: \$ 12.

**JET**  
 Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.  
**LA NOCHE DEL IMPOSTOR**. Autor y dir.: Héctor Levy-Daniel. Sábado: 21 hs. Pl.: \$ 8. (Sala 2).  
**EL SIGLO DE LATA**. Murga-teatro. Dir.: Carlos Demartino. Sábado: 21.30 hs. Pl.: \$ 3. (Sala 3).

**LA CARBONERA**  
 Balcarce 998. Tel.: 4362-2651. **AMERICANAS**, de Gonzalo Córdova. Por la Cía. "Escerny". Dir.: Leandra Rodríguez. Viernes y sábado: 21.30 hs. Pl.: \$ 5.  
**MACBETH**. Por el grupo "Teatro de la Ciudad". Dir.: César Repetto. Domingo: 20.30 hs. Pl.: \$ 10.

**LA OTRO ORILLA**  
 Tucumán 3527. Tel.: 4862-7718. **CINCO PUERTAS**. Por el "Grupo

Teatro Libre". Autor y dir.: Omar Pacheco. Sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LA PLAZA**  
 (Sala "Pablo Picasso"). Av. Corrientes 1660. Tel.: 4323-7200. **SIN VERGUENZAS**. Con Arturo Maly, Juan Palomino, Fabián Vena, Esteban Prol, Toti Ciliberto, Cutuli. Dir.: Claudio Hochman. Jueves y viernes: 21hs., sábado: 21 y 23hs., domingo: 21hs. Ent.: \$25.

**LA SCALA**  
 de San Telmo. Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.  
**AMORES REPUBLICANOS** ("Le chant de Marianne"). Con Eleonora Noga Alberti (soprano), Adriana Rodríguez (flauta), Jorge Biscardi (guitarra) y Eduardo Nicouleau (percusión). Dir.: Eduardo Cogomo. Sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 15.  
**BUENOS AIRES A REMO**. Con Marcelo Keller (canto) y Guadalupe Rodríguez Córdoba (piano). Obras de Carmen Guzmán, Eladia Blázquez, Astor Piazzolla y otros. Sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.  
**PERLA SANTALLA** en: "El alma que canta". Con Gualberto Rodríguez Córdoba (piano). Domingo: 19 hs. Ent.: \$ 10. (Bar de La Scala).

**LIBER/ARTE**  
 (Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341. **ALMACEN**. Canciones. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 4.  
**GIMENA LA PEOR**. Con Gimena Riestra. Viernes: 0.30 hs. Ent.: \$ 5.  
**SALVATESIPUEDES**. Humor. Viernes: 2.30 hs.

**MAIPO**  
 Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238. **ENRIQUE PINTI** en: pericón.com.ar". Con Laura Fidalgo, María Roji, Sandy Brandauer, Lucía Gandolfo y elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Martes a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 21 hs. Pl.: \$ 30.

**MANZANA DE LAS LUCES**  
 Perú 294. Tel.: 4342-9930. (Ent.: \$ 6). Al aire libre...  
**ME LO CONTÓ BUENOS AIRES**. Revista musical porteña. Dir.: Ricardo Aldemar. Viernes: 22.30 hs. (Patio de Representantes)  
**ZAMARRA**. Grupo "TSO". Dir.: E. López Carpintero. Viernes: 22 hs., sábado: 23 hs., domingo: 22 hs. (Patio de la Procuraduría).

**MARGARITA XIRGU**  
 Chacabuco 875. Tel.: 4300-2448. **LA SECRETA OBSCENIDAD DE CADA DÍA**, de Marco Antonio de la Parra. Por el "Grupo Itinerante" (Venezuela). Dir.: Fermín Reyna. Viernes a domingo: 20 hs. Ent.: \$ 10.

**MUSEO ROCA**  
 Vicente López 2220. Tel.: 4803-2798. **HAMLET HOY**, de Juan Rográ. Basada en la obra de William Shakespeare. Con Idelma Carlo y elenco. Dir.: Rodolfo Graziano. Sábado: 20.30 hs., domingo: 19.30 hs. Ent. libre.

**OPERA**  
 Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335. **LOS MISERABLES**. El musical creado por Alain Boublil y Claude Michel Schönberg. Martes a viernes: 20.30 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 19.30 hs.

**PALERMO**  
 Paraguay 4229. Tel.: 4831-6595. **ALBUM**. Por el grupo "Peatonales del Aire". Sábado: 19.30 hs. Ent.: \$ 4.  
**EL TUNEL**, de Ernesto Sábato. Con Roberto Ibañez. Dir.: Andrés Bazzalo. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**PAYRO**  
 San Martín 766. Tel.: 4312-5922. **VENECIA**, de Jorge Accame. Con Adriana Alzemberg, Ricardo Barmionuevo y elenco. Dir.: Elena Trietk. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 15.

**PICADILLY**  
 Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706. **EL AMATEUR**, de Mauricio Dayub. Con Mauricio Dayub y Vando Villamil. Dir.: Luis Romero. Jueves: 21 hs., viernes y sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. Pl.: \$ 20.

**PICCOLO TEATRO**  
 Av. Corrientes 1624. Tel.: 4373-3465. **PROYECTO IMPRO**. Humor, improvisación. Dir.: Romina Coccio y Argentino Galván. Viernes: 21 hs. Pl.: \$ 4.  
**MATCH DE IMPROVISACION AMATEUR**. Dir.: Mosquito Sarcineto. Viernes y sábado: 23 y 1 h., domingo: 21.30 hs. Pl.: \$ 4 (domingo: \$ 3).

**PIGALLE**  
 Pte. M. de Ortiz. Tel.: 4806-8051. **CAVIAR 2000** en: "Hot vudu". Con "Jean Francois Casanovas". Viernes y sábado: 21.30 hs. Pl.: \$ 15, \$ 20 (consumición opcional).  
**TANGO REVUI**. Con Diego Bros, Alejandra Radano, Gabby Goldman (piano). Dir.: Fabián Luca. Lunes: 21 hs. Pl.: \$ 15.

**REGINA**  
 Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470. **EL ULTIMO ANGEL**, de Bill C. Davis. Con "Dario Vittori" y "Pepe Monje". Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs.

**SALA AKTUAR**  
 Gascoñ 1474. Tel.: 4782-3980. **PRUEBA DE AMOR**, de Roberto Arlt. Con Miguel Forza Paul y Tamae Garateguy. Dir.: Andrea Pontorero. Viernes y sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 5.

**SALA ANA ITEMAN**  
 Guardia Vieja 3783. Tel.: 4866-2671. **GOCE ARTIFICIAL**. Fir.: Tony Céllico. Domingo: 20 hs. Ent.: \$ 7.

**SALA TEMPLUM**  
 Ayacucho 318. Tel.: 4953-1513. **LAS VUELTAS DE LA VIDA**. Titeres para adultos. Libro y dir.: Carolina Erlich. Sábado: 22 hs. Ent. libre.

**SPORTIVO TEATRAL**  
 Thames 1426. Tel.: 4833-3585.

## en cartel



### LILIANA HERRERO

Música  
 Ciclo BAM

*La excepcional intérprete, nacida en Entre Ríos, formada artísticamente en Rosario y consagrada aquí volcará en el ciclo de recitales gratuitos "Buenos Aires Música" su particular mirada del más exquisito folklore argentino. Estará acompañada por su banda habitual (Luis Volcuff, Facundo Guevara y Diego Rolón) e invitados notables, como Beбето Alves (Brasil), Rudi y Nini Flores y Coqui y Pajarin Saavedra. Además, se proyectarán fragmentos del film Los Inundados, de Fernando Birri. En el Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, hoy a las 21.30.*



### ¿QUIEN QUIERE MUCHO A MAMA?

Teatro. Dirección: Luis Cícero

*Esta obra definida por sus responsabilidades como una "farsa familiar", hace hincapié en necesidades insatisfechas y amores no correspondidos, siempre poniendo como eje una patética y controvertida relación madre-hija. El humor se interpone en el drama, como una alternativa de salvación, dándole aire a un auténtico duelo en escena, donde la agresión y la culpa están siempre presentes. Victoria Aragón y Gimena Riestra son las protagonistas. En el teatro El Doble, Aráoz 727, viernes y sábados a las 21.*

**EL PECADO QUE NO SE PUEDE NOMBRAR**, de Roberto Arlt. Dir.: Ricardo Barlis. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10.

## chicos

**MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN**  
 (Sala "Cunill Cabanellas"). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254. **PASO A PASO**. Por el Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín. Dir. y adapt.: Carlos Almeida. Sábado y domingo: 18 hs. (Domingo despedida). Pl.: \$ 4.

**ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO**  
 Moldes 2157 (alt. Cabildo 2100). Tel.: 4781-0371. Los títeres de "Don Florestano" plan.: **PASADO POR AGUA**. Con muchos títeres. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 5.

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**  
 (Sala "Juan Bautista Alberdi"). Sarmiento 1551 (6to. piso). Tel.: 4373-8367. **PRINCIPE Y MENDIGO**, de Mark Twain. Dir.: Mimi Harvey. Sábado y domingo: 17.30 hs. (Ent. libre).

**CENTRO CULTURAL RECOLETA**.  
 Junín 1930. Tel.: 4803-1041. **IMAGINARIO...** laboratorio de colores. Libro y dir.: Pablo Bontá. Sábado y domingo: 18 hs. Ent.: \$ 5.

**LA GALERIA**  
 Galpón de Arte. Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. **EL PRINCIPE Y LA ROSA**. Versión de "El Principito", de Saint Exupéry. Versión y dir.: Héctor Presa. Sábado y domingo: 16 hs.

**LA PLAZA**  
 Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350. **LA FAMILIA FERNANDEZ**. Libro y dir.: Hugo Midón. Sábado y domingo: 15 y 17 hs. Pl.: \$ 12. (Sala "Pablo Picasso").  
**HISTORIA DE UN...** pequeño hombrecito. Dir.: Hugo Álvarez. Sábado y domingo: 17 hs. Pl.: \$ 8. (The Cavern Club).

**ZOO DE BUENOS AIRES**  
 Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 19 hs. Pasaporte: \$ 8 (menores de 13 años: gratis).

**BAR ABIERTO**  
 Jorge L. Borges 1613. Tel.: 4833-7640. **MIXTICO**. Con Martín Calo, Verónica Derderián. Dir.: Agustín Bouillet. Viernes y sábado: 21 hs. Ent. libre.

**BAR BUKOWSKI**  
 Bartolomé Mitre 1525. Tel.: 4372-2843.

**EL HUMOR DESPUES DE LOS 30**, de Roberto Fontanarrosa. Con Marcelo Serre, Marcos Montes y Carlos Portoluppi. Dir.: Guillermo Ghio. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 15 (incluye: pastas).  
**SHOW FLAMENCO**. Coreog. y dir.: Georgina Cabal. Jueves: 22.30 hs., viernes: 1 h.  
**EL CORAZON DELATOR**, de Edagr Allan Poe. Dir.: Guillermo Ghio. Sábado: 1 h. Ent.: \$ 10.

**CAFE DE LAS ARTES**  
 Castillo 460. Tel.: 4794-2396. "Carlos María Seta" pta.:  
**CARLOS MARIA SETA** en: "Sumando historias". Invitada: Yolanda Lassalle. Música popular

argentina. Hoy: 22 hs.  
**JUAN JUNCALES** pta.: su CD: "Un poco de luz". Sábado: 22 hs.

**CAFE HOMERO**  
 Cabrera 4946. Tel.: 4777-7015. "Rubén Jarez" pta.: "Milonga como la de antes". **EL ARRANQUE**. Canto-bar, con Claudio Garcés y Luis Roman. Sábado: 23.30 hs.

**CAFE MAHLER**  
 (Complejo "La Plaza"). Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5348.  
**ALLCANFOUR**: Silvia Sánchez, Laura Kersevan, Florencia Carchak, Sandra Racimor. Jazzy vocal. Hoy: 23.30 hs. Ent.: \$ 7.  
**JORGE RETAMAZO** (saxo tenor) y "Tango XXX": Alejandro Szabo (bandoneón), Fernando Pugliese (piano), Daniel Miguel (batería), Juan Elías (contrabajo). Tango contemporáneo. Sábado: 23.30 hs.

**CAFE TORTONI**  
 (Sala "Alfonso Storni"). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328/(15)4915-7780.  
**CHECHE** en: "De tangos clásicos y modernos". Hoy: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**ALCIRA CANDA** en: "Tangos al toque". Con Oscar De Elia (piano y dir. musical). Hoy: 23.30 hs. Ent.: \$ 10.

**CAFE TORTONI**  
 (Bodega). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328. **FENIX JAZZ BAND**. Jazz tradicional. Sábado: 23.15 hs. Ent.: \$ 15.

**CLASICA Y MODERNA**  
 Callao 892. Tel.: 4812-8707.  
**MARIKENA MONTEN**: "Sabor latino". Con Oscar Laiguera y Alejandro Fortich. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 15.  
**DUO SANTO**. Música cubana. Viernes: 1 h.  
**MARIA VOLONTE** en: "Perfume de mujer". Con Horacio Larumbe (piano). Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 15.  
**MIMI KOSLOWSKY**. Sábado: 1 h.

**CLUB DEL VINO**  
 Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050.  
**SWANK**. Jazz. Con "Willy Crook", "Nisenon", entre otros músicos. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 10.  
**LIDIA BORDA**. Con el dúo "Cruz del diablo", "Néstor Marconi" (bandoneón), con "Leonardo Marconi" (piano) y "Oscar Giunta" (contrabajo). Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 20.  
**ANTONIO BIRABENT**. Canciones. Sábado: 0.30 hs.  
**VALENTINO JAZZ BAZAR**. Jazz. Con "Willy Crook" y "Deborah Dixon". Domingo: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**CONFITERIA IDEAL**  
 Suipacha 384. Tel.: 4326-0521/1081. **HUMBERTO TORTONESE** pta.: "El oráculo de Tortonesia". Sábado: 22.30 hs. y después baile. Ent.: \$ 15.

**FORO GANDHI**  
 Av. Corrientes 1743. Tel.: 4374-7501. **NESTOR GABETTA QUINTETO**. Tango. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**KRONOPIOS**  
 Av. Elcano 3640 (esq. A. Thomas). Tel.: 4551-1752.  
**DANA STINS** (voz). Con Juan Pablo Nevani (teclados y coro). Hoy: 23 hs. Ent.: \$ 5.  
**BRANCALEONE**: Martín Dufou (voz), Cato Vaudagna (guitarra), Tincho del Hoyo (batería) y el cabo Jensen (bajo). Rock. Hoy: 0.30 hs. Ent. libre.  
**PYARDIMA**. Funk, jazz, canciones. Sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 6 (c/consumición).  
**AMOR BUDA**. Pop alternativo. Sábado: 0.30 hs. Ent.: \$ 6 (c/consumición).

**LA DAMA DE BOLLINI**  
 Pje. Bollini 2281. Tel.: 4805-6399.

**JUAN CORREA**. Jazz de todos los tiempos. Hoy: 22.30 hs. Ent.: \$ 8 (c/consumición).  
**THE SHEPHERDS**. Folk irlandés. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 8 (c/consumición).

**LA TRASTIENDA**  
 Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.  
**LUISA CALCUMIL**  
 pta.: "Aukiñque". Sábado: 21 hs.

**LOS TRONCOS**  
 Suipacha 732. Tel.: 4322-1295. "Ricardo Basalo" y su "Fogón criollo" pta.: **LOS DE SALTA**. "Los Artilleros", Daniel Medina, "Ángeles" y elenco. Cena-show. Parrilla. Peña folclórica bailable. Sábado: 22 hs.

**MEGAFON**  
 Chacabuco 1072 (San Telmo). Tel.: 4361-6343. **EULOGIA PENA**. Con "El Tierra", María de los Angeles Ledesma y "Cosecha de Agosto". Invitados: Perla Aguirre y Abya Yala. Hoy: 22.30 hs. Ent.: \$ 3.

**NOTORIOUS**  
 Cd's Bar. Av. Callao 966. Tel.: 4813-6888/4815-8473.  
**QUINTETO URBANO**. Jazz contemporáneo argentino. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 10.  
**MANOLO JUAREZ** (piano). Con Colorado Belmonte (batería), Arturo Ritrovato (bajo), Sergio Liszowsky (guitarra). Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**OLIVERO**  
 (Allways). Av. Callao 360 (Bauen Hotel). Tel.: 4372-6906.  
**JULIO PANTERA**. Sábado: 1 h. Ent.: \$ 10.  
**VIVA EL VARIETE**. Music Hall con "Mónica Lander", Delfor Medina, Raúl Carrel y Lucila Duarte. Domingo: 20 hs.

**OPERA PRIMA**  
 Paraná 1259. Tel.: 4812-8271.  
**HENRY TRAYLES**. "Me permite una sonrisa?". Viernes: 22.30 hs.  
**JORGE NAVARRO-BABY LOPEZ FURST**. "Jazz en buenas manos". Clásicos del jazz de siempre. Sábado: 22.30 hs.

**REMEMBER PUB**  
 Av. Corrientes 1983. Tel.: 4953-0638. **QUERIDO VICTOR**. Basada en el teatro del absurdo. Con Aldana Picardi y Mariana Pastore. Viernes: 22.30 hs.  
**DALE QUE!!** (La crueldad de la inocencia). Crueldad, humor y juegos con Cecilia Ponze y Luciana Vieyra. Viernes: 23.30 hs.  
**ROMPEBLUES**: Carlos Bada (guitarra), Marcelo Veliz (voz y armónica). Country-blues. Viernes: 0.30 hs.

**SATCHMO**  
 Balcarce 563. Tel.: 4331-7161/62. Almuerzos ejecutivos. Happy hour (2 x 1): 17.30 a 22 hs. Show en vivo. Fiestas, agasajos, eventos... "Cena-show-tragos"...  
**LA FIESTA DE LOS 80**. Dj.: Juan de la Vega. Hoy: 23 hs. Ent.: \$ 20 por pareja.  
**ACENTO LATINO**. Grupo Cubano. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 10 (c/consumición).

**STAC**  
 Cochabamba 370. Tel.: 4361-2746/2776.  
**BAJO EL AGUA ESTAN LAS PALABRAS**, de Gabriela Margas. Sobre textos de F. García Lorca. Con Miguel Gómez, Ramón Lamas y Roberto Muniz. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10. (Sala "Antonio Berti").  
**FIESTA ITALIANA**. Con el "Grupo Folklórico Italiano" y Gianni Summa

(tenor). Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 35 (show, cena y copa de champagne). Sala "Petrona C. de Gandulfo".

**TANGOTECA**  
 Alicia M. de Justo 1728. (Puerto Madero). Tel.: 4311-1988/(15)4072-9924. "Noches de shows y milonga"...  
**LA MILONGA** Con "Silvia Gaudin" y "Luis Filippelli". Dir. musical: Leonardo Marconi. Hoy: 22 hs.

**TOBAGO**  
 Cigar & Arts Caffé. Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530.  
**JAVIER MALOSETTI QUINTETO**: Javier Malosetti (bajo), Guillermo Romero (piano), Pepi Taveira (batería), Manuel Fraga (piano), Alfredo Remus (contrabajo). Hoy: 23 hs. Ent.: \$ 15.  
**LUIS SALINAS QUINTETO**: Luis Salinas (guitarra), Alvaro Torres (piano), Daniel Maza (bajo), Facundo Guevara (percusión) y Martín Ibarburu (batería). Latin fusión. Sábado: 22 y 0.30 hs. Ent.: \$ 15.

## etc

**ANFITEATRO DEL PARQUE CENTENARIO**.  
 Av. Angel Gallardo y Wames. **INES RINALDI**. Tango. Sábado: 21 hs.  
**ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES**. Dir.: Daniel Schapiro. Domingo: 17 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL ADAN BUENOSAYRES**  
 Parque Chacabuco (alt. Av. Asamblea 1200, bajo la autopista). Tel.: 4923-5876. (Bono contrib.: \$ 2). **OMBLIGO DE VENUS-PULSO DEL ATOMO**. Por el grupo "D.A.F.". Coreog.: Feram Godio y Cintia Mignone. Dir.: Feram Godio. Viernes: 21 hs.  
**CRONICA DE UNA MUERTE ANUNCIADA**, de Gabriel García Márquez. Por la Escuela de Mimo-teatro de Bernal. Dir.: Rodolfo Luis Sardu. Sábado: 21 hs.  
**ADRIAN ABONIZIO-RUBEN GOLDIN**. Trova rosarina. Domingo: 21 hs.

**CENTRO CULTURAL BORGES**  
 Viamonte esq. San Martín. Tel.: 4319-5359. **TANGO PARA EL NUEVO MILENIO**. Musical coreográfico con Alicia Orlando y Claudio Barneix. Invitado: "Hernán Salinas". Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**CENTRO CULTURAL EL TUNEL**  
 Bonpland 2050. Tel.: 4771-3338. **CUIDADO QUE ESTAN LOS CHICOS**, de Raúl Baroni y Germán Acquis. Dir.: Carlos Evaristo. Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

**CENTRO CULTURAL RECOLETA**.  
 Junín 1930. Tel.: 4803-1041. **FRAGATA HEROINA**, de Gabily Anadón. Danza-teatro. Jueves a sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 7. (Patio del Tangué).  
**LA VIDA ES SUEÑO**, de Calderón de la Barca. Cía. teatral "Koala klipper". Dir.: Iván González-Sebastián De Caro. Jueves a sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Ent.: \$ 10 (viernes: \$ 7). Sala Contemporánea.  
**LA CONTINUIDAD DEL DIALOGO**, de Bernardo Cappa. Con Carlos Fascetto, Andrea Vazquez, Laura Garaglia y Claudia Sánchez. Dir.: Fabio Marcoff. Viernes: 21 hs



Rep



## CONTRATAPA

Por Antonio Dal Masetto

Esta noche, entre la concurrencia del bar, hay dos jóvenes, mujer y varón, ambos de alrededor de veinte años. Debe ser por eso que a los parroquianos se les da por recordar los heroicos momentos de sus comienzos, cuando cortaron lazos con la familia y optaron por la sagrada independencia y salieron a enfrentar al mundo.

—Yo, apenas cumplí los 17, me largué a los caminos. Dejé una carta y me fui de noche, para evitar los dramas de la despedida. Crecía en ese momento o no crecía nunca más.

—Yo metí unas pilchas en el bolso, mi colección de *Mecánica Popular*, le di un beso a la vieja, un abrazo al viejo, y les dije: "Adiós, tengo que hacer la mía".

—Yo a los 18 tramité los papeles para embarcarme, me metí en un barco mercante y conocí el mundo a mi propia cuenta y riesgo.

—Yo me dije: a los 18 años, Alejandro el Grande había fundado ciudades, había llegado a la India. ¿Qué estoy haciendo en Trenque Lauquen, en la casa de mis viejos? Me subí a un ómnibus y me abrí paso en la vida a las trompadas.

Lo cierto es que los parroquianos están hechos unos pavos reales con sus maravillosas historias.

—¿Cuál es su opinión, jovencitos?—les preguntan a los dos jóvenes—. Parecería que a las nuevas generaciones estos temas de la independencia y la libertad les importan poco. Tal vez no sea el caso de ustedes dos, tal vez ustedes sean de esas *rara avis* que levantaron vuelo y abandonaron el nido. ¿O todavía están bajo la pollera de mamá y el ala de papá?

Los parroquianos acaban de ponerse socarrones y también un poco hirientes.

—Las historias que acaban de contar son impresionantes—les contesta el joven—, pero me parece que andan atrasados en noticias y algunas cosas han cambiado. Yo no puedo irme de casa por la sencilla razón de que soy el sostén afectivo de mi padre. Cumplió los 45 años, pero es como si tuviera 14. Se me pega todo el tiempo. Voy a jugar al fútbol y se me aparece atrás con el equipo deportivo. ¿Qué puedo hacer? Lo llevo. Todos mis amigos tienen el mismo problema, así que por turno nos tenemos que bancar que los vie-

jos participen. Si no se ponen mal, se deprimen, unas caras lánguidas que no les digo nada. Y ni les cuento cuando mi viejo viene a contarme sus fantasías de aventuras amorosas. Que una vecina lo está mirando mucho, que la farmacéutica se desvive por atenderlo. "¿La quiosquera nunca te preguntó por mí?—me dice—. Sacá el tema, a ver qué te comenta." Ya soy grande para andar haciendo ese tipo de papelones. Tenemos un físico más o menos parecido y me usa la ropa. Me fuma los cigarrillos. Vive enganchado todo el tiempo con los Redonditos de Ricota. Si quiero escuchar un poco de jazz tengo que esperar que se vaya a dormir. Cuando pega un faltazo al laburo tengo que hablar yo con su jefe para inventar una excusa. Me hace pasar mucha vergüenza mi viejo. Todo eso de la independencia es muy lindo, pero, ¿adónde quieren que me vaya? ¿Qué hago con mi padre? Lo dejo en banda y se me desintegra en el espacio.

—Con mi mamá es la misma historia—dice la joven—. Lo único que le interesa es el gimnasio, la peluquería y la marca de las pilchas. También a mí me usa la ropa, el lápiz de labios, las cremas, el maquillaje y después deja todo tirado. Siempre fue una desordenada. En la heladera nunca hay nada, la comida nunca está lista, yo soy la que va al súper y me encargo de que la casa funcione, si no, nos taparía la mugre. Cuando tengo una reunión, cuando voy a bailar, mi mamá se me cuelga. "Ni se te ocurra decir que soy tu madre, somos hermanas", me dice. Viene a contarme que uno la miró, que otro le mandó una señal. Compíte conmigo. Un

par de veces la tuve que parar en seco porque estaba histrioteando con un pibe que a mí me interesaba. Se pegotea con mis amigas. Y como todas tienen el mismo problema con sus madres, nos encontramos a escondidas. Mi barra es de Villa Urquiza y con mis amigas nos citamos en Palermo. Tenemos que ir cambiando de boliches para que nuestras madres no se cuelen. ¿Adónde quieren que me vaya con semejante madre? La dejo sola y se cae todo a pedazos. Voy a terminar llevándola a un geriátrico para adolescentes.

Ahora los parroquianos callan y en el bar el silencio es total.

—Nosotros—rematan a coro los dos jóvenes—, nos preguntamos todo el tiempo: ¿qué pasa? ¿Por qué la gente no se comporta de acuerdo a la edad que tiene?



## Rara avis

## CARTAS

### Dietas

En un país devastado por la pobreza de carácter y, al parecer, una irrefrenable ola de corrupción, donde el hambre y la falta de higiene y salud preventiva están poniendo en jaque el futuro de millones de niños, en un país donde es necesario imponer un impuesto a la necesidad para otorgar un aumento salarial insultivo nada menos que a los encargados de cultivar el futuro intelectual del país, las "dietas vergonzosas" de los legisladores provinciales se convierten en un agravio más, en otra bofetada diaria que los ciudadanos deben soportar estóicamente. La ola de violenta repulsión que yo siento es y debe ser lo que la mayoría siente, y a un paso debe estar de convertirse en estallido y violencia.

Alfredo Giachino

### Pou

En la edición de *Página/12* del 11 del corriente se comenta el otorgamiento de un crédito por parte del Banco Central, presidido por Pedro Pou, al Banco República propiedad de Raúl Moneta, con la garantía de un edificio cuyo valor era menor al préstamo concedido. Si a esto sumamos los cuestionamientos a la actuación del Banco Central en el caso de los cierres de otros bancos, como el Patricio o el Mayo, entre otros, que dejaron un gran número de damnificados, encontraríamos las causas a las críticas que genera la actuación de Pou. Sin embargo, para tranquilidad de los argentinos es preciso resaltar otras actuaciones meritorias de la autoridad bancaria argentina que no han sido debidamente destacadas. Días pasados el Central sancionó al Banco Nación, porque en la sucursal Viedma de este último banco no se entregaban monedas de un centavo y de cinco centavos. Y es necesario hacer justicia. A lo mejor el Central no controla las mesas de dinero, a lo mejor le otorga un crédito a un banco días antes de cerrarlo, a lo mejor no puede evitar que se perjudique a cientos de ahorristas, pero evita que en Viedma falten monedas de uno y cinco centavos, tan importantes para la economía nacional.

Roberto Lobato  
DNI 4.439.962

## HOY

### Tiempo pronosticado

Nublado. Probabilidad de chaparrones. Vientos del Sudoeste. Mínima: 18°. Máxima: 23°.

#### 15.00

◆ *Darse cuenta*, proyección del film de Alejandro Doria, en el marco del ciclo "16 años de democracia". En el Complejo "Tita Merello", Suipacha 442.

#### 18.00

◆ Inauguración del festival "Carcajada", encuentro de humor, malabaristas, payasos, magos, mimos, titiriteros y otros. En el Centro Cultural del Sur, Caseros 1750.

#### 19.00

◆ Charla abierta de Flamenco a cargo de Hugo Salvatierra. En estudios Alas, San Luis 3089. **Gratis.**

◆ "Chango" Farías Gómez, Delia Castro, Rubén González, Alicia del Río, Jorge Blanco y otros, se presentan en el festival musical a beneficio de la "Casa Garrahan". En La Bolsa de Comercio, Sarmiento 299. **Gratis.**

#### 19.30

◆ "A 24 años del golpe militar", charla-debate con Norberto Galasso. En el Centro Cultural Ernesto S. Discépolo, Av. La Plata 2193. **Gratis.**

#### 21.00

◆ Concierto de la Orquesta del Tango de Buenos Aires en el Anfiteatro Juan B. Alberdi, Lisandro De La Torre y Directorio. **Gratis.**

#### 21.30

◆ Maná se presenta en el Luna Park, Bouchard y Lavalle.

#### 22.00

◆ Coco Díaz se presenta en la Peña del Abasto, Sarmiento y Sánchez de Bustamante.

◆ Swank toca en el Club del Vino, Cabrera 4737.

◆ "Sumando historias", show musical con Carlos María Seta y Yolanda Lassalle. En el Café de las Artes, Castillo 460.

#### 23.30

◆ "¡Dale que...!", la crueldad de la inocencia", obra teatral a cargo de Cecilia Ponce y Luciana Vieyra. En Remember, Corrientes 1983.

◆ "Tangos al toque", espectáculo musical con Alcira Canda. En el Café Tortoni, Av. de Mayo 829.

## PROGRAMA INTEGRAL HACIA LA CALIDAD TOTAL

### LA GLOBALIZACIÓN

¿Convergencia de identidades o vacío cultural?

Jaime Estévez Valencia - Santiago Kovadloff

17 de mayo de 2000 - 14.00 hs. HILTON BUENOS AIRES - EXHIBITION CENTER  
Av. Macacha Güemes 351 - Puerto Madero

INFORMES E INSCRIPCIÓN: Av. L. N. Alem 1067 - 6º Piso - C1001AAF - Bs. As. - Tel.: 4310-5144/48 y 4310-5348/49 - De 8.00 a 19.00 hs. - [www.osde.com.ar](http://www.osde.com.ar) - Transmisión simultánea a todo el país



ANSPICIA

FT

FINANCIAL TIMES

